

ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ

ΕΡΥΘΡΟΣ + ΣΤΑΥΡΟΣ

ΝΕΟΤΗΤΟΣ

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1957





## ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΕΡΥΘΡΟΣ ΣΤΑΥΡΟΣ ΝΕΟΤΗΤΟΣ

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΙΣ

Τού, υπό την ύψηλὴν Προστασίαν τῆς Α.Μ. τοῦ ΒΑΣΙΛΕΩΣ καὶ τὴν ἐπίτιμον  
Προεδρίαν τῆς Α.Μ. τῆς ΒΑΣΙΛΙΣΣΗΣ, ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΕΡΥΘΡΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ

Α'. ΠΕΡΙΟΔΟΣ 1924-1941

Β' ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΕΤΟΣ 13ον

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1957

ΑΡΙΘ. ΦΥΛΛΟΥ 3

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΥΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ : Μακένζυ Κίγκ 1 (πρώην Λυκαβητοῦ) ΑΘΗΝΑΙ — Τηλέφ. 613-571

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΩΣ ΑΡΘΡ. 6 Α. Ν. 1091

Διευθυνσις Περιοδικού : ΚΑΛΛΙΠΡΟΗ ΧΡ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ, Δώρα δ' Ἰστορία 22

Διευθυνσις Τυπογραφείου : Α/φών Γ. ΡΟΔΗ — Κεραμεικοῦ 40 — Ἀθήναι

Τιμὴ Φύλλου Δρχ. 1,50 — Ἐτησίᾳ συνδρομὴ ἑσωτ. Δρχ. 12, ἔξωτ. 10 σελλινία ἢ 2 δολλάρια

Συνδρομαὶ καὶ ἀντίτιμον περιοδικοῦ νὰ στέλλωνται μὲ ταχυδρομικὴν ἢ τραπεζικὴν ἐπιταγὴν ἀπροσώπως

«Ἑλληνικὸν Ἐρυθρὸν Σταυρὸν Νεότητος», ὁδὸς Μακένζυ Κίγκ 1, Ἀθήναι

Παρακαλοῦμεν θερμῶς τοὺς καθυστεροῦντας τὴν ἐξόφλησιν τῆς πρὸς  
τὸ περιοδικὸν ὀφειλῆς των, ὅπως ἐπισπεύσουν ταύτην.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ — CONTENTS

|                                                                                                                                         |       |                                                                                                                                            |      |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| Οἱ Ποιμένες τῆς Βηθλεὲμ, Μ. Νικολαΐδης..... σελ.                                                                                        | 1     | Shepherds of Bethlehem by M. Nicolaidēs ...                                                                                                | Page | 1     |
| Ἡ Ἐορτὴ τῶν Χριστουγέννων εἰς τὰ Ἀνάκτορα<br>τῆς Κων/πόλεως, Γ. Κόλια..... »                                                            | 2     | Christmas at the Emperor's Palace in Con-<br>stantinople by G. Kolias..... »                                                               | »    | 2     |
| Ἡ Τελετὴ τῆς Αἱμοδοσίας..... »                                                                                                          | 3-4   | Greek Red Cross movement — Bloodgiving<br>program..... »                                                                                   | »    | 3-4   |
| Παῦλος ὁ Ἀπόστολος τῶν Ἐθνῶν, Κ. Παπα-<br>ναγιώτου..... »                                                                               | 5     | Paul, the Apostle of Nations by K. Papana-<br>giotou..... »                                                                                | »    | 50    |
| Ὁ Καποδίστριας πρὸς τὸν Πλοῦτον, Ε. Φωτιάδης..... »                                                                                     | 6     | Capodistrias appeals to the rich by E. Pho-<br>tiades..... »                                                                               | »    | 6     |
| Σκιάθος, Π. Καλονάρου..... »                                                                                                            | 7     | Skiathos island, by P. Kalonaros..... »                                                                                                    | »    | 7     |
| Ἡ Ἰονόσφαιρα, Φ. Καραπιπέρης β) Ἀ' Βοήθειες,..... »                                                                                     | 8     | Ionosphere by F. Karapiperis..... »                                                                                                        | »    | 8     |
| Υγιεινὲς Συμβουλές, Κ. Γεωργουντζοῦ..... »                                                                                              | 9     | Healthy advice by K. Georgountzos..... »                                                                                                   | »    | 9     |
| Οἱ Ἐρυθρόδερμοι τοῦ Καναδᾶ, Ν. Δημητροκάλλη..... »                                                                                      | 10    | The Indians of Canada by N. Demetrocalis..... »                                                                                            | »    | 10    |
| Στὴ Χώρα τῶν Διαμαντιῶν, Β..... »                                                                                                       | 11    | In the land of diamonds by B..... »                                                                                                        | »    | 11    |
| Φωτογραφίαι δράσεως..... »                                                                                                              | 12-13 | Activity in pictures..... »                                                                                                                | »    | 12-13 |
| Οἱ Κίνδυνοι στὸ Παιχνίδι, β) Νέα καὶ Περιέργα..... »                                                                                    | 14    | Dangers at play, b) News and oddities by<br>B. G..... »                                                                                    | »    | 14    |
| Χριστοῦγεννα στὴ Καμαρωτὴ, Β. Οἰκονομίδης,<br>β) Φῶς Θεῖο, Ἀνέσπερο (ποίημα) Β. Κρι-<br>τσέλη, γ) Χριστοῦγεννα (ποίημα) Ν. Χρόνη..... » | 15    | Christmas at Camaroto by B. Oekonomides<br>b) Divine light (poem) by B. Kritselis<br>c) Christmas (poem) by N. Chronis..... »              | »    | 15    |
| Ὁ Πύργος τοῦ Χειμάρρου καὶ ὁ Πύργος τῆς Πλά-<br>κας, Γλ. Πρωτοπαπᾶ..... »                                                               | 16    | Hedgehog by P. Grispos, b) Practical advice..... »                                                                                         | »    | 16    |
| Ἀθλητικὴ ζωὴ : Β. Ἐνναρσον, Σπ. Αὐλωνίτη..... »                                                                                         | 17    | The Castle of the Torrent by Gl. Protopapas..... »                                                                                         | »    | 17    |
| Ἡ Ἀγέλαδα, Ἐμμ. Ἀνάση, β) Χριστουγεννιά-<br>τικο δένδρο (ποίημα) Σ. Κωσταρίδης, γ) Ἡ<br>ἀσθένεια τῶν Δινῶν..... »                       | 18    | Athletic life : V. Einarson by Sp. Avlonites...<br>The cow by Em. Anassis b) Christmas tree<br>(poem) by S. Kotlarides, c) Turkeys'..... » | »    | 18    |
| Κίνησις Ε.Ε.Σ.Ν..... »                                                                                                                  | 19    | disease..... »                                                                                                                             | »    | 19    |
| Μαθητικὴ Συνεργασία..... »                                                                                                              | 20-21 | G.J.R.C. movement..... »                                                                                                                   | »    | 20-21 |
| Ὁ Παχούλης καὶ ὁ Μπιμπής, ΑΝ. ΒΩ..... »                                                                                                 | 22-24 | Pupils' contribution..... »                                                                                                                | »    | 22-24 |
| Ἐξώφυλλο : Ἡ Παναγία θηλάζουσα τὸ Θεῖον Βρέφος, Δ.<br>Θεοτοκοπούλου..... »                                                              | 25    | The two kittens by ΑΝ ΒΩ..... »                                                                                                            | »    | 25    |
| Ἐσωτερικὴ ἔξωφύλλου : Τὸ μάγο σας τὸ φῶς, Κ. Παλαμᾶ..... »                                                                              |       | Front cover : The Holy Virgin by Greco..... »                                                                                              | »    |       |
| Ὁπισθόφυλλο : Προσευχὴ, μουσικὴ Α. Παναγιωτοπούλου..... »                                                                               |       | Inside front cover : Your magic light (poem) by C.<br>Palamas..... »                                                                       | »    |       |
|                                                                                                                                         |       | Back cover : Prayer, music by A. Panagiotopoulos..... »                                                                                    | »    |       |

ΚΩΣΤΗ ΠΑΛΑΜΑ

## ΤΟ ΜΑΓΟ ΣΑΣ ΤΟ ΦΩΣ

Ἡ καμπάνα Χριστοῦγεννα χτυπάει  
καὶ μοῦ φτερόνει τὴν ψυχὴ,  
καὶ ἀνοίγεται ἡ καρδιά μου καὶ σκορπᾷ  
θυμίαμα τὴν προσευχῇ.

Ἀγίες ἀγάπες, τρισευλογημένες,  
ποὺ τίς καρδιὲς ὑπνῶνατε παρθένες  
τῶν πρώτων τῶν ἀρχαίων Χριστιανῶν  
στὸ ὄνειρο τὸ τρανὸ τῶν οὐρανῶν.

Ἀγάπες μεγαλόδορες περισσῶς,  
κάτου ἀπ' τὴ σκέπη τὴν δική σας ἰσία  
ζοῦσαν μικροί, τρανοί, πλούσιοι, φτωχοί  
καὶ ἔδενε τοὺς ἀνθρώπους μιὰ ψυχῇ,

Ἀγάπες, ὦ φανῆτε πάλι ἐμπρός μου,  
ἀγνὲς τῆς πίστεως, χρυσανγὲς τοῦ κόσμου  
καὶ ἄς βλέπη, μὲ τὸ μάγο σας τὸ φῶς  
ὁ ἄνθρωπος τὸν ἄνθρωπο ἀδερφός.

Ἀγάπες, καὶ ἐδῶ μέσα, ποὺ σᾶς βρίζω,  
παρακαλῶ σας! Κάμετέ τη δίσκο  
τὴ λύρα μου γιὰ κάθε δυστυχίᾳ  
καὶ κάμετε τοῦ κόσμου τὴν ψυχῇ,  
Κάθε ἄνθρωπο νὰ λὲν πῶς ἐδῶ κάτω  
τὰ βάσανα τὰ ξένα εἶναι δικὰ του,  
νὰ μὴν ξεχνᾷ πῶς εἶναι στὴ ζωὴ,  
μόνο γιὰ ν' ἀ γ α π ᾶ καὶ νὰ ἔ λ ε ῖ.

ΟΙ ΠΟΙΜΕΝΕΣ  
ΤΗΣ ΒΗΘΛΕΕΜ

ΜΕΛΗ ΝΙΚΟΛΑ· Γ· ΔΗ

τὴν ὑψίστη ἀμοιβή, ποὺ τὸ ἴδιο τὸ Βρέφος, τέλειος  
πιά Θεάνθρωπος, ὑποσχέθηκε στοὺς «καθαροὺς τῇ  
καρδίᾳ» ἀνθρώπους. Εἶδαν τὸν Θεό.

Καὶ εἶναι ἀληθινὰ ὑπέροχο ν' ἀναπλάθῃ κανεὶς μὲ  
τὴν ψυχὴ του καὶ τὴ σκέψιν του τὴν μεγάλη καὶ θαυ-  
μαστὴ συνάντησί τους μὲ τὴ Μητέρα τοῦ Θεοῦ καὶ μὲ  
τὸν θεόπνευστο Ἰωσήφ. Τυλιγμένοι στὶς χοντρές καὶ  
ἄξεστες προβιές τους, μὲ τίς βαριές δερμάτινες κου-  
κούλες στὸ κεφάλι, μὲ τὴ γκλίτσα στὸ χέρι, ὅλλὰ καὶ  
μὲ τὴν «δόξα Κυρίου» στὰ μάτια καὶ στὴν ψυχὴ, μπῆ-  
καν στὸν σκοτεινὸ σταῦλο καὶ ἀναζήτησαν τὴ φάτνη,  
ποὺ τοὺς εἶχε καθορίσει ὁ Ἄγγελος. Καὶ μόλις εἶδαν ἐκεῖ  
στὸ βάθος νὰ λάμπῃ, τυλιγμένο στὴ γνώριμη πιὰ  
«δόξα Κυρίου», τὸ θεῖο Βρέφος, ἔπεσαν καὶ τὸ προσκύ-  
νησαν, πρῶτοι αὐτοὶ ἀπ' ὅλους τοὺς ἀνθρώπους—πολὺ  
πρὶν ἔλθῃ, καθυστερημένη, ὅπως πάντα, ἡ ἀνθρώπινη  
Γνώσις μὲ τίς μορφές τῶν τριῶν μάγων—μέγα προνό-  
μιον καὶ αἰώνια εὐλογία τῶν ἀνθρώπων μὲ τὴν κα-  
θαρὴ καρδιά.

«Νά! Αὐτὸ τὸ σπαργανωμένο στὴ φάτνη Βρέφος  
εἶναι ὁ Χριστός!», φώναξαν μὲ φωνὴ παραγμένη ἀπὸ  
τὴν συγκίνησι καὶ μὲ μάτια γεμάτα ἀπὸ τὸ φῶς τῆς  
ἐξάρσεως καὶ τῆς χαρᾶς. «Εἶναι Ἐκεῖνος, ποὺ θὰ σώσῃ  
τὸν κόσμον ἀπὸ τὴν ἁμαρτίαν καὶ θὰ φέρῃ τὴν εἰρήνην στὴ  
γῆ καὶ τὴν εὐδοκίαν στοὺς ἀνθρώπους. Μᾶς τὸ εἶπε ὁ  
ἴδιος ὁ Θεὸς μὲ τὸ στόμα τῶν Ἀγγέλων του».

Δὲν ἦταν βέβαια ἀγνωστο τὸ θεῖο αὐτὸ ἄγγελμα  
οὔτε στὴ Μαρίαν οὔτε στὸν Ἰωσήφ, ποὺ τὸ εἶχαν ἀκού-  
σει πολὺ ἐνωρίτερα ἀπὸ τοὺς ἀπεσταλμένους τοῦ Κυ-  
ρίου. Ὅμως ἡ Μαρία τὸ δέχτηκε καὶ τὸ «φύλαξε»—ὅπως  
λέγει ὁ Εὐαγγελιστὴς—στὴν καρδιά της. Καὶ ὁ Ἰωσήφ,  
πάντα σεμνὸς καὶ ταπεινός, ἔμεινε νὰ «θαυμάζῃ» σιω-  
πηλός. Καὶ οἱ βοσκοί, χαρούμενοι καὶ εὐτυχισμένοι,  
ξαναγύρισαν στὰ κοπάδια τοὺς «δοξάζοντες καὶ αἰ-  
νοῦντες τὸν Θεόν».

Οὔτε ἡ ἱστορία οὔτε ἡ Παράδοσις ξαναμιλοῦν πιά  
γιὰ τοὺς βοσκούς. Ὁ προορισμὸς τους, ἡ ἐντολή, ποὺ  
τοὺς εἶχε δώσει ὁ Θεός, ἐτελείωσε. Εἶχαν ἰδεῖ τὸ «ση-  
μεῖον» ποὺ τοὺς ἔστειλε, εἶχαν διαπιστώσει τὸ «γεγονός»  
καὶ τὸ εἶχαν «διαγνωρίσει» «παντὶ τῷ λαῷ». Καὶ ἔ-  
ξαναγυρίζοντας στὰ κοπάδια τοὺς, ξαναγύρισαν στὴν  
ταπεινὴ ζωὴ τους καὶ στὴν ἀφάνεια. Τί νὰ ἐγίναν ἄ-  
γα γε;

Μᾶς τὸ εἶπε ὁ ἴδιος ὁ Ἰησοῦς στὴν ἰδίαν ἐκείνη πρώτη  
διδασκαλία του στὸ ὄρος. Μαζὶ μὲ τὸ «μακάριοι οἱ κα-  
θαροὶ τῇ καρδίᾳ ὅτι αὐτοὶ τὸν Θεὸν ὁρῶνται», εἶχε πῇ  
καὶ τὸ «μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι ὅτι αὐτῶν  
ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν». Καὶ αὐτὲς ἀκριβῶς τίς  
δύο μεγάλες θεϊκὲς εὐνοίαις τίς εἶχαν ἀποκτήσει ἀπὸ πρὶν  
οἱ ταπεινοὶ καὶ ἀφανεῖς βοσκοί. Ὅπως μὲ τὴν καθαρὴ  
καρδιά τους εἶχαν κερδίσει τὴν εὐτυχίαν νὰ ἴδουν κατὰ  
πρόσωπον τὸν Θεό, ἔτσι καὶ μὲ τὸ ταπεινὸ μυαλό τους  
μπόρεσαν νὰ κερδίσουν καὶ νὰ χαροῦν τὴ βασιλείαν τῶν  
οὐρανῶν, τὴν οὐράνια βασιλείαν τῆς ψυχῆς, τὴ βασιλείαν  
τῆς γαλήνης καὶ τῆς Χαρᾶς. Μεγάλα καὶ τὰ δύο μηνύ-  
ματα τοῦ Θεοῦ, ποὺ τὰ εὐαγγελίζονται πάντα καὶ  
«παντὶ τῷ λαῷ» μὲ τὸ ὑπέροχο παράδειγμα τῶν  
ἀγραυλοῦντες ποιμένων τῆς Βηθλεὲμ.

Ἡ θεία θέλησις, ποὺ εἶχε σκόπιμα διαλέξει γιὰ τὴν  
ἐνανθρώπισιν τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ τὸ πιὸ ταπεινὸ καὶ  
ἄσημο χωριὸ τῆς Ἰουδαίας καὶ εἶχε κανονίσει νὰ γεν-  
νηθῇ μέσα σ' ἓνα σταῦλο καὶ νὰ σπαργανωθῇ μέσα σὲ  
μιὰ φάτνη, ἡ ἴδια θέλησις εὐδόκησε νὰ χαιρετίσουν  
πρῶτοι τὸ θεῖο Βρέφος οἱ πιὸ ἄσημοι καὶ ταπεινοὶ  
ἀνθρώποι τοῦ κόσμου, οἱ βοσκοὶ τῆς περιοχῆς.

Οὔτε ὁ Εὐαγγελιστὴς Λουκᾶς, ποὺ ἐξιστορεῖ τὸ μέγα  
γεγονός, οὔτε ἡ Παράδοσις ἀναφέρουν τὰ ὀνόματά  
τους. Δὲν ἐχρειάζονταν ὀνόματα. Ἦσαν οἱ ἀνώνυμοι  
καὶ ἀφανεῖς ἀνθρώποι τοῦ λαοῦ μὲ τὴν καθαρὴ καρδιά  
καὶ τὴν ταπεινὴ σκέψιν, ἀπὸ ἐκείνους ἀκριβῶς τοὺς  
ἀνθρώπους, ποὺ ἀργότερα ὁ ἴδιος ὁ Ἰησοῦς θὰ τοὺς  
ἐχαρκτηρίζε καὶ θὰ τοὺς ἐμακάριζε ὡς «καθαροὺς τῇ  
καρδίᾳ» καὶ ὡς «πτωχοὺς τῷ πνεύματι».

Σ' αὐτοὺς ἔστειλε ὁ Θεὸς τοὺς Ἀγγέλους του, γιὰ  
νὰ φέρουν στοὺς ἀνθρώπους τὸ πρῶτο μήνυμα τῆς σω-  
τηρίας, τὸ μήνυμα τῆς εἰρήνης καὶ τῆς εὐδοκίας. Σ' αὐ-  
τοὺς θέλησε νὰ φανερώσῃ πρῶτα-πρῶτα τὸ θεῖο Βρέ-  
φος. Ἐπράγματοποίησε ἀπὸ τὴν πρώτη στιγμή τῆς  
ἐνανθρωπίσεως τὸν θεῖο μακαρισμό, ποὺ θὰ ἐκήρυττε  
ἀργότερα ἀπὸ τὸ ὄρος ὁ Θεάνθρωπος Υἱός Του: «Μα-  
κάριοι οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ, ὅτι αὐτοὶ τὸν Θεὸν ὁ-  
ρῶνται».

Ἀλλὰ οἱ ταπεινοὶ βοσκοὶ μὲ τὴν καθαρὴ καρδιά  
εἶχαν συγχρόνως καὶ σκέψιν ἀθάνα καὶ ἀπονήρευτη,  
ἀντίληψιν ἀπλὴ καὶ ἀνόθευτη, ἐκεῖνο ἀκριβῶς τὸ φτω-  
χικὸ πνεῦμα, ποὺ θὰ τὸ ζητοῦσε ἔπειτα ὁ Χριστὸς ἀπὸ  
τοὺς ἀνθρώπους, μὲ τὴν ἐννοία τῆς καθαρότητος καὶ  
τῆς ταπεινοφροσύνης. Γι' αὐτὸ καὶ «ἐφοβήθησαν φό-  
βον μέγαν», ὅπως λέγει ὁ Εὐαγγελιστὴς, ὅταν «δόξα  
Κυρίου περιέλαμψεν αὐτούς». Δὲν μποροῦσαν νὰ φαν-  
ταστοῦν ὅτι γι' αὐτοὺς τοὺς ταπεινοὺς καὶ τοὺς ἀνά-  
ξιους ἔλαμπε γύρω ἡ θεία δόξα, ὅτι γι' αὐτοὺς εἶχε  
κατέβῃ ἀπὸ τὸν οὐρανὸν ὁ Ἄγγελος τοῦ Κυρίου, ὅτι  
αὐτοὺς εἶχε διαλέξει ὁ Θεός, γιὰ νὰ στείλῃ «παντὶ τῷ  
λαῷ» τὴν «μεγάλην χαρὰν». Γι' αὐτὸ καὶ γέμισαν ἀπὸ  
παραχὴ καὶ ἀνησυχία.

Καὶ ὅμως ἡ ἀγνὴ καὶ καθαρὴ καρδιά τους ἐνωίωσε  
μὲ μιὰς τὴ θεία παρουσία. Καί, μαζὶ μὲ τὸ δέος, γέμισε  
καὶ ἀπὸ πίστι. Καὶ τὸ ἀπλό καὶ ξάστερο μυαλό τους,  
μαζὶ μὲ τὸ θάμπος τοῦ θαύματος, δέχτηκε καὶ τὸ φῶς  
τῆς ἀλήθειας.

«Ἄς πᾶμε ὡς τὴ Βηθλεὲμ», εἶπαν μεταξύ τους,  
«γιὰ νὰ δοῦμε τὸ γεγονός, ποὺ ὁ Κύριος μᾶς ἐφανέρωσεν».  
Τὸ θεωροῦν εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς «γεγονός» (αὐτὴ τὴ λέξι  
χρησιμοποιεῖ τὸ Εὐαγγέλιο), χωρὶς κανένα δισταγμό,  
καμμίαν ἐπιφύλαξιν. Καὶ «σπεύδουν» (ὅπως λέγει πάλι  
τὸ Εὐαγγέλιο), σπεύδουν νὰ τὸ δοῦν καὶ ἀπὸ κοντά,  
νὰ τὸ χαροῦν καὶ νὰ τὸ διακηρύξουν (νὰ τὸ «διαγνώ-  
ρίσουν»).

Καὶ κερδίζουν τὴν μεγάλην εὐνοίαν ν' ἀντικρύσουν  
πρῶτοι τὸ θεῖο Βρέφος. Ἡ καθαρὴ καρδιά τους ἐπῆρε

ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗΣ ΑΡΧΕΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΕΩΣ  
ΔΩΡΕΑ 1. Τὸ βιβλίο  
ΗΜΕΡΟΜ. 16 8 85  
ΑΡΙΘ. 36199



# Η ΕΟΡΤΗ ΤΩΝ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ ΕΙΣ ΤΑ ΑΝΑΚΤΟΡΑ ΤΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ

Γ. Τ. ΚΟΛΙΑ, Καθηγητού Πανεπιστημίου

Ἡ ἑορτὴ τῶν Χριστουγέννων εἶναι μία ἀπὸ τὰς μεγαλυτέρας τῆς χριστιανοσύνης. Πλούσιοι καὶ πτωχοὶ ἑορτάζουν τὴν ἡμέραν ἐκείνην, ἡ ὁποία εἶναι ἀφιερωμένη εἰς ἀνάμνησιν τῆς γεννήσεως τοῦ Χριστοῦ.

Ὅπως σήμερον ὁ βασιλεὺς μετὰ τὴν μέλη τῆς οἰκογενείας του πηγαίνουν εἰς τὸν μητροπολιτικὸν ναόν, διὰ νὰ παρακολουθήσουν τὴν λειτουργίαν τῶν Χριστουγέννων, ἔτσι ἔκαμνε καὶ ὁ αὐτοκράτωρ τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ὅταν ἀκόμη ἡ Κωνσταντινούπολις ἦτο ἑλληνική.

Σήμερον ἡ μετάβασις τῶν βασιλέων εἰς τὴν μητρόπολιν ἀποτελεῖ ἀξιόλογον γεγονός διὰ τὴν ζωὴν τῆς πρωτευούσης, ὅπου κατὰ μήκος τῶν ὁδῶν, διὰ τῶν ὁποίων θὰ διέλθῃ ὁ βασιλεὺς μετὰ τὴν ἀκολουθίαν του, παρατάσσονται στρατιωτικαὶ δυνάμεις διὰ λόγους ἀσφαλείας καὶ διὰ νὰ ἀποδώσουν τιμὰς.

Τὸ ἴδιο συνέβαινεν εἰς τὴν αὐτοκρατορικὴν Κωνσταντινούπολιν, μετὰ τὴν διασφορὰν ὅτι ὁ αὐτοκράτωρ μετὰ τὴν ἀκολουθίαν του δὲν διέσχίζεν ὁδοὺς τῆς πρωτευούσης διὰ νὰ φθάσῃ

εἰς τὴν μητρόπολιν, ἡ ὁποία δὲν ἦτο ἄλλη ἀπὸ τὴν Ἀγίαν Σοφίαν, καὶ τοῦτο διότι τὰ ἀνάκτορα τῆς ἐποχῆς ἐκείνης διέφερον ἀπὸ τὰ ἀνάκτορα σημερινῶν βασιλέων. Ἐκεῖνα ἦσαν ἕνα ἀπέραντον συγκρότημα ἀπὸ κτήρια, ὅπου ἐστεγάζοντο ὅλα τὰ ὑπουργεῖα, θὰ ἐλέγαμεν σήμερα, περιτριγυρισμένον μετὰ ὑψηλὸν τοῖχον, ὃ δὲ ναὸς τῆς Ἀγίας Σοφίας ἀπετέλει σχεδὸν συνέχειαν ἐκείνων.

Ὁ αὐτοκράτωρ περιβεβλημένος τὴν πολυτίμον, ποικιλόχρωμον καὶ μεγαλοπρεπὴ στολὴν του, φέρων ἐπὶ τῆς κεφαλῆς του τὸ ὀλόχρυσον καὶ φορτωμένον μαργαριτάρια καὶ ἄλλα πολυτίμα πετράδια στέμμα του ἐξέρχεται ἀπὸ τὰ ἰδιαιτέρα διαμερίσματά του ἀκολουθοῦμενος ἀπὸ πολυάριθμον καὶ ἀπαστράπτουσιν εἰς τὸν χρυσὸν καὶ τὸ μετὰ ξὶ ἀκολουθίαν διὰ τὴν ἐκκλησίαν. Ἡ ἐκκίνησις ἤρχιζεν, ὅταν εἰδικὸς ἀπεσταλμένος τοῦ πατριάρχου ἔφερε τὸ μήνυμα, ὅτι ὅλα εἰς τὴν ἐκκλησίαν ἦσαν ἔτοιμα διὰ τὴν εἴσοδον ἐκείνου.

Εἰς τὴν Κων/πολιν, ἐπειδὴ ἡ διαδρομὴ τῆς αὐτοκρατορικῆς πομπῆς, ὅπως εἴπομεν, ἐγένετο μέσα εἰς τὸν χώρον τῶν ἀνακτόρων, στρατιωτικαὶ δυνάμεις δὲν παρετάσσοντο κατὰ μήκος τῆς διαδρομῆς. Τοῦτο ὅμως ἐγένετο εἰς ὠρισμένα μόνον σημεία, τὰ ὁποῖα ἐν συνόλῳ ἦσαν ἑξ, καὶ εἰς τὰ ὁποῖα, ὅταν ἐφθάνεν ἡ αὐτοκρατορικὴ πομπή, ἐσταμάτα, ὅπως ἀκριβῶς γίνεται σήμερα κατὰ τὴν περιφορὰν τοῦ Ἐπιταφίου ἢ καὶ κατὰ τὴν λιτάνευσιν θαυματουργοῦ εἰκόνης. Εἰς τὰ ἑξ ἐκεῖνα σημεία κατελάμβανον θέσιν ὠρισμένοι ἡμιστρατιωτικοὶ σχηματισμοί, οἱ λεγόμενοι «δὴ μιοι», μετὰ τοὺς ἀξιωματικούς των καὶ ἐπὶ πλέον μετὰ χορὸν ἀπὸ ψάλτας. Σήμερον τὰ μὲν συγκεντρωμένα πλήθη ζητωκραυγάζουν ὑπὲρ τῶν βασιλέων, ἐνῶ οἱ παρατεταγμένοι στρατιωτικοὶ σχηματισμοὶ παρουσιάζουν ὅπλα. Τότε ἐλάμβανον χώραν ἐκδηλώσεις, αἱ ὁποῖαι ὀλιγώτερον φέρουν ἡμᾶς πρὸς ὅσα σήμερα εἰς παρομοίας περιπτώσεις συμβαίνουν καὶ περισσότερον πρὸς τὴν ἑορτὴν τῆς ἡμέρας ἐκείνης. Καὶ πράγματι οἱ κατὰ τὰ ἑξ ὡς ἄνω σημεία ἑξ

χοροὶ ψαλτῶν ἤρχιζαν, ἐπὶ τῇ προσεγγίσει τῆς αὐτοκρατορικῆς πομπῆς, νὰ ψάλλουν ὠρισμένα ἐκκλησιαστικὰ ᾠσμοὶ, τὰ ὁποῖα εἶχον στενὴν σχέσιν πρὸς τὴν ἑορτὴν τῶν Χριστουγέννων.

Ἡ ἀπαγγελία τῶν ᾠσμάτων αὐτῶν ἤρχιζεν, ὅταν ἀνηγγέλλετο ἡ προσέγγισις τῆς αὐτοκρατορικῆς πομπῆς καὶ ἐτελείωνεν, ὅταν αὕτη ἐφθάνεν εἰς τὸ σημεῖον, ὅπου θὰ ἐγένετο στάσις. Τὴν στάθμευσιν τῆς πομπῆς καὶ τὸν τερατισμὸν τῆς ψαλμωδίας διεδέχοντο ἐκδηλώσεις, ἀνάλογοι πρὸς ἐκεῖνας, αἱ ὁποῖαι σήμερον λαμβάνουν χώραν κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς διαδρομῆς βασιλικῆς πομπῆς ἀπὸ τὰ ἀνάκτορα μέχρι τῆς μητροπόλεως ἐπὶ εὐκαιρίᾳ κάποιας μεγάλης ἑορτῆς. Δηλ. εἰς τὰς διαφόρους ἐκεῖνας στάσεις συγκεντρωμένοι ἐπευφήμουν καὶ ἐζητωκραυγάζον, θὰ ἐλέγομεν σήμερον, τὸν αὐτοκράτορα, τὴν αὐτοκράτειραν καὶ τὸν διάδοχον. Ἐκεῖ τότε ἠκούοντο μετὰ ἄλλων καὶ τὰ ἑξῆς χαρακτηριστικώτερα: «Πολλά ἔτη, εἰς πολλά. Νὰ ζήσετε πολλά χρόνια. Ἡ ἀπὸ τὸν Θεὸν βασιλεία σας νὰ διατηρηθῇ ἐπὶ πολλά ἔτη.

Πολύχρονην ἂς κάμῃ ὁ Θεὸς τὴν Βασιλείαν σας».

Αἱ ἀνωτέρω ἐκδηλώσεις ὑπὲρ τῶν αὐτοκρατόρων κατὰ τὴν ἑορτὴν τῶν Χριστουγέννων καὶ κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἐν πομπῇ μεταβάσεώς των ἀπὸ τὰ ἀνάκτορα εἰς τὴν Ἀγίαν Σοφίαν εἶχον θρησκευτικὸν κυρίως περιεχόμενον. Ἐνθυμίζουσιν, ὡς εἴπομεν, ἐν πολλοῖς περιφορὰν Ἐπιταφίου ἢ θαυματουργοῦ εἰκόνης. Αὐτὰ συνέβαινον, διότι κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην ἡ θρησκευτικότης τοῦ λαοῦ καὶ ἡ χριστιανικὴ πίστις ἦτο περισσότερον ἰσχυρὰ ἀπὸ ὅσον εἶναι σήμερα. Ἐπίσης, διότι τὸ πρόσωπον τοῦ αὐτοκράτορος ἐθεωρεῖτο ἱερόν, ὅπως καὶ τὸ τοῦ πατριάρχου.

Νὰ μεταχειρίζεσαι τοὺς ἐχθρούς σου ὡς νὰ ἦσαν φίλοι σου. Ἔτσι σιγά, σιγά θὰ γίνουν καὶ αὐτοὶ φίλοι σου.

# Η ΕΒΔΟΜΑΣ ΤΗΣ ΑΙΜΟΔΟΣΙΑΣ ΤΟΥ ΕΛΛ. ΕΡΥΘΡΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ

Μετὰ πάσης ἐπισημότητος ἐωρτάσθη χθὲς παρουσία τῆς Α.Β.Υ. τῆς Πριγκίπισσας Σοφίας ἡ ἐτήσια ἑορτὴ τῆς Αἰμοδοσίας τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ.

Κατ' αὐτὴν παρέστη ἡ Ὑπουργὸς τῆς Κοινωνικῆς Προνοίας Κυρία Λίνα Τσαλδάρη, ἐκπρόσωπος τοῦ Μακαριωτάτου Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν, ἡ Διοικήσις τοῦ Ε.Ε.Σ., ἐκπρόσωποι τῆς Ἀθηναϊκῆς Κοινωνίας, ἀνώτεροι ὑπάλληλοι τοῦ Ὑπουργείου Κοιν. Προνοίας καὶ Ὑγεινῆς πολλοὶ αἰμοδότες καὶ πλήθος κόσμου.

Ἐν ἀρχῇ ὁ Πρόεδρος τοῦ Ε.Ε.Σ. κ. Κ. Γεωργακόπουλος λαβὼν τὸν λόγον εἶπε τὰ ἑξῆς, τὰ ὁποῖα λαμβάνομεν ἐκ τοῦ λειτουργήσαντος μαγνητοφώνου.

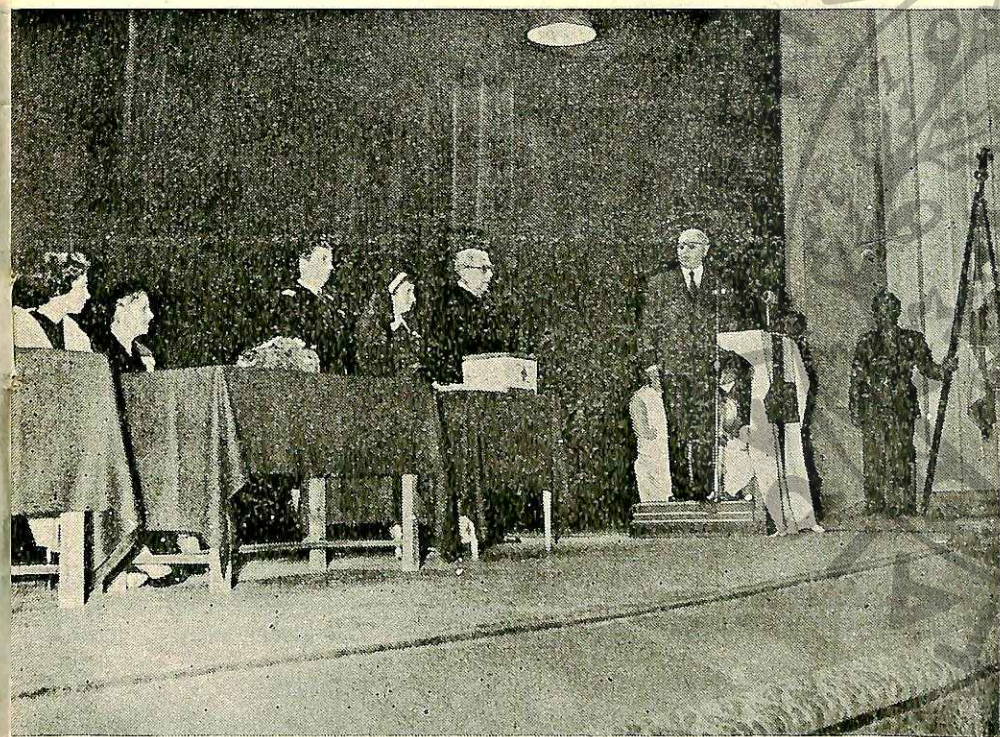
Ὑψηλοτάτη, Ὁ Ἑλληνικὸς Ἐρυθρὸς Σταυρὸς Σᾶς ἐκφράζει δι' ἐμοῦ τὰς θερμὰς εὐχαριστίας του, διότι ἐλαμπρύνετε διὰ τῆς παρουσίας Σας τὴν σημερινὴν τελετὴν. Συνεχίζετε τὸ παράδειγμα τῶν μελῶν τῆς δυναστείας εἰς τὴν πρώτων τῆς ὁποίας, τὴν δειμνηστον Βασιλισσαν Ὀλγαν, ὀφείλει ὁ Ἑλλην. Ἐρυθρὸς Σταυρὸς τὴν ἰδρυσίν του. Τὸ παράδειγμα αὐτὸ τὸ ἠκολούθησαν αἱ Βασιλίσσαι καὶ αἱ Πριγκίπισσαι τοῦ Οἴκου τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ ὁ Ἑλλην. Ἐρυθρ. Σταυρὸς εἶχε τὴν εὐτυχίαν νὰ ἔχῃ πάντοτε συμπαραστάτιδας εἰς τὸ ἔργον τὰ πολυτίμα τὰ μέλη τῆς Ἑλληνικῆς δυναστείας.

Κυρία Ὑπουργέ, Πανσεολογιώτατε, ἀξιότιμοι Κυρία καὶ Κύριοι, Σᾶς εὐχαριστοῦμεν, διότι ἐτιμῆσατε διὰ τῆς παρουσίας σας τὴν σημερινὴν συγκέντρωσιν ἐνιοχόντες οὕτω τὸ ἔργον τὸ βαρὺ, τὸ ὁποῖον ἀνέλαβε εἰς ἕνα Τομέα ἐξαιρετικὸν ὁ Ἑλλην. Ἐρυθρὸς Σταυρὸς. Ἡ Αἰμοδοσία

ἀποτελεῖ ἐν ἐκ τῶν κυρίων μελημάτων του καὶ εἰσῆχθη τὸ πρῶτον εἰς τὴν Ἑλλάδα ὑπὸ τοῦ Ἑλ. Ἐρυθ. Σταυροῦ, χάρις εἰς τὴν πρωτοβουλίαν καὶ τοὺς ἀτρήτους κόπους τοῦ καθηγητοῦ κ. Μακκά. Προσέφερε πολυτίμους ὑπηρεσίας εἰς τὸν πόλεμον, τὸ 1940-41, καὶ κατὰ τὴν ἐπιδρομὴν τὴν κομμουνιστικὴν, τὴν ὁποῖαν ἡ Πατρίς μας ὑπέστη. Κατὰ τὸ χρονικὸν αὐτὸ διάστημα οἱ Ἕλληνες Ἐθελονταὶ Αἰμοδότες ἤκουσαν προθύμως τὴν πρόσκλησιν τοῦ Ἑλ. Ἐρυθροῦ Σταυροῦ καὶ προσέφεραν ἀφειδῶς τὸ αἷμα των διὰ τὰ παιδιὰ μας, τὰ ὁποῖα ἐμάχοντο προασπιζόμενα τὴν Πατρίδα, τοὺς βωμούς καὶ τὰς ἐστίαις. Ἐν τῇ ἐξελίξει τῆς ἡ Αἰμοδοσίας ὑπέστη τὰς ἐπιβαλλόμενας ὑπὸ τῶν περιστάσεων μεταβολὰς καὶ κατέληξεν ὥστε ὁ Ε.Ε.Σ. νὰ ἔχῃ ἐμπιστευθῇ τὴν Διοίκησιν τῆς εἰς εἰδικὴν Ἐφορείαν, τὴν Ἐφορείαν Αἰμοδοσίας τοῦ Ε.Ε.Σ., προεδρευομένην ἀπὸ τὸν ἰδρυτὴν τῆς αἰμοδοσίας, Καθηγητὴν κ. Μακκά. Διαθέτοντα ἐκλεκτὰ ἑπτελεῖον συνεργατῶν ἐν τῇ Ἐφορείᾳ ταύτῃ. Παρὰ τῇ Ἐφορείᾳ λειτουργεῖ Ἐπιτροπὴ Κυρίων Ἐθελοντῶν Ἀδελφῶν καὶ Διπλωματούχων Ἀδελφῶν τοῦ Ε.Ε.Σ., ἡ ὁποία ἔχει ἀναλάβει τὸ τεράστιον ἔργον μὲς εἰδικῆς προπαγάνδας καὶ εἰδικῆς προπαγάνδας καὶ πλησίον αὐτῶν τῶν δύο Διοικητικῶν ὁργανισμῶν συμπαρατίσται τὸ Σῶμα τῶν Ἑλλήνων Ἐθελοντῶν Αἰμοδοτῶν. Τὸ Σῶμα αὐτὸ ἀποτελεῖ μίαν τῶν ἐκδηλώσεων τῆς δραστηριότητος τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ. Καθὼς γνωρίζετε ὅλοι, ἔχει τὴν τιμὴν ἡ Ὀργάνωσις μας νὰ ἔχῃ ὡς συνεργάτιδας 7.500 χιλιάδας Ἑλλήνων, αἱ ὁποῖαι συγκροτοῦν τὸ Σῶμα τῶν Ἑλληνίδων Ἐθελοντῶν καὶ Διπλωματούχων Ἀδελ-

φῶν, διαθέτει τὸ Σῶμα τῶν Σαμαρειτῶν, τῶν Τραυματιοφορῶν, τῶν ἐργαζομένων αὐτῶν παιδιῶν, τὰ ὁποῖα προσέρχονται κατὰ τὰς ὥρας τῆς ἀναπαύσεώς των διὰ νὰ προσφέρουν τὰς ὑπηρεσίας των πρὸς τὸν πλησίον. Καὶ εἰς τὸ Σῶμα αὐτὸ τρίτον κατὰ σειρὰν ἱστορικῶς, ἀλλὰ μετὰ τῶν πρώτων ἀπὸ ἀπόψεως ὑπηρεσιῶν, κατατάσσεται τὸ Σῶμα τῶν Ἑλλήνων Ἐθελοντῶν Αἰμοδοτῶν. Τὸ Σῶμα αὐτὸ, ἀπὸ τὸ ὁποῖον ἐδόθη ὁλον τὸ αἷμα τοῦ πολέμου 1940-41 καὶ τῶν ἐπιγενομένων συγκρούσεων ἐμφανίζει μίαν κίνησιν, ἡ ὁποία, ἐὰν δὲν μᾶς ἱκανοποιῇ ἐν συγκρίσει πρὸς τὴν προσφορὰν αἵματος, τὴν ἐπιτυχανομένην εἰς ἀνάλογα, ἀπὸ ἀπόψεως πληθυσμοῦ καὶ ἐκτάσεως κράτος τῆς Εὐρώπης, ἐν τούτοις ὅμως ἐμφανίζει μίαν συνεχὴ πρόσodon. Ἀρκεῖ νὰ σᾶς ἀναφέρω ὅτι κατὰ τὸ 1955 τὸ Σῶμα τῶν Ἐθελοντῶν περιελάμβανε 1315 μέλη, τὸ 1956, 1447 καὶ κατὰ τοὺς δέκα πρώτους μῆνας τοῦ 1957, 3.656 μέλη. Τὸ ὅλα αὐτὸ ἀπὸ τῶν 1400 εἰς τοὺς 3.600 ὅχι μόνον ἀποτελεῖ μίαν ἐξαιρετικὴν ἱκανοποίησιν διὰ τὸν Ε.Ε.Σ., ἀλλὰ συνάμα ἐμπνέει εἰς τὴν Ἑλληνικὴν Κοινωνίαν καὶ εἰς τὸ ἔθνος τὴν ἐλπίδα, ὅτι ταχέως θὰ ἀνέλθωμεν εἰς τὸ ἐπίπεδον ἐκείνου, εἰς τὸ ὁποῖον εὐρίσκονται τὰ Σώματα τῶν Ἐθελοντῶν αἰμοδοτῶν ἄλλων Κρατῶν καὶ θὰ ἱκανοποιήσωμεν μίαν ἀνάγκην διὰ τοὺς ἀσθενεῖς, τοὺς τραυματίας, τὰ θύματα τῶν ἀτυχημάτων, δι' ὅλους ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι ἔχουν ἀνάγκην μεταγγίσεως αἵματος εἰς ὅλην τὴν ἐκτασίν τῆς. Μετ' ὀλίγον ὁ κ. Μακκάς ὡς ἀρμοδιώτερος παντὸς ἄλλου, θὰ ἐκθέσῃ τὰ τοῦ ἔργου τῆς Αἰμοδοσίας, ἐπιθυμῶ ὅμως, ὡς ἐκπροσωπῶν τὴν Διοίκησιν τοῦ Ε.Ε.Σ., νὰ ἀπευθύνω εἰς τοὺς ἀγαπητοὺς καὶ ἐκλεκτοὺς συνεργάτας μας, τοὺς ἔθελοντάς αἰμοδοτὰς ἕνα ἐγκάρδιον χαιρετισμὸν τῆς Διοικήσεως ταύτης καὶ νὰ τοὺς εἴπω ὅτι ὀλόκληρος ἡ Κοινωνία μετὰ ἐπὶ κεφαλῆς τὴν Ἀγίαν ἡμῶν Ἐκκλησίαν, ἀποβλέπει μετὰ θαυμασμοῦ καὶ ἱκανοποιήσεως εἰς τὸ ἔργον των. Μετ' ὀλίγον, ἀγαπητοὶ μου Αἰμοδότες θὰ λάβετε παρὰ τῆς χειρὸς τῆς Ὑψηλοτάτης διακριτικὰ τῶν ὑπηρεσιῶν, τὰς ὁποίας προσφέρετε. Δὲν ἀποτελοῦν παράσημα καὶ εὔσημα αὐτὰ τὰ διακριτικὰ, διότι ἡ προσφορὰ σας, ἡ ὁποία γίνεται σεμνῶς, ἀθόρυβως, δὲν ἔχει ἀνάγκην τοιούτων διακρίσεων. Ἀποτελοῦν μίαν ἐκφράσιν τοῦ Ἑλληνικοῦ ἔθνους καὶ τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως, τῆς εὐγνωμοσύνης, τὴν ὁποῖαν αἰσθανόμεθα διὰ τὴν προσφορὰν σας αὐτὴν. Πρέπει νὰ τονισθῇ, ὅτι ὁ Ἑλ. Ἐρυθρ. Σταυρὸς καὶ ὅλοι οἱ Ἑλ. Ἐρυθροὶ Σταυροὶ τοῦ κόσμου ἐξυπηρετοῦν ἕνα ὡραῖον ἰδανικόν, τὸ ὁποῖον ἐκάρχη ἀπὸ τὸν ἰδρυτὴν τῆς θρησκείας μας ἀπὸ τὸν Κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστόν, ὁ ὁποῖος μᾶς ἐδίδαξε τὴν πρὸς τὸν πλησίον ἀγάπην. Ἡ πρὸς τὸν πλησίον ἀγάπη δὲν ἀποτελεῖ λέξιν κενὴν, πρέπει νὰ ἐκφράζεται μετὰ ἔργα. Τὰ ἔργα αὐτὰ τὰ ἐπέδειξαν, ὅσον ἀφορᾷ τὸν Ἐρυθρὸν Σταυρὸν, τὰ ἄλλα Σώματα, τὰ ὁποῖα σᾶς ἀνέφερα προηγουμένως. Τὸ τετιμημένον Σῶμα τῶν Ἑλλήνων Ἀδελφῶν καὶ τῶν γενναίων Σαμαρειτῶν

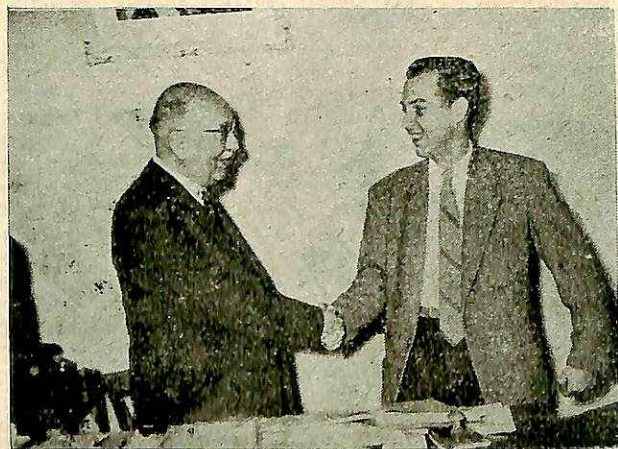
Εἰς τὴν φωτογραφίαν ὁ Πρόεδρος τοῦ Ε.Ε.Σ. κ. Κ. Γεωργακόπουλος ὁμιλῶν κατὰ τὴν ἑορτὴν τῆς αἰμοδοσίας. Ἐξ ἀριστερῶν πρὸς τὰ δεξιὰ: ἡ Α.Β.Υ. ἡ Πριγκίπισσα Σοφία, ἡ Μεγάλῃ Κυρία ἐπὶ τῶν τιμῶν Κα Καρόλου καὶ ὁ Πρόεδρος τῆς Κεντρικῆς Ἐφορείας Αἰμοδοσίας Καθηγητὴς κ. Μ. Μακκάς. In the photo the President G.R.C. Mr. C. Georgacopoulos speaking during the ceremony of the Bloodgiving Week. From left to right: H.R.H. Princess Sophia, the Great Mistress of the Court Mrs. Carolou, and the President of the Central Bloodgiving Committee Prof. M. Maccas





μας. Σείς επιτελείτε ένα έργον άποτελούν και αυτό μίαν ώραιάν εκφρασιν τής ανθρωπιστικής άλληλεγγύης και τής αγάπης πρὸς τὸν πλησίον κατὰ ένα τρόπον τὸν ὁποῖον ἐπισημαίνω ἰδιαίτερος και ὁ ὁποῖος συγκινεῖ βαθύτατα πᾶσαν χριστιανικήν καρδίαν. Προσφέρετε τὸ αἷμα σας, ένα πολύτιμον μέρος τοῦ ρευστοῦ ἐκείνου, τὸ ὁποῖον συμβάλλει εἰς τὴν ὑπαρξιν καὶ τὴν ζωὴν τοῦ ἀνθρώπου καὶ τὸ προσφέρετε εἰς τὸν συνάνθρωπον, τὸν ὁποῖον δὲν γνωρίζετε, τὸ δίδετε πρὸς τὸν ἀγνωστον πάσχοντα καὶ ἱκανοποιεῖτε τοιοῦτοτρόπως ὄχι μόνον τοῦ Εὐαγγελίου τὴν προστασίην, ἀλλὰ καὶ τοῦ Ἑρυθροῦ Σταυροῦ τὸν σκοπὸν, ὁ ὁποῖος προσφέρει τὴν βοήθειαν πρὸς πάντα πάσχοντα, ἀνεξαρτήτως φυλῆς ἢ θρησκείας, ἀνεξαρτήτως πολιτικῆς καταστάσεως ἢ χρώματος, εἰς τὸν ἄνθρωπον. Ἡ προσφορά σας αὕτη εἶναι ἡ τελειότερα ἐκδήλωσις, ἡ ὠραιότερα ἐκφρασις τῆς Χριστιανικῆς αὐτῆς ἐπιταγῆς, καὶ ὅταν βλέπη κανένας ὅτι σήμερον 3.600 Ἕλληνες προσφέρουν τὸ αἷμα των χάριν αὐτοῦ τοῦ σκοποῦ δὲν εἶναι δυνατόν παρὰ νὰ αἰσθανθῇ ὑπερηφάνειαν, ὑπερηφάνειαν, τὴν ὁποῖαν συμμερίζεται ὁ Ἕλλην. Ἑρυθρ. Σταυρός, ὁ ὁποῖος ἔχει τὴν τιμὴν νὰ σᾶς συγκαταλέγῃ μεταξύ τῶν συνεργατῶν του. Ἀφοῦ σᾶς εὐχαριστήσω θερμότατα διὰ τὴν προσφορὰν αὐτὴν ἐκ μέρους τῆς Διοικήσεως τοῦ Ἑρυθροῦ Σταυροῦ, θὰ σᾶς παρακαλέσω, ὅπως σείς, οἱ ὁποῖοι γνωρίζετε ὅτι ἡ ὠραία αὕτη προσφορά δὲν συνεπάγεται κινδύνους πρὸς τὸ ἄτομον,

**Τὸ σῆμα τοῦ Ἑρ. Σταυροῦ εἰς ὅλες τῆς γλώσσες τοῦ κόσμου ἔχει τὴν ἴδια σημασίαν «Βοηθῶ».**  
**Dr. M. Junod**



Ἄντιπρόσωπος τοῦ Καναδικοῦ Ε.Ε.Σ.Ν. κ. Keeler, ἀποχαιρετῶν τὸν Πρόεδρον τοῦ Ε.Ε.Σ.Ν. κ. Κ. Γεωργακόπουλον, πρὸς τὸν ὁποῖον ἐξέφρασε τὰς λαμπρὰς ἐντυπώσεις του ἀπὸ τὰ διάφορα ἱδρύματα τοῦ Ε.Ε.Σ.Ν. καὶ τὴν ὁργάνωσιν τοῦ Ε.Ε.Σ.Ν. εἰς τὰ Σχολεῖα.  
In the photo Mr. Keeler of the Canadian J.R.C. (right) during his farewell visit to Mr. C. Georgopoulos, President Greek Red Cross (at the National Headquarters) to whom he expressed his full satisfaction for the wonderful function of the Greek Red Cross institutions and the Junior Red Cross activity at the Greek schools

τὸ ὁποῖον τὴν προσφέρει, δὲν συνεπάγεται ἐνοχλήσεις, αἱ ὁποῖαι νὰ τὸν ἐμποδίζουν ἀπὸ τὴν ἐργασίαν του ἢ νὰ βλάπτουν τὴν ὑγίαν του, νὰ γίνετε οἱ φορεῖς τῆς ἰδέας αὐτῆς. Σείς νὰ προπαγανδίσετε εἰς τὸ Ἑλληνικὸν Ἔθνος εἰς ὅλους τοὺς δυναμένους νὰ προσφέρουν τὸ αἷμα τους καὶ σείς νὰ συντελέσετε, ὑπὸ τὴν ἡγεσίαν τοῦ Συμβουλίου σας, τῆς Ἑφορείας καὶ τῆς Ἐπιτροπῆς Κυριῶν εἰς τὸ νὰ ἀνέλθῃ καὶ ἡ Ἑλλάς εἰς τὸ ἐπίπεδον, τὸ ὁποῖον εὐρίσκεται ἡ Ἑλβετία, τὸ Βέλγιον καὶ ἡ Ὀλλανδία, ἐκεῖ ὅπου οἱ ἐθελονταὶ αἱμοδοτὰ ἀριθμοῦνται κατὰ δεκάδας χιλιάδων.

Προτοῦ ἐγκαταλείψω τὸ βῆμα τοῦτο, αἰσθάνομαι τὴν ὑποχρέωσιν, ἀφοῦ ἀπέδωκα πρὸς ὑμᾶς ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα αἰσθάνομαι ὁ Ε.Ε.Σ.Ν. νὰ ἐκφράσω τὰ θερμά μου συγχαρητήρια πρὸς τὸν Πρόεδρον τῆς Ἑφορείας καὶ τὰ Μέλη της, πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴν Κυριῶν καὶ πρὸς τοὺς ἐκλεκτοὺς ἐπιστημονικοὺς συνεργάτας, οἱ ὁποῖοι ἐργάζονται ἀδούρῳ καὶ μετ' ἀφοσίωσης διὰ νὰ διατηροῦν εἰς λειτουργίαν τὰ δύο Κέντρα Αἱμοδοσίας Ἀθηνῶν, Θεσσαλονίκης, τὰς 17 Ὑπηρεσίας Αἱμοδοσίας, αἱ ὁποῖαι εἶναι σκορπισμέναι εἰς ὅλην τὴν Ἑλλάδα καὶ τοὺς 4 Σταθμοὺς Αἱμοδοσίας. Εἶναι αὐτὰ τὰ ὄργανα, μετὰ τὰ ὁποῖα ἐπιτελεῖται ἡ ἀνωτάτη καὶ εὐγενὴς αὕτη Ἑθνικὴ Λειτουργία. Πρὸς τὰ ὄργανα αὐτὰ καὶ πρὸς ὅλην τὴν ἱεραρχίαν ὁ Ἑλληνικὸς Ἑρυθρὸς Σταυρὸς ἐκφράζει τὴν εὐγνωμοσύνην του καὶ τὰ συγχαρητήριά του. Ἐπαναλαμβάνω πρὸς Ὑμᾶς, Ὑψηλοτάτη, καὶ πρὸς τοὺς τιμησαντας διὰ τῆς παρουσίας των τὴν ἑορτὴν αὐτὴν τὰς θερμὰς εὐχαριστίας, διότι μετὰ τὴν ἐκδήλωσιν τοῦ ἐνδιαφέροντος Ὑμῶν δίδετε τὸ παράδειγμα, τὸ ὁποῖον πρέπει νὰ ἀκολουθήσῃ ὅλη ἡ Ἑλλάς εἰς ἓν ἔργον τὸσον εὐγενές, τὸσον χριστιανικόν.  
Μετ' ὃ ἀνῆλθε εἰς τὸ βῆμα ὁ Πρόεδρος τῆς Κεντρικῆς Ἑφορείας Αἱμοδοσίας Κα-

θηγητῆς κ. Μακκάς, ὁ ὁποῖος εἰς ἀδράς γραμμὰς ἔκαμε ἀνασκόπησιν τῆς ἐξελιξέως τῆς Ὑπηρεσίας Αἱμοδοσίας ἀπὸ τῆς ἱδρύσεώς της, 1935, μέχρι σήμερον.

Μεταξὺ ἄλλων ὁ κ. Μακκάς ὑπεγράμμισε τὴν σημασίαν τῆς λειτουργίας 17 Ὑπηρεσιῶν Αἱμοδοσίας εἰς ἱσαριθμοὺς ἐπαρχιακὰς πόλεις: Ἀγρίνιον, Αἴγιον, Βόλον, Δράμαν, Ἡράκλειον, Ἰωάννινα, Κοζάνην, Κομοτινήν, Κέρκυραν, Λάρισα, Μυτιλήνην, Πάτρας, Ρόδον, Σέρρας, Τρίκαλα, Χαλκίδα καὶ Χανιά.

Ἐν συνεχείᾳ ἀνέφερε, ὅτι ἡ κατὰ τὴν ἀνοίξιν τοῦ 1955 ἐξόρμησις μετ' ἐπικεφαλῆς τὴν Α.Μ. τὴν Βασίλισσαν, ἡ ὁποία προσῆλθε, ὡς κάθε ἄλλος αἱμοδοτὴς τοῦ Ε.Ε.Σ.Ν. πρώτη καὶ ὑπέστη τὴν αἱμοληψίαν, ἐβοήθησεν εἰς τὸ νὰ ἀνέλθῃ ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐθελοντῶν αἱμοδοτῶν, κατὰ τὸ 1957, εἰς 3.650 μόνιμους ἐθελοντὰς αἱμοδοτὰς ἐν Ἀθήναις.

Περαιῶν ὁ κ. Μακκάς ἐξέφρασε τὰς εὐχαριστίας του πρὸς τοὺς παλαιούς Αἱμοδοτὰς τοῦ Ἑρυθροῦ Σταυροῦ, τοὺς ὁποῖους παρεκάλεσε νὰ παραμείνουν πιστοὶ καὶ νὰ βοηθήσουν εἰς τὴν πύκνωσιν τῶν φαλάγγων τῶν ἐθελοντῶν αἱμοδοτῶν καὶ παρεκάλεσε τὴν Α.Β.Υ. τὴν Πριγκίπισσαν Σοφίαν, ὅπως εὐδοκήσῃ νὰ ἀπονείμῃ εἰς τοὺς αἱμοδοτὰς τὰς τιμητικὰς διακρίσεις, τῶν ὁποίων δικαιοῦνται.

Ἡ ἀπονομὴ τῶν διακρίσεων ἐγένετο ὑπὸ τῆς Α.Β.Υ. τῆς Πριγκίπισσης, ἐν μέσῳ ζωηρῶν χειροκροτημάτων, εἰς ὑπερτρεπτικὸν αἱμοδοτὰς δι' ἐπανειλημμένας προσφορὰς αἵματος.

**Ὁ Ἑρυθρὸς Σταυρὸς εἶναι ἓνα φῶς εἰς τὸ σκοτάδι. Ὁφείλομεν χρεοσυνγνωμοσύνης εἰς τοὺς Ἰδρυτὰς του.**  
**Albert Schweitzer**

ΣΤ. ΣΠΕΡΑΝΤΣΑ

## Ο ΠΟΝΟΣ

Μόνος δὲν εἶσαι, στοχάσου.  
Ὅσο μέγα κι ἀφάνταστο  
κι ἂν φυτρῶνῃ τ' ἀγκάθι τοῦ πόνου  
στὴν καρδιά σου,  
μὰ εἶναι κι ἄλλοι, ποὺ σκίβουν στὴ θλίψη.  
Δυνατὸς μπρὸς στὸν πόνο κι ἀλύγιστος νᾶσαι  
καὶ γλυκὰ τίς λαμπρότερες μέρες  
στὶς θλιμμένες σου μάθε στιγμὲς νὰ θυμᾶσαι.

Πάντα ὁ χρόνος πρᾶνναι τὸν πόνο,  
θὰ σοῦ πῇ καὶ ὁ σοφός.  
Κάποια θλίψη μπορεῖ νὰ βαστάξῃ μιὰ νύχτα  
θὰ ξανάρθῃ ὅμως πάλι ἡ χαρὰ  
τὸ πρῶτ' ἐν τῷ φῶς.

Νὰ σου γίνῃ μιὰ πίστη,  
πὼς στὸν πόνο ὁμορφαίνει ἡ ζωὴ.  
Κι αὐτό, ξαῖρε, θὰ γίνεταί αἰῶνια.  
Τοῦ τρανοῦ μεγαλείου της κι ἡ φύση  
ἓνα μέρος χρωστᾷ  
στοῦ χειμῶνα τίς θύελλες, στὰ χιόνια.

# Παῦλος ὁ Ἀπόστολος τῶν Ἑθνῶν

Κ. ΠΑΠΑΠΑΝΑΓΙΩΤΟΥ, Γεν. Ἐπιθεωρητοῦ Μ.Ε.

## Ὁ Παῦλος ἐτοιμάζεται διὰ τὴν μεγάλην ἐξόρμησιν

Συγκροτημένος ἄρτια σὲ Χριστιανικὴ γνῶσι καὶ ἀρετῇ γύρισε στὴ Δαμασκὸ καὶ ἄρχισε νὰ διδάσκῃ μετ' ἐπισημοῦ ἐνθουσιασμοῦ. Κατάπληκτοι οἱ Ἰουδαῖοι γιὰ τὴν ἀπροσδόκητὴ μετατόπισιν τοῦ βάρους τῆς πίστεώς του, γεμάτοι μῖσος γιὰ τὴν ἀποστασία του, ἐπῆραν ἀπόφασι νὰ τὸν θανατώσουν.

Οἱ Χριστιανοὶ ὅμως ἀγρυπνοῦν. Τὸν μεταφέρουν μυστικὰ σ' ἓνα φιλικὸ σπίτι κοντὰ στὰ τείχη. Ἀπὸ ἐκεῖ τὸν κατεβάζουν μέσα σ' ἓνα καλάθι ἔξω ἀπὸ τὴν πόλιν καὶ τὸν προωθοῦν στὴν Ἱερουσαλὴμ. Πλημμυρισμένος ἀπὸ ἱερὴ συγκίνησι πάτησε τὰ ἱστορικὰ χῶματα τῆς ἀγίας πόλεως. Ἐδεήθη θερμὰ καὶ εὐχαρίστησε τὸν Κύριον, ποὺ τὸν ἀξίωσε νὰ γίνῃ, ἀπὸ φανατικὸς διώκτης, ἐμπνευσμένος Ἀπόστολος τῆς νέας θρησκείας.

Ἀπὸ ἐδῶ ἀρχίζει ἡ περιπέτεια, ὁ μόχθος, ἡ ματωμένη ἀνάβασις. Οἱ Χριστιανοὶ δὲν τὸν ἐμπιστεύονται καὶ οἱ Ἰουδαῖοι παραμονεύουν νὰ τὸν ἐξοντώσουν. Αἱ ἐπιφυλάξεις τῶν πρώτων τὸν πληγώνουν. Διὰ τοὺς δευτέρους ἀδιαφορεῖ. Μὰ πῶς θὰ κηρύξῃ τὸν λόγον τοῦ Ναζωραίου μέσα σ' αὐτὴ τὴ σκοτεινὴ δυσπιστία; Θέλει νὰ τοὺς πλησιάσῃ, νὰ τοὺς πείσῃ, νὰ τοὺς γνωρίσῃ. Ἐκείνοι ὅμως τὸν ἀποφεύγουν. Ποιὸς μπορεῖ νὰ τοὺς βεβαιώσῃ ὅτι δὲν ἐφόρεσε μάσκα γιὰ νὰ τοὺς μελετήσῃ ἀπὸ κοντὰ, νὰ τοὺς γνωρίσῃ καὶ νὰ τοὺς καταδιώξῃ ἔπειτα εὐκολώτερα;

Στὴ δύσκολη αὕτη στιγμή παρεμβαίνει ὁ Βαρνάβας. Ἕνας ὑπέροχος ἄνθρωπος, ἐπιβλητικὸς ἄνδρας, μορφωμένος Ἕλληνιστῆς καὶ ὀνομαστὸς Χριστιανός. Ὁ φημισμένος αὐτὸς Κύπριος, ποὺ τὸν ἐλάτρευαν ὅλοι οἱ Χριστιανοὶ γιὰ τὸν λαμπρὸ χαρακτήρα καὶ τὴν μεγάλην ἀρετὴν του, κατέφερε νὰ εἰσδύσῃ στὰ ἐσώτερα τοῦ παράξενου αὐτοῦ Φαρισαίου μετὰ τὴν Ἑλληνικὴ μάθησιν καὶ νὰ διαβάσῃ τὸ ψυχικὸ του δρᾶμα. Ἐζύγισε τὴν ἀξίαν του καὶ ὑπελόγισε γιὰ τὸ καλὸ τῆς νέας ἐκκλησίας στὴ σοφία, στὴν ὀρμητικότητα, τὴν ἀξιοσύνην καὶ τὴ γόνιμη θεληματικότητα τοῦ νεοφωτιστοῦ αὐτοῦ χριστιανοῦ. Παρουσίασε δίχως τὸν ἐλάχιστον διαταγμὸν τὸν Σαῦλον στοὺς φιλόποτους ὁμοπίστους του καὶ ἐγγυητὴ προσωπικῶς καὶ ὑπευθύνως γιὰ τὴν εἰλικρίνεια καὶ τὴν ἀξίαν του.

Ἡ γενναῖοψυχη αὕτη παρέμβασίς του εἶχεν ἀγαθὰ ἀποτελέσματα. Οἱ δύο ἐξέχοντες ἄνδρες τῆς Χριστιανικῆς κοινότητος τῶν Ἱεροσολύμων, ὁ πρωτόθρονος Πέτρος καὶ ὁ Ἰάκωβος ὁ ἀδελφόθεος, τὸν ἐδέχτηκαν μετ' ἐμπιστοσύνης καὶ στοργῆς.

Γεμάτος ἀπὸ ἐνθουσιασμό καὶ χαρὰ ὁ Σαῦλος ἄρχισε τὸ κήρυγμά του καὶ μέσα στὸ κέντρον τοῦ Ἰουδαϊσμοῦ,

στὴν ἀκρόπολιν τοῦ Μωσαϊσμοῦ, τὴν ἀγίαν Πρωτεύουσα, ποὺ εἶχε ἐδῶ καὶ λίγο καιρὸ θρέψῃ τὴ σκέψιν του. Οἱ Ἰουδαῖοι ὅμως, οἱ συμπατριῶτες του, παραφύλαξαν καὶ βυσοδομοῦσαν. Μιὰ ἡμέρα, ἐνῶ προσήυχετο εἰς τὸν ναόν, παρουσιάσθη ὁ Θεὸς καὶ τὸν διέταξε νὰ ἀναχωρήσῃ ἀπὸ τὰ Ἱεροσόλυμα καὶ νὰ πορευθῇ εἰς τὰ Ἐθνη «ὅτι ἐγὼ εἰς Ἐθνη μακρὰν ἐξαποστελῶ σε» (Πρξ. κβ' 17-21).

Σύμφωνα λοιπὸν μετὰ τὴν θεϊκὴν ἐντολὴν ἐγκατέλειπε τὴν Ἱερουσαλὴμ, ἔφυγε γιὰ τὴν Καισάρεια καὶ ἀπὸ ἐκεῖ διεπεραιώθη εἰς τὴν γενέτειραν του τὴν Ταρσόν. Ἐκεῖ ἐξηκολούθησε τὸ κήρυγμά του. Στὸ δίδασκα αὐτὸν μεγάλαν γεγονότα συνετελοῦντο στὴν Ἀντιόχεια τῆς Συρίας, τὴν πλουσίαν, τὴν φιλελεύθερην καὶ ἀμαρτωλὴν ἐκείνην μεγαλό-



Ὁ Παῦλος καὶ ὁ Βαρνάβας

πολιν μετὰ τὸ μισὸ ἑκατομῦριο κατοίκους καὶ τὸν ἀνάμεικτον Ἑλληνικόν, Ῥωμαϊκόν, Συριακόν καὶ Ἑβραϊκόν πληθυσμόν.

Οἱ κάτοικοι τῆς Ἀντιοχείας ἦσαν κατὰ κανόνα φίλοι τῶν γραμμάτων καὶ τῶν τεχνῶν. Ὑπῆρχε καὶ ἀξέστος ὄχλος, ποὺ ἔκανε ἐλαφρὰ ζωὴ καὶ ζοῦσε ἀπὸ ἀθέμιτα κέρδη. Γενικά ὅμως οἱ Ἀντιοχείς ἦσαν πνευματώδεις, ὠραιολάτρες, εὐθυμοὶ καὶ ἀφαντίστοι. Ἡ τοποθεσία τῆς Συριακῆς αὐτῆς πρωτεύουσας ἦταν γραφικωτάτη. Ἀφθονὰ νερά, δένδρα, χλόη, ἀνθη, πουλιὰ καὶ φυσικὰ καλλονὰ ἀξιοθαύμαστες. Στὶς ὄχθες τοῦ ποταμοῦ Ὀρόντα οἱ συστάδες ἀπὸ τὰ αἰωνόβια πλατάνια ἦσαν δίχως τελειωμό. Μιὰ μαγευτικὴ ὁμορφιὰ γεμάτη ἀπὸ φῶς καὶ

γοητεία παντοῦ. Στὴν κοιτίδα αὐτῆς τῶν Σελευκιδῶν, τὴν ἐλληνογλώσση καὶ τρυφήλῃ πόλιν, εἶχε διαδοθῇ ὁ Χριστιανισμὸς ἀπὸ αὐτοεξόριστους, ἔξ αἰτίας τῶν διωγμῶν, Κυρηναίους καὶ Κυπρίους. Οἱ πρῶτοι ἐκείνοι χριστιανοὶ εἶχαν ἀναπτύξει ἓνα εἶδος φιλελευθερισμοῦ ἔξω ἀπὸ τὴν Ἰουδαϊκὴν στενὴν προσήλωσιν στὴ Μωσαϊκὴ φανατικὴν ἀντίληψιν.

Τὴν δημιουργίαν τῆς χριστιανικῆς αὐτῆς ἀνθηρᾶς κοινότητος μετ' ἐκπληξιν καὶ χαρὰ ἐπληροφορήθησαν οἱ δώδεκα στὰ Ἱεροσόλυμα καὶ ἔσπευσαν νὰ στείλουν τὸν διακεκριμένον Ἀπόστολον Βαρνάβαν μετ' ἐντολὴν νὰ στηρίξῃ καὶ νὰ ὁργανώσῃ τὴν νεογέννητην ἐκκλησίαν. Ὁ Βαρνάβας προώθησεν ἀποτελεσματικῶς τὴν χριστιανικὴν κίνησιν καὶ προσεέλκυσε πλῆθος νέων ὁπαδῶν. Ὁ δραστήριος αὐτὸς Κύπριος Ἕλληνιστῆς, διείδε τὸ μέλλον τῆς ἐκκλησίας στὸ Ἐθνικὸ αὐτὸ πολὺγλωσσοκέντρο. Σκέφθηκε τότε νὰ διαλέξῃ ἓνα βοηθὸν μεγάλης πνοῆς καὶ ἀξίας. Καὶ σὰν τέτοιον ἔκρινε τὸν Σαῦλον, τὸν πρὸ πεπαιδευμένον ἀνάμεσα σ' ὅλους τοὺς χριστιανούς καὶ τὸν πρὸ δυναμικόν. Κανένας, ἀπόστολος ἢ μαθητῆς, δὲν κατεῖχε καλύτερα καὶ βαθύτερα τὸν Μωϋσῆ καὶ τοὺς προφῆτας ἀπὸ τὴν μιὰ μεριὰ καὶ τὴν ἐλληνικὴ σοφία ἀπὸ τὴν ἄλλη. Κι ἦσαν ἀπαραίτητα αὐτὰ γιὰ τὴν χριστιανικὴν ἐργασίαν στὴν Ἀντιόχεια.

Ἐνα ὁλόκληρο χρόνον δούλεψαν ἐκεῖ σκληρὰ οἱ δύο αὐτὲς μεγάλες ἀδελφές ψυχῆς καὶ χάριταν τὴν αὐξήσει τῶν πιστῶν σὲ πολλὰς χιλιάδας.

Ἐκεῖ γιὰ πρώτη φορὰ οἱ μαθηταὶ τοῦ Ἑσταυρωμένου ὀνομάσθησαν χριστιανοὶ καὶ ὁ καινοῦργιος τίτλος ἔγινεν ἀποδεκτὸς ἀπὸ ὅλους τοὺς ὁπαδοὺς τῆς νέας θρησκείας σ' ὅλες τῆς χώρας. Οἱ δύο ἄνδρες ταξίδεψαν στὰ Ἱεροσόλυμα γιὰ τὴν διανομιὴ βοηθημάτων σ' ἐποχὴν λιμοῦ στοὺς λιμασμένους ἀδελφούς. Στὸ γυρισμὸ τοῦ ἀκολούθησε καὶ ὁ νεαρὸς Μάρκος, ὁ ἔπειτα ἐνδοξος Εὐαγγελιστῆς.

Ἡ χριστιανικὴ Κοινότης τῆς Ἀντιοχείας, σὲ γενικὴ συνέλευσιν ἔπειτα ἀπὸ νηστεία καὶ προσευχή, ἐξέλεξε τοὺς δύο Διοσκούρους τῆς ἐκκλησίας, τὸν Σαῦλον καὶ τὸν Βαρνάβαν, γιὰ νὰ τοὺς ἀναθέσῃ τὸ κήρυγμα εἰς ὅλα τὰ ἔθνη. Ἡ μεγαλυτέρα ἀπόφασίς, ποὺ ἐλήφθη ἀπὸ δμάδας ἀνθρώπων. Ἐστὶ μετὰ τὴν φῶτισιν τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἔπαιρνε σάρκα καὶ ὁ στὰ ἡ ἐντολὴ τοῦ Κυρίου «ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕΣ ΜΑΘΗΤΕΥΣΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΕΘΝΗ...»

**Νὰ εἶσαι προσεκτικὸς εἰς τὴν ἐκλογὴν τῶν φίλων σου, διότι καὶ σὺ εἶσαι ὅ,τι εἶναι αὐτοί.**





## Ο Καποδίστριας πρός τὸν πλοῦτον

Ε. Π. ΦΩΤΙΑΔΟΥ Δ/ντου τῆς Ἑθν. Βιβλιοθήκης

Εὐρισκόμεθα εἰς τὸ 1827. Ἡ διχόνοια, ἡ ἀναρχία, ἡ πυρκαϊὰ τοῦ Ἰμπραήμ, ἡ ἀπ' ἄκρου εἰς ἄκρον καταστροφή ἀπειλοῦν νὰ ἀποσυνθέσουν τὴν νεαρὰν ἑλληνικὴν πολιτείαν, ἡ ὁποία μὲ τόσους μόχθους καὶ τόσας θυσίας εἶχεν ἐπιτευχθῇ. Οἱ ἡγέται τῆς Πελοποννήσου καὶ τῆς Στερεᾶς, ὁ Κολοκοτρώνης καὶ ὁ Καραϊσκάκης, βλέπουν νὰ ἔρχεται τὸ οἰκτρὸν καὶ ἀναπόδραστον τέλος. Καὶ ἀπευθύνονται, ὡς εἰς μόνον σωτῆρα, εἰς τὸν Ἰωάννην Καποδίστριαν, ἀπὸ τὸν ὁποῖον ζητοῦν νὰ ἀναλάβῃ τὴν διακυβέρνησιν τῆς χώρας.

Καὶ ἔτσι συντελοῦν καὶ αὐτοὶ —οἱ μεγάλοι πολέμαρχοι— μὲ ὄλην τὴν ἐπιρροήν των εἰς τὸ ἔκτον ψήφισμα τῆς τρίτης Ἑθνικῆς Συνελεύσεως (2 Ἀπριλίου 1827). Καὶ «ὁ κόμης Ἰωάννης Καποδίστριας ἐκλέγεται παρὰ τῆς συνελεύσεως ταύτης ἐν ὀνόματι τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἔθνους Κυβερνήτης τῆς Ἑλλάδος καὶ ἐμπιστεύεται τὴν νομοτελεστικὴν ἐξουσίαν» εἰς αὐτὸν ἐπὶ ἑπτὰ ἔτη.

Πρὶν ἀπαντήσῃ ὁ Καποδίστριας καὶ ἀποδεχθῇ τὸ ἀξίωμα, πηγαίνει εἰς τὴν Πετρούπολιν διὰ νὰ ὑποβάλῃ εἰς τὸν αὐτοκράτορα παραίτησιν ἀπὸ τὴν ὑψηλὴν θέσιν τοῦ ὑφυπουργοῦ τῶν ἐξωτερικῶν τῆς Ρωσίας, —καὶ εἶχεν ἀπομακρυνθῇ ἀπὸ τὴν θέσιν αὐτὴν μὲ ἄδειαν διὰ νὰ κινῆται ἐλεύθερα εἰς τὴν Ἑλβετίαν ὑπὲρ τῶν ὑποθέσεων τῆς Ἑλλάδος. Ἀλλ' εἶχε καὶ ἄλλον σκοπὸν ἢ μετὰβασίς του εἰς τὴν Πετρούπολιν: θὰ συνηγοροῦσε πλῆσιον τοῦ αὐτοκράτορος ὑπὲρ τῆς πατρίδος του, ἐξηγτημένης ἤδη ἀπὸ τὸν μακρὸν καὶ ἀνισὸν ἀγῶνα.

Εὐμενέστατος ὁ αὐτοκράτωρ εὐχαριστεῖ τὸν Καποδίστριαν διὰ τὰς κολοσσιαίας ὑπηρεσίας του πρὸς τὴν Ρωσίαν, τὸν ἐνθαρρύνει καὶ τοῦ προσφέρει σύνταξιν ἑτησίαν ἐξήντα χιλιάδων χρυσῶν φράγκων. Ἀλλ' ὁ Κυβερνήτης ἀρνεῖται εὐμένως τὴν

σύνταξιν: Θέλει νὰ εἶναι ἀνεξάρτητος ἀπὸ κάθε δεσμὸν εἰς τὴν νέαν του θέσιν ὁ Ἑκλεκτὸς τῶν Ἑλλήνων.

Τὴν χαρὰν ὁμῶς τοῦ εὐπατρίδου ἐλαττώνει ὁ θάνατος τοῦ στρατάρχου τῆς Ρούμελης, τοῦ Γεωργίου Καραϊσκάκη, καὶ ἡ κρίσιμος εἰς τὴν Ἑλλάδα κατάστασις, ὅπου τὸ φάσμα τῆς δυστυχίας καὶ τῆς πείνης προβάλλει στυγνόν. Καὶ δὲν στεύει μόνον νὰ προσφέρῃ ἀπὸ τὴν ἰδικὴν του περιουσίαν πενήντα χιλιάδας χρυσῶν φράγκων εἰς τὸ δάνειον ποῦ ἐζήτησεν ἡ Προσωρινὴ Κυβέρνησις ἀπὸ τὴν Ἰόνιον Πολιτείαν, —καὶ τὸ δάνειον αὐτὸ εἶχεν ἀνοιγῇ εἰς τὴν Κέρκυραν. Προσπαθεῖ νὰ φιλοτιμήσῃ καὶ τοὺς πλουσίους ὁμογενεῖς τῆς Ρωσίας καὶ ζητεῖ τὴν συνδρομὴν των διὰ τὴν πάσχουσαν πατρίδα.

Καὶ στέλλει τὸν Ἰούλιον τοῦ 1827 κοινὴν ἐπιστολὴν εἰς πλουσίους ἐμπόρους τῆς Μόσχας, —τὸν Ζωσιμᾶν, τὸν Ριζάρην, τὸν Κούμπαρην καὶ ἄλλους, τῶν ὁποίων οἱ περισσότεροι ἀνεδείχθησαν εἰς ἐθνικοὺς εὐεργέτας. «Αἱ εἰδήσεις—γράφει—ποῦ ἐλάβατε ἀπὸ παντοῦ σᾶς ἔκαμαν γνωστὴν τὴν κατάστασιν τῆς πατρίδος. Γνωρίζετε ἐπίσης ὅτι ἡνολχθὴ δάνειον εἰς τὴν Κέρκυραν, καὶ καλοῦνται νὰ λάβουν μέρος εἰς αὐτὸ ὅλοι οἱ εὐκατάστατοι Ἕλληνες τῆς Εὐρώπης: διὰ νὰ καλυφθοῦν προσωρινῶς αἱ κατεπίγουσαι ἀνάγκαι τοῦ ἔθνους καὶ μάλιστα αἱ ἀνάγκαι εἰς τροφάς. Διότι καὶ τὰ φρούρια τῆς Πελοποννήσου καὶ αἱ νῆσοι καὶ ὅλος ἡν γένει ὁ τόπος περιήλθαν εἰς τὴν ἐσχάτην πένιν καὶ ἀμυχανίαν».

Καὶ ἐξακολουθεῖ εἰς τὸν δραματικὸν αὐτὸν τόνον ἡ ἐπιστολή. Κάμνει ἐκκλησίαν ὁ Καποδίστριας εἰς τὰ αἰσθήματα τῶν ὁμογενῶν. Ἐνθυμίζει ὅτι ἐξαντλοῦνται τὰ χρήματα καὶ τὰ ἐφόδια, ποῦ στέλλουν οἱ φιλελληνικοὶ καὶ ἄλλοι φιланθρωπικοὶ σύλλογοι τῆς Εὐρώπης. «Ἄν εἴσθε χριστιανοί—συνεχίζει ὁ Κυβερνήτης—, ἂν εἴσθε Ἕλληνες, ἂν ἀγαπᾶτε τὸ ἔθνος σας καὶ σᾶς τοὺς ἰδίους, βοη-

θήσατε ταχέως, ἀπλῶσατε γενναίαν, καὶ ταχέως, τὴν χεῖρα. Μὴ χάνετε καιρὸν συζητοῦντες τί ἔδωκεν ὁ εἰς καὶ τί ἔπρεπε νὰ δώσῃ ὁ ἄλλος. Ὁ καθεὶς μὲ τὴν χεῖρα ἐπὶ τῆς καρδίας ὡς ἐρωτήσῃ τὴν συνειδήσιν του καὶ ὡς δώσῃ, ὅ,τι δύναται. Ὁ πεινῶν δὲν ἔμπορεῖ νὰ περιμένῃ... Μὴ λέγετε μεταξύ σας, ὅτι αἱ μέγισται τῆς Εὐρώπης δυνάμεις φροντίζουν συνεχῶς διὰ τὴν σωτηρίαν τῆς Ἑλλάδος. Τοῦτο βέβαια ἀληθεύει. Ἀλλὰ καὶ οἱ Ἕλληνες ὀφείλουν νὰ ἐνδιαφέρωνται διὰ τοὺς ἀδελφούς των».

Ἡ βᾶσις τῆς εὐτυχίας τῶν πλουσίων Ἑλλήνων τοῦ ἐξωτερικοῦ—λέγει παρακάτω ὁ Καποδίστριας—εἶναι ὁ τίτλος τοῦ Ἕλληνο: «Ἄλλ' ἂν τὸ ἔθνος ἀφανισθῇ, θὰ ἀφανισθῇ καὶ ὁ τίτλος. Καὶ τότε μεταίσις θὰ θρηνοῦν ἐπὶ τῶν συντριμμάτων τῆς Πατρίδος, ἡ ὁποία μόνη, ὅταν εὐημερῇ, ἔμπορεῖ νὰ ὑπερασπίσῃ καὶ εἰς τὴν ξένην γῆν τὴν τιμὴν, τὴν εὐτυχίαν καὶ τὰ δικαιώματα τῶν τέκνων της».

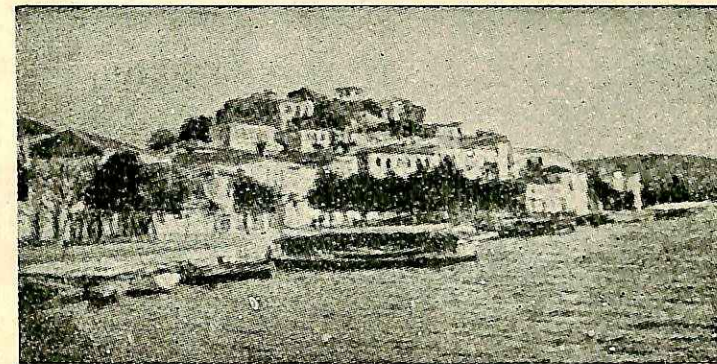
Ἀλλὰ δὲν περιορίσθη ὁ Κυβερνήτης εἰς τὴν ἐπιστολὴν αὐτὴν, τῆς ὁποίας παρεθέσαμεν χαρακτηριστικὰ ἀποσπάσματα. Ἀπηλυθύνθη καὶ εἰς τὸν Γρηγόριον Μαρσλῆν εἰς τὴν Ὁδησσόν, εἰς τὸν Δημήτριον Ἰγγλέσην εἰς τὴν Ὁδησσὸν ἐπίσης, καὶ εἰς ἄλλους. Καὶ ὅταν μετ' ὀλίγον θὰ περάσῃ ἀπὸ τὸ Λονδίνον, θὰ γνωρισθῇ μὲ τοὺς ἀδελφούς Ράλλη καὶ ἄλλους ζαπλοῦτους ὁμογενεῖς καὶ θὰ τοὺς κάμῃ ἐνθουσιώδεις ἐνισχυτὰς τοῦ Ἀγῶνος. Κανεὶς δὲν ἤρνετο τίποτε εἰς τὸν μεγάλον ἐκεῖνον Ἕλληνα, ποῦ συνεδύαζε τὴν αὐστηρότητα μὲ τὴν πειθὴ καὶ τὴν ἱκανότητα πρὸς φιλοτίμησιν τῶν ἀνθρώπων... Καὶ ἔστειλε συνεχῶς εὐχαριστηρίους ἐπιστολάς ὁ Κυβερνήτης εἰς τοὺς ἀρωγούς τῆς Πατρίδος.

**Ἡ αἰσιοδοξία καὶ ἡ πίστις ὁδηγοῦν εἰς τὴν ἐπιτυχίαν.**

Γιὰ νὰ γνωρίσωμε τὴν Ἑλλάδα

## ΣΚΙΑΘΟΣ

Π. Π. ΚΑΛΟΝΑΡΟΥ



Σκιάθος

Ἀπέναντι ἀκριβῶς στὴ Χερσόνησο τοῦ Βόλου, μὲ τὴ γαμπὴ μύτη, ποῦ στὸ Χάρτη μοιάζει σὰν παράξενο ράμφος παπαγάλου καὶ ποῦ σχηματίζεται ἀπ' τὸν στενόμακρον ὄγκο τοῦ Πηλίου ὄρους, ἀνάμεσα στὴ θάλασσα, καὶ πρὸς τὰ ἀνατολικά, βρίσκονται στὴν ἀράδα τὰ μικρὰ νησιά τῶν Βορείων Σποράδων. Φαίνονται σὰν καράβια, ποῦ ταξιδεύουν τὸ ἓνα μετὰ τὸ ἄλλο. Τὰ νησιά αὐτὰ φράζουν τὸν κόλπο τῆς Θεσσαλονίκης (θερμαϊκὸ) ἀπ' τὴν ὑπόλοιπη θάλασσα τοῦ Αἰγαίου πελάγους. Πιο κάτω, πρὸς τὰ Ν.Α. εἶναι ἡ Σκύρος καὶ πρὸς τὰ Ν.Δ. ἡ μεγαλόνησος Εὐβοία. Τὰ νησιά τῶν Β. Σποράδων εἶναι πολυάριθμα, ἀλλὰ τὰ κυριώτερα εἶναι τρία: Ἡ Ἀλόνησος, ἡ Σκόπελος καὶ ἡ Σκιάθος, ποῦ εἶναι καὶ ἡ πλησιέστερη καὶ πρὸς τὴν Εὐβοία καὶ πρὸς τὸ Βόλο.

Ἡ Σκιάθος ἀπέχει ἀπὸ τὸν Πειραιᾶ 156 μίλια. Τὸ ταξίδι γίνεται μὲ πλοῖα τῆς ἀκτοπλοΐας, εἴτε ἀπ' εὐθείας, ἀπὸ τὸν Πειραιᾶ, εἴτε μέσῳ Χαλκίδος ἢ Βόλου. Τὸ ταξίδι μέσῳ Χαλκίδος παρουσιάζει μεγαλύτερο ἐνδιαφέρον, γιατί, ἀφοῦ περάσωμε τὸ Σούνιον, ἔχομε νὰ ἰδοῦμε πρῶτα τὶς ἀκρογιαλὲς τοῦ νοτίου Εὐβοϊκοῦ, μὲ τοὺς Πεταλιούς, τὰ Στύρα, τὴν Ἑρέτρια καὶ τὴ Χαλκίδα. Ὑστερα, ἀφοῦ περάσωμε τὸ στενὸ τοῦ Εὐρίπου, μὲ τὴ σιδερενιὰ γέφυρα, θὰ μποῦμε στὸ Βόρειο τμήμα τοῦ Εὐβοϊκοῦ κόλπου, ἔχοντας δεξιὰ μας τὶς ἀκτὲς τῆς Εὐβοίας, μὲ τὰ ψηλὰ βουνὰ κι ἀριστερὰ τὴν παραλία τῆς Ἀταλάντης. Λίγο πιο πάνω ἀπὸ τὴν Αἰδηψό, μὲ τὰ περίφημα ἱαματικά λουτρά θὰ στρίψωμε δεξιὰ, ἀφίνοντας τὸν κόλπο τῆς Στυλίδος καί, ἀφοῦ περάσωμε μὴ στενὴ θάλασσα, ἀνάμεσα ἀπὸ τοὺς Ὠραιούς τῆς Εὐβοίας καὶ τὸ Τρίκ-

κερι τῆς Μαγνησίας, θὰ βρεθοῦμε ἀπέναντι στὴ Σκιάθο ἔχοντας δεξιὰ μας τὸ ἀκρωτήριο Ἀρτεμίσιον, ποῦ εἶναι στὴν κορυφὴ τοῦ κεφαλίου τῆς Εὐβοίας καὶ ποῦ μᾶς εἶναι γωστό ἀπὸ τὴν ἱστορικὴ ναυμαχία μεταξὺ Ἑλλήνων καὶ Περσῶν (480 π.Χ.).

Μόλις φθάσωμε στὴ Σκιάθο, οἱ πρῶτες ἐντυπώσεις μᾶς εἶναι, ὅχι μόνον εὐχάριστες, ἀλλὰ καὶ ἐκπληκτικές, γιατί, ἐνῶ τὸ μικρὸ αὐτὸ νησί εἶναι πετρώδες καὶ ἀρκετὰ ἀπότομο, ἡ βλάστησίς του εἶναι σημαντική, μὲ τὶς ἐληές, τὰ ἀμπέλια, τὰ πεῦκα καὶ τὰ καρποφόρα δένδρα του, ποῦ δίδουν ἀρκετὸ εἰσόδημα στοὺς κατοίκους. Ἐντύπωσι θὰ μᾶς κάμουν ἐπίσης οἱ ὄραϊες ἀκρογιαλιές της, μὲ τοὺς γραφικοὺς κολπίσκους καὶ τὶς πολυάριθμες ἐκκλησίες, ἀλλὰ καὶ ἡ μικρὴ πόλις τῆς Σκιάθου, ποῦ εἶναι καὶ ὁ μοναδικὸς σχεδὸν συνοικισμὸς ὁλοκλήρου τοῦ νησιοῦ καὶ βρίσκεται πρὸς τὴ Νοτιοανατολικὴ πλευρά, τὴν ὁποία θὰ ἐπισκεφθοῦμε.

Ἡ Σκιάθος εἶναι γνωστὴ ἀπὸ πολλοὺς ἀρχαίους χρόνους, μὲ πρῶτους κατοίκους της Πελασγούς καὶ Θῶακες, λαοὺς συγγενικοὺς πρὸς τοὺς Ἕλληνας. Ὑστερα τὸ νησί ἔγινε ἀποικία τῆς Χαλκίδος καὶ κατὰ τοὺς Περσικοὺς πολέμους (380 π.Χ.), λόγῳ τῆς σπουδαίας στρατηγικῆς του θέσεως, σταθμὸς τοῦ ἑλληνικοῦ στόλου καὶ παρατηρητήριον τῶν κινήσεων τῶν Περσῶν. Ὁ Ἡρόδοτος (Ζ' 179) ἀναφέρει μὴ σημαντικὴ ναυμαχία, ποῦ ἔγινε λίγο διάστημα πρὸ τῆς μεγάλης ναυμαχίας τοῦ Ἀρτεμίου στὴ Σκιάθο, ὅπου τρία ἑλληνικὰ πολε-

μικὰ εὐρέθηκαν ἀντιμέτωπα τοῦ Περσικοῦ στόλου, τοῦ ὁποίου ἡ συντριπτικὴ ὑπεροχὴ εἶχεν ὡς ἀποτέλεσμα φυσικὸ τὴν καταστροφὴ τῶν Ἑλλήνων. Ἡ ἀντίστασις ὁμῶς τῶν Ἑλλήνων ἦταν φοβερὴ καὶ ὁ μόνος, ποῦ διεσώθη, ἦταν ὁ Αἰγινήτης πλοίαρχος, Πυθεύς, τὸν ὁποῖον περιέβαλψαν, ἀναίσθητον ἀπὸ τὰ τραύματα, οἱ Πέρσαι θαυμάζοντες τὴν ἀνδρείαν του. Μετὰ τοὺς Περσικοὺς πολέμους ἡ Σκιάθος, ὑπετάγη στοὺς Ἀθηναίους κι ἀργότερα (220 π.Χ.) στὸ κράτος τῆς Μακεδονίας καὶ στοὺς Ρωμαίους (146 π.Χ.).

Κατὰ τοὺς ἀρχαίους Χρόνους ἡ Σκιάθος ἦταν ὀνομαστὴ γιὰ τὸ ἐκλεκτὸ κρασί, γιὰ τὰ ψάρια καὶ τὰ περίφημα θαλασσινὰ της, ποῦ εἶναι καὶ σήμερον ἐκλεκτά. Ἀλλὰ κατὰ τὰ μεσαιωνικὰ χρόνια καὶ μάλιστα ἐπὶ τῆς ἀκμῆς τῆς Βυζαντινῆς Αὐτοκρατορίας δὲν ἀκούεται, ἂν καὶ διετήρησε τὸ ἀρχαῖο ὄνομά της. Ἐπὶ Φραγκοκρατίας ἔγινε Βαρωνία τῶν Γκῶζη (1204-1454), κατόπιν τὴν πῆραν οἱ Βενετοὶ καὶ τὴν διετήρησαν μέχρι τὸ 1538, ὅποτε τὴν κατέλαβαν οἱ Τούρκοι καὶ τὴν ἐκράτησαν μέχρι τοῦ 1821. Ἡ Σκιάθος ἔλαβε μέρος στὴν Ἐπανάστασι. Κατὰ τὴν διάρκεια τοῦ ἱεροῦ Ἀγῶνος κατέφυγαν στὴ Σκιάθο πολλοὶ Ἕλληνες ἀπ' τὸν ἀμαχο πληθυσμὸ, ἀπὸ τὴ Θεσσαλία καὶ τὰ χωριά τοῦ Βόλου, καθὼς καὶ πρόσφυγες ἀπ' τὴ Μικρὰ Ἀσία καὶ ἰδίως ἀπὸ τὸν Τσεσμέ.

Ἡ σημερινὴ πόλις τῆς Σκιάθου εἶναι χαριτωμένη, ὅπως ἀπλώνεται μπροστὰ στὸ γραφικὸ καὶ ἀσφαλῆστατο λιμανάκι της, μὲ οἰκοδομὲς ἐνὸς ρυθμοῦ, ποῦ συνδυάζει τὸ Κυκλαδικὸ σπῆτι μὲ τὴν κατοικία, ποῦ ἀπαντᾷ κανεὶς στὰ χωριά τοῦ Πηλίου. Ὑδρεύεται ἀπὸ πηγὰς.

Ἐκτὸς ἀπὸ τὴν πόλιν τῆς Σκιάθου, ποῦ ἔχει πληθυσμὸ γύρω στὶς 3 (Συνέχεια εἰς σελίδα 19)



# Η ΙΟΝΟΣΦΑΙΡΑ

Φ. Π. ΚΑΡΑΠΗΡΗ  
Υφηγ. του Πανεπ. Αθηνών

Όταν λέμε 'Ιονόσφαιρα. εννοούμε μια περιοχή της ανώτερης ατμόσφαιρας, που σχετίζεται τόσο με την ασύρματο τηλεπικοινωνία όσο και με τη γενική κυκλοφορία της ατμόσφαιρας. Το όνομά της το πήρε απ' τα λεγόμενα «ίοντα» δηλ. τα ηλεκτρισμένα εκείνα σώματα, τα οποία έχασαν ή συνέλαβαν ένα ή περισσότερα ελεύθερα ηλεκτρόνια.

Η υπόθεση ότι υπάρχει στην ατμόσφαιρα πληθώρα από ίοντα υποστηρίχθηκε στην αρχή, το 1902, για την εξήγησι κυρίως του περιπλόκου φαινομένου της διαδόσεως των Ραδιοφωνικών κυμάτων. Η συστηματική όμως μελέτη των φαινομένων τούτων πραγματοποιήθηκε άργότερα με τη βοήθεια του λεγομένου «Ιονοσφαιρικού μετρητού», που θεωρείται ο πρόγονος του σημερινού ραντάρ. Έτσι διαπιστώθηκε, το 1924, ότι υπάρχει Ιονισμένο στρώμα σε ύψος μεταξύ 100 και 200 χλμ. απ' την επιφάνεια του εδάφους. Η περιοχή αυτή της ατμόσφαιρας είναι γνωστή με το όνομα στρώμα Ε. Άργότερα, το 1925, διαπιστώθηκε δεύτερο Ιονισμένο στρώμα, το F σε ύψος μεταξύ 300 και 400 χλμ. Κατά τη διάρκεια της ημέρας εμφανίζεται σε ύψος μικρότερον των 100 χλμ. το γνωστό με το όνομα στρώμα D. Σε Ιονισμένη επίσης περιοχή, που το ύψος της κυμαίνεται μεταξύ 30 και 40 χλμ. δόθηκε το όνομα: περιοχή C ή στρώμα του δζοντος.

Τα στρώματα της Ιονοσφαιρας δεν είναι σταθερά, αλλά μεταβάλλονται ανάλογα με την περιοδική μεταβολή της ηλιακής δράσεως και ανάλογα με τη σχετική θέσι 'Ηλίου-Γης. Κατ' αυτόν τον τρόπο το στρώμα F σχίζεται κατά την διάρκεια της ημέρας σε δύο άλλα στρώματα, το κατώτερο F' μεταξύ 200 και 300 χλμ.

και το ανώτερο F2 μεταξύ 400 και 500. Κατά τις πρωινές ώρες εξ άλλου παρατηρείται ανάκλασις και από έναν άλλο ενδιάμεσο στρώμα μεταξύ E και F1, το ονομαζόμενο E2.

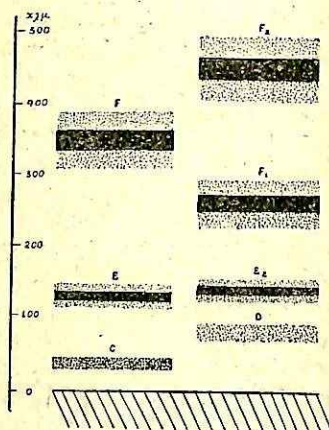
Τα τελευταία χρόνια οι έρευνήσεις των ανωτέρων στρωμάτων της 'Ιονοσφαιρας γίνονται με τη βοήθεια πυραύλων (ρουκετών), που εκσφενδονίζονται από το έδαφος. Οι ειδικοί επιστήμονες εξ άλλου, για να μελετήσουν λεπτομερέστερα τις ιδιότητες της 'Ιονοσφαιρας, στηρίζονται περισσότερο στην ηλεκτρονική πυκνότητα παρά στα φαινόμενα ύψη των στρωμάτων, των οποίων οι μετρήσεις είναι αμφίβολες πολλές φορές.

Συστηματικές θεωρητικές έρευνες, αλλά και πειραματικές παρατηρήσεις, που έγιναν κατά τη διάρκεια κυρίως ηλιακών εκλείψεων, έπεισαν τους επιστήμονες ότι κυρία και βασική αίτια του Ιονισμού της ανώτερης ατμόσφαιρας είναι η λεγόμενη υπεριώδης ακτινοβολία. Παρά ταύτα όμως άρισμένα φαινόμενα, τα οποία σχετίζονται με το βόρειο σέλας, συνηγορούν στο ότι απαιτείται και επίδρασις κοσμικών ακτίνων για τη δημιουργία Ιόντων.

Απ' την έρευνα γενικά των στρωμάτων της 'Ιονοσφαιρας προέκυψαν εξαιρετικώς ενδιαφέροντα συμπεράσματα, τα οποία χρησιμοποιεί κυρίως η τεχνική της ραδιοφωνίας κατά τον καλλίτερο τρόπο. Χωρίς την Ιονισμένη περιοχή της Ιονοσφαιρας, η οποία ανακλά τα ραδιοφωνικά κύματα, θα ήταν αδύνατη η ραδιοφωνική επικοινωνία. Γίνονται έρευνες, εξ άλλου, για την επίδρασι της 'Ιονοσφαιρας επί όλων των πλευρών της ζωής επί του πλανήτη μας. Έτσι έχει διαπιστωθεί ότι το στρώμα του δζοντος

ένεργει σαν ένα είδος φίλτρου, το οποίο ελέγχει την ηλιακή ακτινοβολία και δεν αφήνει να περάσουν οι βλαβερές για τους ζώντας οργανισμούς ακτινοβολίες. Αν δεν υπήρχαν τα προστατευτικά Ιονισμένα στρώματα της ατμόσφαιρας, οι παντός είδους ακτινοβολίες θα έβρομβάρδιζαν, μπορεί να πη κανείς, τον πλανήτη μας με αποτέλεσμα να εξαφανίσουν κάθε μορφή οργανικής ζωής, που υπάρχει πάνω σ' αυτόν.

Οι έρευνες της Ιονοσφαιρας, οι οποίες γίνονται τώρα κατά την διάρκεια του Διεθνούς Γεωφυσικού Έτους θα αποκαλύψουν, όπως πιστεύεται, ότι κοντά σ' άλλα επηρεάζει η 'Ιονόσφαιρα και το κλίμα εν γένει της Γης. Υπάρχει επίσης και μία θεωρία ότι μπορεί η 'Ιονόσφαιρα να χρησιμοποιηθεί και σαν όπλο πολεμικό, που είναι δυνατό να γίνη, αν δημιουργηθούν τοπικές Μετεωρολογικές συνθήκες ή προσωρινές τοπικές αραϊώσεις των στρωμάτων της 'Ιονόσφαιρας. Το τελευταίο τούτο είναι απλή υπόθεση, που δεν ελέγχεται σήμερα επιστημονικά, είναι όμως και αυτό μία ένδειξις των τεραστίων προβλημάτων, τα οποία αρχίζει να μελετά η επιστήμη συστηματικά με την εξερεύνησι των στρωμάτων της 'Ιονοσφαιρας.



## ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ

### ΚΡΥΟΠΑΓΗΜΑΤΑ-ΨΥΞΙΣ

—Το μέρος του σώματος, που έχει πάθει ψύξι, πρέπει να σκεπάζεται καλά μέχρις ότου ο παθών μεταφερθή σε κλειστό χώρο.

—Κάμετε έντριβες εις το δέρμα γύρω-γύρω και όχι επάνω εις το μέρος, που έχει πάθει ψύξι.

—Όταν ένα άτομο αισθάνεται δυνατά ρίγη εις όλο του το σώμα, διότι παρέμεινε πολλή ώρα στο κρύο, πρέπει να μεταφερθή άμέσως σε κλειστό χώρο, να ξαπλώσει, να σκεπασθή και να πιη ζεστά. Μια έλαφρά έντριβή εις τα άκρα και το πρόσωπο είναι καλή.

—Μη τρίβετε το κρυοπαγημένο μέρος με χιόνι ή με οτιδήποτε άλλο.

—Χαλαρώσετε το σφίξιμο των ρούχων.

—Κάνετε έντριβή εις τα μέρη του σώματος, που περιβάλλουν το παγωμένο μέρος και σκεπάσατέ το, αλλά όχι υπερβολικά.

—Αν έχουν πάθει κρυοπαγήματα τα πόδια, βγά-

λετε άμέσως τα παπούτσια, τυλίξετε τα πόδια με ζεστά σκεπάσματα και τοποθετήσατέ τα λιγάκι ψηλότερα από το άλλο σώμα.



Ε.Σ.Ν. Δημ. Σχολ. Σκλιβαίνης φυτεύουν δένδρα.  
Juniors of Elementary School Seliveni planting trees.



# ΥΓΙΕΙΝΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ



Κ. ΓΕΩΡΓΟΥΝΤΖΟΥ

Πέντε ώρες περίπου κάθε ημέρα καθόμαστε στο θρανίο και ακούμε τα διάφορα μαθήματα.

Ακόμη δύο ή τρεις ώρες, ανάλογα με την επιμέλειά μας, καθόμαστε στο τραπέζι του σπιτιού μας, για να μελετήσουμε τα μαθήματά μας.

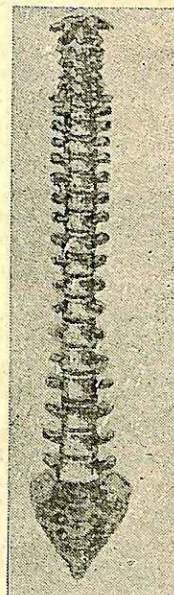
Έχει μεγάλη σημασία να γνωρίζουμε ποιά είναι η στάσις, που πρέπει να έχουμε, όταν διαβάζουμε ή γράφουμε ώστε να γίνεται πιο ξεκούραστα το διάβασμα και το γράψιμό μας. Έτσι θα προσέχουμε καλύτερα στο μάθημα, θα εργαζώμαστε καλύτερα και άσφαλώς και οι βαθμοί μας θα είναι καλύτεροι.

Μαζί όμως με όλα αυτά δεν πρέπει να ξεχνούμε ότι τώρα στην παιδική ηλικία γίνεται η ανάπτυξις του σκελετού μας, και ότι τώρα ο σκελετός μας είναι ευαίσθητος και εύκολα παίρνει παραμορφώσεις από κακή θέσι στο θρανίο ή στο τραπέζι, που καθόμαστε.

Οι παραμορφώσεις αυτές μένουν εις όλη μας τη ζωή, δυστυχώς.

Κορμός του σκελετού μας είναι ή

σπονδυλική στήλη, ή οποία δεν είναι στην πραγματικότητα στήλη μονοκόμματος, αλλά ένα σύνολον από πολλά όστα μαζί, που σχηματίζουν ένα ελατήριο, σαν σίγμα τελικόν.



Η σπονδυλική στήλη απ' εμπρός

Με το σχήμα αυτό μπορεί το σώμα μας να κάνει κάθε είδους κίνησι, και ήμπορεί εύκολα να σκύψη προς τα εμπρός, πίσω ή προς τα πλάγια.

Όταν εργαζώμεθα, πρέπει να προσέχουμε να μη ρίχνουμε πολύ μπροστά τον κορμόν μας.

Με το να γίνεται εύκολα αυτή ή κίνησις δεν σημαίνει ότι πρέπει σε αυτήν την στάσιν να εργαζώμεθα επί πολλές ώρες, και τούτο διότι σιγά σιγά ή σπονδυλική στήλη γέρνει προς τα εμπρός και προετοιμάζει την κύφωσιν, δηλαδή την καμπούρα.

Αλλά, ακόμη, όταν γέρνει πολύ μπροστά ο κορμός μας, έρχεται και το κεφάλι μας πολύ μπροστά και δεν

είναι καλό για τα μάτια.

Πάντα πρέπει το βιβλίο μας ή το τετράδιό μας να είναι μακρυνά 25 ή 30 εκατοστά του μέτρου από τα μάτια μας, γιατί σε αυτήν την θέσιν τα μάτια μας βλέπουν καλύτερα και δίχως να κουράζονται πολύ.

Επίσης όταν γέρνουμε πολύ μπροστά, γίνεται μεγάλη πίεσις στο στομάχι μας, ιδίως μετά το μεσημέρι, όταν έχουμε φάγει και ενώ καθόμαστε τότε για να εργασθούμε, νοιώθουμε δυσάρεστα, σαν κάτι άοριστο βάρος στο στομάχι, που προέρχεται από την υπερβολική κάμψι προς τα εμπρός.

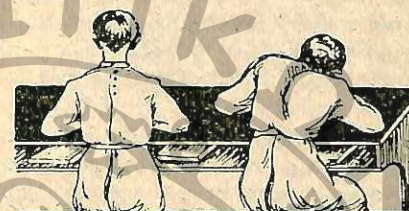
Μαζί με την προσοχήν μας στο να είναι ο κορμός μας ίσος και να μη σκύβη μπροστά πολύ, πρέπει να προσέχουμε να μη στρίβουμε πολύ δεξιά ή αριστερά, που δίνει άφορμήν εις άλλες παραμορφώσεις της σπονδυλικής στήλης, τις λεγόμενες σκο-

λιώσεις, μονίμους κάμψεις προς τα πλάγια.

Αριστη γυμναστική στα παιδιά για να κρατούν την σπονδυλική τους στήλη ίσια και να καταπολεμούν τις παραμορφώσεις της, αλλά και για να αποκτήσουν ίσιο, όρθιο και ώραίο κορμί, αποτελεί μία απλή άσκησις ισορροπίας, κατά την οποία τοποθετούμε δύο ή τρία βιβλία εις το κεφάλι μας και περιπατούμε προσέχοντας να μην πέσουν.

Και ένα άλλο ζήτημα, που πρέπει να προσέχουμε, είναι του φωτισμού. Πάντα ή μελέτη μας να γίνεται σε πλούσια φωτισμένο χώρο.

Και να προσέχουμε πάντα το φως να έρχεται από την αριστερή πλευρά ιδίως όταν γράφουμε, για να μη έμποδιζώμαστε από την σκιάν των χεριών μας.



Καλή στάσις. Κακή στάσις.

## ΔΩΣΤΕ ΛΙΓΟ ΑΙΜΑ

Έκατοντάδες άρρώστων περιμένουν την ευγενή σας χειρονομία για να σωθούν.

Μην άρνηθήτε κάτι, που ενώ για σας δεν είναι τίποτε, γι' αυτούς είναι ή επάνοδος από τον θάνατο στη ζωή.

Έτσι θα έχετε την ικανοποίησι, ότι επράξατε ένα χριστιανικόν καθήκον.









← Ε.Σ.Ν. Δημ. Σχολ. Καμαρών Σίφνου φυτεύουν δένδρα.  
Juniors of Elementary School Kamareos Sifnos planting trees.



← Ε.Σ.Ν. Δημ. Σχολ. Φτελοπούλας Καρδίτσας έτοιμοι διά δενδροφύτευσιν.  
Juniors of Elementary School Ftelopoula ready to plant trees.



← Ε.Σ.Ν. Α' και Γ' Δημ. Σχολ. Διδυμοτείχου περιποιούνται τά πεύκα, τά όποια έφύτευσαν.  
Juniors of 1st and 3rd Elementary School Didymoteichon looking after the pine-trees they planted.



← Ε.Σ.Ν. Β' Δημ. Σχολ. Καλιφύτου Δράμας εις τόν σχολικόν των κήπον.  
Juniors of Elementary School Kalifyton, Drama in their school garden.



Ε.Σ.Ν. μαθηταί του δημ. Σχολ. Κυψέλης—Ξάνθης φυτεύουν δένδρα  
Juniors of Elem. School Kypseli Thrace planting trees

Ε.Σ.Ν. μαθ. του Δημ. Σχολ. Πυλωρίου Βοίου καθαρίζουν τόν προαύλιον του σχολείου.  
Juniors of Elem. School Pylorion, Macedonia, cleaning their playground



(α)

← Από την επίσκεψιν του Αντιπροσώπου του Καναδικού Ε.Σ.Ν. κ. Χρ. Παπαδόπουλος, εις τά Σχολεία Πειραιώς. Εις τήν φωτογραφίαν (α) εξ αριστερών πρός τά δεξιά: Ο Γεν. Γραμματέας της Έφορείας Ε.Ε.Σ.Ν. κ. Χρ. Παπαδόπουλος, ο Επιδραστής Α' και Β' Περιφ. Δημ. Σχολ. Πειραιώς κ.κ. Καπόγιαννης και Στράτος, ή Δ/ντρια του Λυκείου Πειραιώς «Ελληνισμός» Κε Σταυριανού, ή κ. Keeler και ή Δ/ντρια του Ε.Ε.Σ.Ν. Κα Παπαδόπουλου, έν μέσω των υπευθύνων διά τόν Ε.Ε.Ν καθηγητών δ. Ρούση και κ. Μαυρίδη και Έρυθροσταυριτών του Λυκείου. Εις τήν φωτογραφίαν (β) έν μέσω του διδ. χημικού και των Έρυθροσταυριτών μαθητών του 26ου Δημ. Σχολ. Πειραιώς και εις τήν τελευταίαν σειράν εξ αριστερών πρός τά δεξιά: ή Επιδραστής Δημ. Σχολ. Β' Περιφ. Πειραιώς κ. Στράτος, ή κ. Keeler, ή Δ/ντρια του Ε.Ε.Σ.Ν. Κα Παπαδόπουλου, ή Δ/ντής του 26ου Δημ. Σχολ. Πειραιώς κ. Αγγελόπουλος. Εις τήν Β' σειράν ή Γεν. Γραμματέας της Έφορείας Ε.Ε.Σ.Ν. κ. Χρ. Παπαδόπουλος.  
From the visit of the representative of the Canadian Junior Red Cross. Mr. Keeler, at the Piraeus Schools. In the photo (a) at the Private school, Piraeus «Hellenismos» From left to right: The Secretary General G.J.R.C. Mr. Papadopoulos, the school Inspectors Piraeus Messrs Kapoyiannis and Stratos, the Director of the Lyceum Mrs. Stavrianou, Mr. Keeler and Mrs Papadopoulos among the JRC Sponsors Miss Roussi and Mr. Stavridis and a group of Juniors. In the photo (b) Mr. Keeler, the school Inspector Piraeus Mr. Stratos, the school Principal of the 26th Elementary School Mr. Angelopoulos, members of the teaching Staff and the Secretary General and Director G.J.R.C. Mr. and Mrs. Papadopoulos.

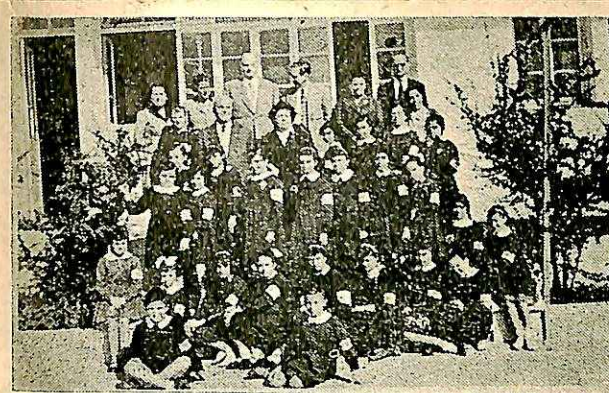


Ε.Σ.Ν. Δημ. Σχολ. Πλάνου Ζακύνθου φυτεύουν δένδρα εις τήν πρό του Σχολείου των οδών  
Juniors of Elementary School Planon Zante planting trees in front of their School



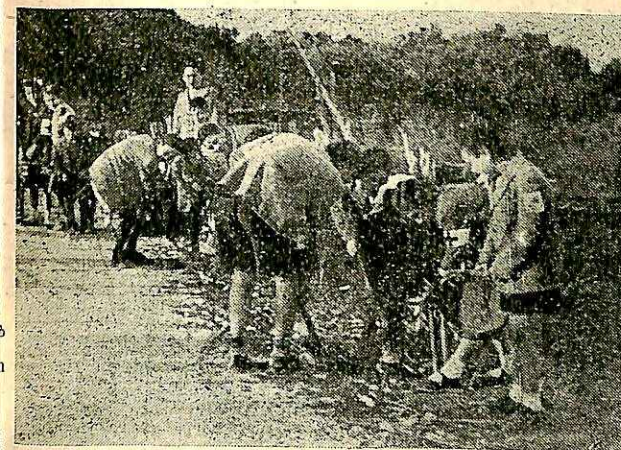
Ε.Σ.Ν. μαθ. δημ. Σχολ. Μεταμορφώσεως Καστορίας καθαρίζουν τήν πλατείαν του χωριού.  
Juniors of Elem. School Metamorphosis, Macedonia cleaning the village square

Ε.Σ.Ν. μαθ. Δημ. Σχολ. Παροχθίου Μίλλης κλαδεύουν τά δένδρα του σχολ. κήπου.  
Juniors of Elem. School Parochthion Macedonia pruning the trees of their school garden.

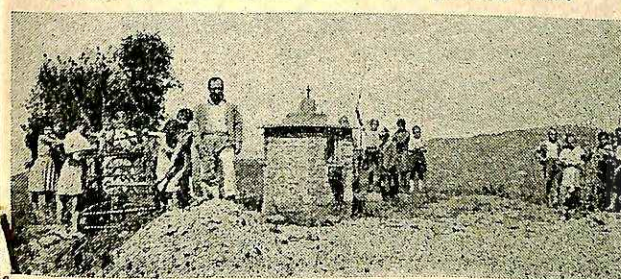


(β)

Ε.Σ.Ν. Δημ. Σχολ. Μαγουλιάνων Γορτυνίας εργάζονται διά τήν αναδάσωσιν.  
Juniors of Elementary School Magouliana working for the reafforestation



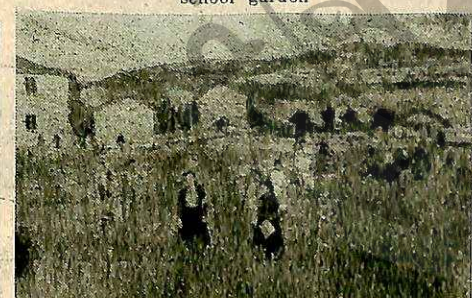
Ε.Σ.Ν. μαθ. Δημ. Σχολ. Γρεβενιτίου φυτεύουν δένδρα.  
Juniors of Elem. School Grevenitioti planting trees.



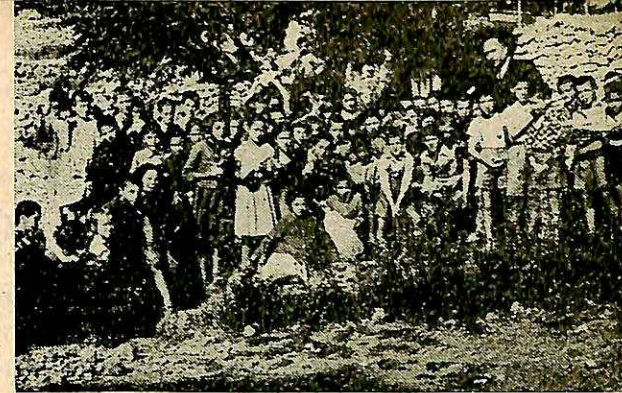
Ε.Σ.Ν. μαθηταί του δημ. Σχολ. Πανοράματος Γρεβενών εκτελούν αποξηραντικά έργα.  
Juniors of Elem. School Panorama, Macedonia draining stagnant waters



Ε.Σ.Ν. Δημ. Σχολ. Αντιγονίας Άμυνταίου εις τόν σχολικόν των κήπον.  
Juniors of Elementary School Antigonia in their school garden



→ Ε.Ε.Ν. Γ' Δημ. Σχολ. Σιατίστας εξωραίζουν τό προαύλιον της Έκκλησίας του χωριού  
Juniors of 3rd Elementary School Siatista working on the embellishment of their village



→ Ε.Ε.Ν. Δημ. Σχολ. Μαρμαριάς Δράμας εις τόν σχολικόν των κήπον.  
Juniors of Elementary School Marmaria Drama in their school garden.



→ Ε.Ε.Ν. Δημ. Σχολ. Πολυμύλου Έφορείας εις τόν σχολικόν των κήπον.  
Juniors of Elementary School Polymylos in their school garden



→ Ε.Ε.Ν. Δημ. Σχολ. Μαυρονόρους εξωραίζουν τόν περί της Έκκλησίας χώρον.  
Juniors of Elementary School Mavronoros embellishing their village



Ε.Ε.Ν. Δημ. Σχολ. Βρυσούλων Μεγαλοπόλεως εξωραίζουν τόν περί της Έκκλησίας χώρον.  
Juniors of Elementary School Vrissoulas working on the embellishment of their village





## ΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΣΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ



Σε περιβόλι, αν παίζετε, αγαπητά παιδάκια, κυνηγηθήτε, τρέξετε στο μέρος τό ανοιχτό, στο μέρος τό άφύτευτο. Ποτέ μέσ' στα δεντράκια. Είν' επικίνδυνο αυτό.

Παίζετε, ό,τι θέλετε στου περβολιού τούς δρόμους. Άλλα ποτέ σας τό κρυφτό ή κλέφτες κι άστυνόμους, πού στα δεντράκια τά πυκνά θα πάτε να κρυφτήτε κ' ύστερα εκεί θα τρέξετε και θα κυνηγηθήτε.

Γιατί τά δέντρα έχουνε κλαδιά πού γρατσουνάνε και κινδυνεύουν τά παιδιά, πού τρέχοντας περνάνε. Κ' έκτός από τίς γρατσουνιές, διαβαίνοντας τρεχάτοι μπορεί από ένα τους κλαδι να χάστε κ' ένα μάτι...

Ο ΠΑΠΠΟΥΣ



## ΝΕΑ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΡΤΑ



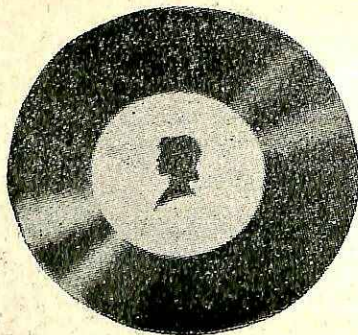
Χάρης εις μίαν χημικήν ούσίαν, την όποιαν παρ-σκεύασαν οι Άμερικανοί έπιστήμονες, είναι δυνατόν να αύξηθι τρεις φορές ή άγροτική παραγωγή. Τό θαύμα αυτό επιτυγχάνεται με την ούσίαν «Τζίμπρελ», πού συντελεί εις την ραγδαία ανάπτυξη των φυτών και πού ώριμάζει τούς καρπούς των εις τό μισό χρονικό διάστημα από όσο χρειάζεται κανονικά. Η χημική αυτή ούσία θα δοθι σύντομα εις την κατανάλωσιν. Δεν πρόκειται περί όρμόνης, ούτε περί λιπάσματος. Παράγεται από τό έλας τής ποτάσσης, κατόπιν χημικής επεξεργασίας. Την νέα αυτή χημική ούσία, πού αποτελεί πραγματική επανάσταση για τή γεωργία, την άνθοκομία και τή φρουτοπαραγωγή παρασκεύασαν οι Άμερικανοί έπιστήμονες τής Μέρκ-Σάρπ και Ντόμε. Τά πρώτα πειράματα απέδειξαν πόσο άποτελεσματική είναι ή «Τζίμπρελ» για την ταχύτερη ώρίμανσι και ανάπτυξη των δημητριακών, των λαχανικών και των διαφόρων άλλων φυτών και άνθων. Τό σπουδαιότερο όμως είναι ότι, με τή συχνή χρησιμοποίησί της θα εξασφαλισθι ώστε εις διάστημα ενός έτους να γίνωνται δύο και τρεις συγκομιδές των διαφόρων προϊόντων. Επίσης χάρις εις την «Τζίμπρελ» θα προστατευθουν τά φυτά και τούτο, διότι δεν θα είναι πλέον έκθεσιμένα εις τούς κινδύνους, πού δημιουργεί ή άνωμαλία του καιρού.

\*Από τά μαθήματά σας θα έχετε μιά γενικήν ιδέαν για τό τί είναι ό έγκέφαλος. Είναι μιά ούσία γκριζορόδινη, πού ζυγίζει περίπου 1 όκά και βρίσκεται έγκατεστημένη μέσα σε ένα όστείο κουτί, τό κρανίο μας. Γενικά επίσης θα ξέρετε ότι είναι ή πιό πολύπλοκη μηχανή... Άλλα τί μηχανή. Όγδόντα έξη νεύρα την συνδέουν με κάθε περιοχή του ανθρώπινου σώματος. Σκε-

φθήτε δε ότι καθένα από τά 13 δισεκατομμύρια έγκεφαλικά μας κύτταρα χωρίζεται σε πολλαπλές διακλαδώσεις. Για να λάβετε μιά γενικήν ιδέα των κινήσεων του έγκεφάλου συγκρίνετε τό γεγονός ότι ή καρδιά κτυπά 70 περίπου φορές τό λεπτό και ό άνθρωπος αναπνέει 16-20 φορές, τό ίδιο διάστημα. Ό έγκέφαλος έχει μόνον δια τό αίσθημα του πόνου 3-4 εκατομμύρια σημεία, 500.000 άνιχνευτάς τής άφής και 200.000 παρατηρητάς τής θερμοκρασίας. Όταν στέκεστε όρθιοι, ό έγκέφαλος κρατεί σε επιφυλακήν 200 μύς και για τό άνοιγμα τής πόρτας—αυτήν την άπλή ενέργεια—ό έγκέφαλος κινεί ένα μηχανισμό 400 φορές πολυπλοκώτερον από τον χειρισμό του τηλεφώνου! Όσο και αν κατασκευάζονται λοιπόν ηλεκτρονικοί έγκέφαλοι, πού εντός μιάς ώρας μπορούν να κάνουν 33 εκατομμύρια ύπολογισμούς μαθηματικούς, ποτέ δεν θα νικηθι τό ανθρώπινο μυαλό.

Ξέρετε πού βρίσκεται ό βορειότερος κινηματογράφος του κόσμου; Στο Άϊβαλο τής Λαπωνίας, 500 χιλμ. πέρα από τον πολικό κύκλο. Και όταν οι Λάπωνες θέλουν να δουν κινηματογράφο ταξιδεύουν με τό έλικηθρο από τό πρωί ξημερώματα, ως τό βράδυ! Άγαπημένη τους ταινία «Ό Ταρζάν στη ζούγκλα!».

## ΧΕΙΡΟΤΕΧΝΙΑ



\*Ένας παλιός δίσκος δεν είναι τόσο άχρηστος. Μπορείτε να κολλήσετε στο κέντρο μιά φιγούρα και θα κάνετε ένα ωραίο διακοσμητικό πιάτο τοίχου. Για να γυαλίξη αλείψετε τον με σπορέλαιο.

Β. Γ.

## ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ ΣΤΟ ΚΑΜΑΡΩΤΟ

Β. Γ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗ

Πλησίαζαν τά Χριστούγεννα. Στο Καμαρωτό, ένα όμορφο μικρό χωριουδάκι, πού οι κάτοικοι ήταν όλοι σχεδόν γεωργοί, οι Έρυθροσταυρίτες από μέρες βρίσκονταν σε κίνησι. Οι μεγαλύτεροι άπ' αυτούς σε μιά συνεδρίασι, πού είχαν κάμει, αποφάσισαν να οργανώσουν μιά ώρασι Χριστουγεννιάτικη γιορτή και κάθε



Ό κακός καιρός δεν έμπόδισε τον κόσμο από τή γιορτή.

απόγευμα πήγαιναν στο σχολείο τους να την προετοιμάσουν.

Αν τούς έβλεπες με τί όρεξη ρίχνονταν στη δουλειά και με πόση μέθοδο δούλευαν, θα σχημάτιζες την έντύπωσι πώς βρίσκσαι σε κυψέλη και βλέπεις να εργάζωνται μέλισσες. Κανένα παιδι δεν έμενε άνεργο. Μοιράστηκαν όλες τις εργασίες και δίχως όχλαγωγίες και συζητήσεις πολλές προσπαθούσε τό καθένα να κάμη πιό τέλεια αυτό πού ανέλαβε.

Άλλο έκοβε με τό ψαλιδάκι ταινίες γαλάζιες και άσπρες—Έλληνικά χρώματα—για τις γιρλάντες, πού θα έβαζαν στους τοίχους. Άλλο σχεδίαζε σημαιοούλες και τις κολλούσε σε μικρά ξυλαράκια για να στολίσουν μ' αυτές την αίθουσα και την είσοδο.

Άλλα παιδιά καθάριζαν την αύλή για να είναι εύπρόσωπη. Μερικά δίπλωναν άσπρες γυαλιστερές κόλλες για να γραφουν οι έπιγραφές. Όλα φιλοτιμούνταν να κάμουν τό έργο τους τελιότερο, να επιτύχη ή γιορτή τους, για να ευχαριστηθουν οι καλεσμένοι και πιό πολύ οι γονείς τους.

Τό Καμαρωτό ήταν συνηθισμένο από παρόμοιες γιορτές. Τά φιλότιμα παιδιά του δεν άφιναν καμιά εύκαιρία να τούς ξεφύγη.

Και τώρα επιθυμία των παιδιών ήταν να προετοιμάσουν μιά Χριστουγεννιάτικη γιορτή, πού θα προξενούσε στους γονείς τους έντύπωσι και θα τούς έκανε να χαρουν και να ξεχάσουν τό μόχθο τής σκληρής καθημερινής δουλειάς τους.



Έγραψαν με μεγάλα καλλιγραφικά γράμματα τις έπιγραφές.

Τή σχολική γιορτή την ώρισαν για τή δεύτερη μέρα των Χριστουγέννων. Τό πρόγραμμα έλεγε να γίνουν άπαγγελίες ποιημάτων Όρησκευτικών, να ψαλουν ύμνοι Χριστουγεννιάτικοι και να γίνη μιά ωραία αναπαράστασις τής «Γεν-

νήσεως του Χριστού». Θα έδειχνε τό σπήλαιο, τή φάτνη, την Παναγία με τό Θείο Βρέφος, τον Ίωσήφ και τούς τρεις Μάγους, πού ήλθαν για να προσκυνήσουν και να προσφέρουν πολύτιμα δώρα.

Τή δεύτερη ήμέρα των Χριστουγέννων, στο Καμαρωτό άρχισε πυκνό χιόνι και τά σκέπασε όλα. Σπίτια, δρόμοι, περιβόλια, δένδρα, χωράφια, όλα έγιναν κάτασπρα. Καί όμως! Ό κακός καιρός δεν έμπόδισε τον κόσμο από τή γιορτή. Τό σχολείο γέμισε. Μικροί μεγάλοι όλοι έτρεξαν. Γέμισε ή αίθουσα, γέμισε ό διάδρομος, ακόμα και τριπλάσιος αν ήταν ό χώρος θα γέμιζε.

Στά πρώτα καθίσματα τής αίθουσας κάθισε ό Παπανικόλας, ό παπας του χωριού, ό Δάσκαλος ό Πρόεδρος τής Κοινότητος και οι γεροντότεροι. Ήσυχία παραδειγματική άπλώθηκε, όταν τά παιδιά άρχισαν τή γιορτή.

Έψαλαν πρώτα τό Χριστουγεννιάτικο άπολυτίκιο. «Η γέννησις σου, Χριστέ, ό Θεός ήμών»...και κατόπιν άρχισαν οι άπαγγελίες.

Μα, όταν ό κόσμος είδε τό σπήλαιο, τή φάτνη, τή Μαρία με τό Θείο Βρέφος και τον Ίωσήφ και αντίκρυσε

τους Μάγους με τις παράξενες φορεσιές τους, δε λέγεται πόσο συγκινήθηκε. Πολλοί προσκυνούσαν και δάκρυζαν. Τέτοια έντύπωσι τούς είχε κάμει ή Χριστουγεννιάτικη αυτή αναπαράστασις. Άκόμα οι κάτοικοι του Καμαρωτού τή θυμούνται.

## ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ

«Η Άγία νύκτα έρχεται και λάμπουν τά βουνά. Κι Άγγέλων θείων οι χοροί ψάλλουν τό Ώσανά».

\*Απόψε έτέχθη ό Χριστός των πάντων Ποιητής. Ό των Άγγέλων Βασιλεύς Του κόσμου ό Λυτρωτής.

Ν. Σ. ΧΡΟΝΗΣ



Ε.Σ.Ν. Δημ. Σχολ. Γερανίων Έλλάσσονος με δέματα δια τούς τυφλούς του χωριού. Juniors of Elementary School Gerania with gifts for the blind.



# Ο ΣΚΑΝΤΖΟΧΟΙΡΟΣ

Π. ΓΡΙΣΠΟΥ

Βρισκόμουν τὸν περασμένο Αὐγουστο στὴ «Νέα Ἱερὰ Μονή», ὅπως ἐξακολουθοῦν καὶ ὀνομάζουν, ἀκόμα σήμερα, τὸ πανάρχαιο Μοναστήρι, ποὺ βρίσκεται ἔξω ἀπὸ τὴν πόλι τῆς Χίου, πάνω στὸ βουνὸ Προβατᾶς. Εἶναι ἓνα πλούσιο Μοναστήρι, τριγυρισμένο ἀπὸ ὁμορφὸ πευκοδάσος, ποὺ ἡ ἰστορία του πηγαίνει χίλια χρόνια πίσω, στὴν ἐποχὴ τοῦ αὐτοκράτορος τοῦ Βυζαντίου Κωνσταντίνου τοῦ Μονομάχου, τῆς αὐτοκράτειρας Ζωῆς καὶ τῆς ἀδελφῆς τῆς Θεοδώρας. Ἐξω ἀπὸ τὸν περίβολο τοῦ Μοναστηρίου, ποὺ εἶναι ὑψηλὸς σὰν τεῖχος κάστρον, ὑπάρχουν μερικὰ ἀγροτόσπιτα, ὅπου μένουν οἱ οἰκογένειες τῶν χωρικῶν, ποὺ καλλιεργοῦν τὰ κτήματα τῆς Μονῆς.

Ἐνα σμήνος ἀπὸ παιδιά, ποὺ πηγαίνουν στὸ Δημοτικὸ Σχολεῖο τοῦ κοντινοῦ χωριοῦ, ἐγείμιζαν τὸν ἀέρα, μὲ τὰ ξεφωνητὰ τους, τὰ γέλια τους καὶ τὰ παιχνίδια τους, μέσα στὸν πευκόλογο καὶ στὸν ἑλαιῶνα.

Ἐνα ἀπόγευμα, κοντὰ στὸ σούρουπο, τὰ παιδιά ἀνεκάλυψαν τὴ φωλιά μιᾶς σκαντζοχοιρίνας μὲ τρία νεογένητα σκαντζοχοιράκια. Ἐπῆραν αὐτὸ καὶ τὰ μικρά της μέσα σὲ μιὰ ἐφημερίδα καὶ τὰ ἔφεραν ἔξω ἀπὸ τὴν πύλη τοῦ Μοναστηρίου, ὅπου στεστεκόμαστε, νὰ μᾶς τὰ δείξουν. Τὰ ἄφησαν κάτω. Ἡ σκαντζοχοιρίνα ἔμενε κουλουριασμένη μέσα στὸ ἀγκαθωτὸ δέρμα της καὶ δὲν κουνιόταν. Τὰ μικρά, ποὺ εἶχαν στὸ κορμάκι τους ἀκόμα ἀραιὲς βελόνες, ἐφώναζαν καὶ σέρνονταν πρὸς τὴν ἀγκαλιά τῆς μάννας τους, ποὺ τὴν ἔβρισκαν κλεισμένη.

## ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

### Οἱ φλοῦδες τῆς πατάτας

Κάποτε στὰ χωριά ἀπὸ ἑλλειψὶ δὲν χρησιμοποιεῖται σαποῦνι στὸ πλύσιμο τῶν ρούχων. Ὑπάρχουν ὁμως πατάτες. Παίρνετε μόνον τὰ φλούδια τους καὶ τὰ ρίχνετε μέσα σὲ νερό. Τὰ ἀφήνετε μισὴ ὥρα. Κατόπιν τὰ στίβετε καὶ τὰ ἀφαιρεῖτε. Ἀναταράσσετε τὸ νερό καὶ θὰ δῆτε ὅτι σχηματίζεται ἄφθονο σαπουνό-νερο. Μὲ αὐτὸ τότε πλένετε τὰ ρούχα σας. Θὰ καθαρίσουν τόσο καλὰ ὅσο καὶ μὲ σαποῦνι.

**Γιὰ νὰ μὴ λυώνουν οἱ πατάτες**  
Συχνὰ οἱ πατάτες μὲ τὸ βράσιμο

τὰ πιάνανε καὶ τὰ κοιτάζανε ἀπὸ κάτω, ποὺ ἡ κοιλία τους καὶ τὰ πο-δαράκια τους ἦταν ἀκόμα γυμνά καὶ ὕστερα τὰ ἀφίναμε πάλι κάτω κοντὰ στὴ μάννα τους. Σὲ μιὰ στιγμή ὁμως, ἀκούσαμε τὴ φωνὴ τοῦ ἱερομόναχου πάτερ Κορνήλιου, ποὺ ἦταν μαζί μας, νὰ λέγη στὰ παιδιά, μὲ γλυκὸ τρόπο ἀλλὰ καὶ σοβαρά.

—Γιατὶ ἐπήγατε κι ἐπήρατε ἀπὸ τὴ φωλιά του αὐτὸ τὸ καὶμένο ζωάκι; Δὲν ξέρετε ὅτι ὁ σκαντζόχοιρος εἶναι ζῶο ὠφέλιμο; Δὲν ξέρετε ὅτι τρώγει φίδια καὶ μάλιστα τὴν ἐχίδνα, ποὺ εἶναι φίδι φαρμακερό; Δὲν ξέρετε ὅτι τρώγει σκαθάρια καὶ ἄλλα βλαβερὰ ἔντομα, ποὺ ζοῦν μέσα στὸ χῶμα καὶ καταστρέφουν τὶς ρίζες τῶν λαχανικῶν, ποὺ καλλιεργοῦμε στοὺς κήπους μας; Δὲν ἐκάματε καλὰ, ποὺ τὸ πήρατε τὸ ζῶο ἀπὸ τὴ φωλιά του καὶ μάλιστα ἀφ’ οὗ ἔχει καὶ παιδάκια.

—Αὐτὸς ὁ σκαντζόχοιρος, ἐξακο-λούθησε ὁ πάτερ Κορνήλιος, εἶναι μιὰ μάννα καὶ αὐτὰ εἶναι τὰ παιδιά της. Ξέρετε τί λέγει τώρα ἡ σκαντζο-χοιρίνα; Λέγει:

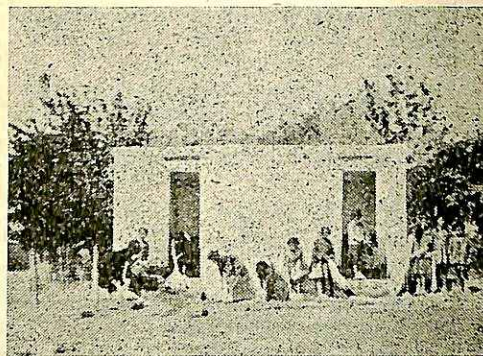
—«Ποῖα ἀγρίμια ἦρθαν καὶ μοῦ πή-ραν τὰ παιδάκια μου καὶ μᾶς ἔβγαλαν ἀπὸ τὴ φωλιά μας; Τί τοὺς φταίσαμε; Ἐμεῖς δὲν ἐκάναμε κανένα κακό...». Τρέμει ἡ καρδιά της, γιατί φοβᾶται μὴ τὴν σκοτώσετε καὶ τὴν ἴδια καὶ τὰ παιδιά της. Κι αὐτὰ πάλι τρέ-μουν ἀπὸ τὸ φόβο τους καὶ ξεφωνί-ζουν καὶ ζητοῦν τὴ μανούλα τους.

—Γιατὶ μᾶς ἄφησε ἡ μανούλα μας, λὲν μέσα στὸ μυαλουδάκι τους. Γιατὶ δὲ μᾶς κλείνει στὴν ἀγκαλιά της νὰ



μᾶς φυλάξη ἀπὸ τὸν κίνδυνο; Ἐπαψε νὰ μᾶς ἀγαπάη ἡ μανούλα μας; Καὶ πῶς θὰ ζήσωμε χωρὶς τὴν ἀγάπη της, ποῖος θὰ μᾶς δώσῃ γαλατάκι νὰ πιοῦμε, ποῖος θὰ μᾶς προστατεύσῃ ἀπὸ κάθε κίνδυνο; Αὐτὰ λὲν μέσα τους τὰ σκαντζοχοιράκια καὶ χτυ-πάει ἡ καρδούλα τους ἀπὸ ἀγωνία καὶ τὸ φόβο. Καὶ ἀποζητοῦν τὴ θερμὴ ἀγκαλιά τῆς μάννας τους.

Αὐτὰ εἶπε ὁ πάτερ Κορνήλιος. Καὶ διέταξε τὰ παιδιά νὰ σηκώσουν τὴ σκαντζοχοιρίνα μὲ τὰ μικρά της καὶ νὰ τὴ φέρουν μέσα στὸ Μοναστή-ρι. Τὴν πήγαν καὶ τὴν ἀπόθεσαν στὴν πίσω μεριὰ τῆς Μονῆς κοντὰ στὸν πανύψηλο μαντρότοιχο σὲ μιὰ σκε-παστὴ λακκούβα. Ἐκεῖ ἡ σκαντζο-χοιρίνα ἔφτιαξε μιὰ νέα φωλιά καὶ πῆρε τὰ παιδάκια της στὴν ἀγκαλιά της καὶ κεῖνα ἄρχισαν νὰ θηλάζουν μὲ ἀπληστία. Καὶ καθὼς ἡ νύχτα τοὺς σκέπαζε μὲ τὸ σκοτάδι τῆς προστατευτικῆς, ἐνωιωθάν ὅλοι εὐτυ-χισμένοι καὶ τὰ παιδιά, ὅτι εἶχαν κάνει μιὰ καλὴ πράξι.



ΕΣΝ μαθηταὶ δημ. Σχολ. Μελίας Λα-ρίσης καθαρίζουν τὰ ἀφοδευτήρια. Juniors of elem. School Melia, Larissa whitewashing the school con-veniences.

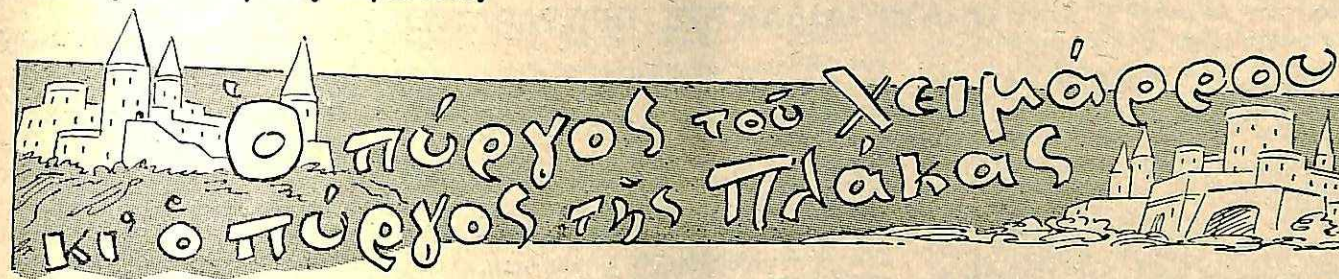
Ἡ πράξις τῶν Ἐρυθροσταυριτῶν Μελίας μᾶς δίδει ἀφορμὴ νὰ τονίσω-με πόσο ἀπαραίτητο εἶναι νὰ δίδεται μεγάλη προσοχὴ εἰς τὴν ὑπαρξὶ καὶ τὴν καθαριότητα τῶν ἀποχωρη-τηρίων.

Ἀξίζει ἔπαινος εἰς τοὺς Ἐρυθρο-σταυρίτας, ποὺ φροντίζουν γιὰ τὸ ζητημα αὐτό.

Ἐνα καθαρὸ ἀποχωρητήριο φανε-ρώνει τὸν πολιτισμὸ μας καὶ προστα-τεύει τὴν ὑγεία μας. Γι’ αὐτὸ οἱ Ἐρυ-θροσταυρίται πρέπει νὰ προπανδί-ζουν, ὅτι εἶναι ἐπιβεβλημένο νὰ ὑπάρ-χουν ἀποχωρητήρια καὶ νὰ εἶναι πάντοτε καθαρὰ.

Ἄν ἡ προσπάθεια αὕτῃ ἐπιτύχῃ, θὰ ἐξυπηρετηθῇ θετικὰ καὶ ἡ ὑγεία τῶν κατοίκων καὶ ὁ τουρισμὸς, γιὰ τὴν ἀνάπτυξιν τοῦ ὁποῖου τόσες φρον-τίδες καταβάλλονται ἀπὸ παντοῦ.

Ἀπὸ τὶς Νεοελληνικὲς παραδόσεις



ΓΛ. ΠΡΩΤΟΠΑΠΑ

Πρὶν ἀπὸ χρόνια πολλὰ, σὲ πα-λιούς καὶ λησμονημένους καιροὺς, βασίλευε στὴ Νάξο, τὸ πιὸ μεγάλο νησί τῶν Κυκλάδων, ἓνας βασιλιάς, ποῦχε μιὰ μονάρχισσιν καὶ πολυαγαπη-μένην θυγατέρα. Ὁ βασιλιάς, μὲ τὸ πέ-ρασμα τοῦ χρόνου, ὅλο καὶ γενοῦσε κι ὅλο καὶ κουραζόταν περισσότερο μὲ τὶς τόσες φροντίδες τοῦ βασιλείου του. Μιὰ μέρα λοιπὸν κάλεσε κοντὰ του τὴν ἀγαπημένην του κόρη καὶ τῆς εἶπε: «Ἀκουσέ με καλὸ μου παιδί. Ἀπὸ καιρὸ νοιώθω τὸν ἑαυτό μου πολὺ κουρασμένο. Ἐχω ἀνάγκη ἀπὸ τὸν καθαρὸ καὶ δροσερὸ ἀέρα τῆς ἐσοχῆς. Μονάχα ἐκεῖ μπορεῖ νὰ καλυ-τερέψω. Ἀπεφάσισα λοιπὸν νὰ χτί-σω ἓναν πύργο ἔξω στοὺς κάμπους.

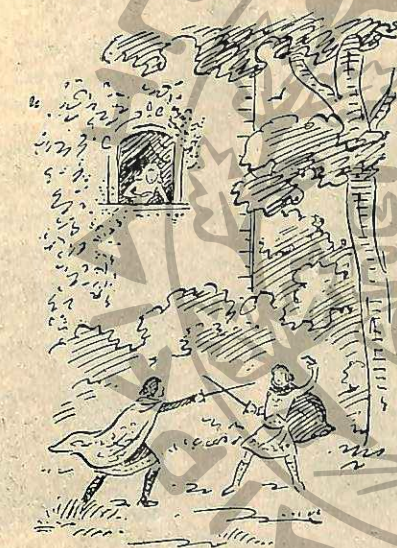
Ἐπειδὴ ὁμως αὐτὸς ὁ πύργος θέλω νὰ ἔχῃ καὶ κάποια ἀξία, σὰν κάθε σπάνιο καὶ ἐξακουστὸ πρᾶγμα στὸν κόσμον, ἔβγαλα ἓνα ὄρισμὸ πῶς ἔχω νὰ χτίσω δυὸ πύργους: ἓνα ἀπὸ πέτρες πελεκητὲς κι ἄλλον ἓνα ἀπὸ μάρμαρο, ποὺ ὅμοιοι τους νὰ μὴν ὑπάρχουν πούθενά. Κι αὐτοὶ οἱ δυὸ πύργοι νὰ τελειώσουν τὴν ἴδια μέρα. Κι ὁποῖος βρεθῇ νὰ χτίσῃ τὸν ὡραι-ότερο πύργο καὶ νὰ τελειώσῃ πρῶτος τὸ ἔργο του, αὐτὸς, κόρη μου, θὰ γίνῃ γιγιὸς μου καὶ θὰ καθίσῃ στὸ θρόνον μου μαζί σου».

Σὰν τ’ ἀκουσε αὐτὰ ἡ βασιλοπού-λα ἐχάρηκε γιὰ τὴν ἀπόφασιν τοῦ πατέρα της.

Κι ἀλήθεια δὲν πέρασαν πολλὲς μέ-ρες καὶ δυὸ ξακουσμένα βασιλόπουλα ἀπὸ τὰ γειτονικά νησιά, παρουσιά-στηκαν μπροστὰ στὸν βασιλιά κι ἐδέχτηκαν τὸν ὄρισμὸ, ποὺ εἶχε βάλῃ μπροστὰ στὸ βασιλικὸ του θρόνον. Τὸ ἓνα εἶπε πῶς θὰ χτίσῃ τὸν πύργο του ἀπὸ τὶς πιὸ διαλεχτὲς πελεκημένες πέτρες καὶ τὸ ἄλλο πῶς θὰ στήσῃ ἓνα θεόρατο πύργο ἀπὸ μάρμαρο.

Καὶ δίχως νὰ χάσουν καιρὸ ἄρχι-σαν ἀπὸ τὴν ἄλλη κιόλας μέρα τὸ χτίσιμο, τὸ ἓνα κάτω στὸν κάμπο καὶ τὸ ἄλλο πάνω στὸ ὕψωμα μὲ τοὺς

ἀπόκρημνους βράχους. Ἀπὸ τὸ χά-ραμα τῆς αὐγῆς ὡς τὴν ὥρα, ποὺ βυθίζοταν ὁ ἥλιος πίσω ἀπὸ τὸ βου-νὸ, τὰ δυὸ βασιλόπουλα ἐπιστατοῦ-σαν στὸ χτίσιμο τῶν δυὸ πύργων, ποὺ κάθε μέρα ὅλο καὶ ὕψωναν τὸ ἀνάστημά τους μεγαλόπρεπο καὶ ἐπιβλητικὸ. Καὶ γρήγορα ἦλθε ἡ στιγμή, ποὺ οἱ δυὸ πύργοι, ὁ πύρ-γος τῆς Πλάκας κι ὁ πύργος τοῦ Χειμάρρου, ὅπως ὠνομάστηκαν, βρέ-θηκαν τὴν ἴδια ὥρα τελειωμένοι, καὶ κανένας δὲν ἤξαιρε νὰ πῇ ποῖος ἦταν ἀπὸ τοὺς δυὸ ὡραιότερος, γιατί εἶχαν γίνῃ κι οἱ δυὸ μὲ μεγάλη τέχνη. Στὴ δύσιν τοῦ ἡλίου τὰ δυὸ βασιλόπουλα ἔβαλαν τότε τὸ καθ’ ἓνα κι ἀπὸ μιὰ χρυσοκέντητη φορεσιὰ κι ἦλθαν μπροστὰ στὸν βασιλιά γιὰ νὰ τοῦ ποῦν πῶς τέλειωσαν τὸν ὄρισμὸ, ποὺ τοὺς εἶχε βάλῃ. Μὰ σὰν ἐπληρώσαν καὶ τὰ δυὸ μαζί στὸ κατώφλι, κοιτάχτηκαν ἀγριεμένα, σὰν δυὸ λιοντάρια, ἑτοιμα νὰ σπα-ράξῃ τὸ ἓνα τὸ ἄλλο. Ἡ βασιλοπού-λα, ποὺ ἦταν στὸ παράθυρο καὶ μὲ καρδιοχτύπι κοίταξε νὰ ἰδῇ ποῖος θὰ ἔβγαλε νικητὴς, ἔτρεξε ἀμέσως



Μὲ καρδιοχτύπι κοίταξε ποῖος θὰ ἔβγαλε νικητὴς

μπροστὰ νὰ τοὺς ξεχωρίσῃ. Ἀλλὰ τὰ λόγια τῆς πήγαν χαμένα. Μάταια τοὺς παρακάλεσε μὲ τὰ δάκρυα στὰ μάτια νὰ σεβαστοῦν τὸν Θεὸ καὶ τὸν γέροντα πατέρα της, ποὺ ἐκεῖνος θὰ ἀπεφάσιζε ποῖος θὰ κέρδιζε τὸν θρόνον.

Τὰ δυὸ παλληκάρια, βγάζοντας τὰ σπαθιά τους ὤρμησαν σὰν θηρία τὸ ἓνα ἐπάνω στὸ ἄλλο. Ἀλλὰ τὴν ἴδια στιγμή ὁ οὐρανὸς σκοτείνιασε καὶ ἔσπασε ἡ ὀργὴ τοῦ Θεοῦ. Προ-τοῦ προφθάσουν νὰ καταλάβουν καλὰ-καλὰ τί συνέβαινε, ἓνας ἀνε-μος ἄγριος καὶ δυνατὸς, σὰν μανια-σμένος σίφουνος, ἔπεσε ἐπάνω στὸ νησί. Ἐξερρίζωσε τὰ δέντρα, ἐμά-ρανε τὰ φυτὰ καὶ τὴ βλάστησιν στὸ πέρασμά του κι ὕστερα μ’ ὅλην του τὴν μανία ὤρμησε ἐπάνω στὸν Πύργο τῆς Πλάκας καὶ τὸν ἔρριξε τσακισμένο κάτω στὴ γῆ. Ἐπειτα μὲ τὴν ἴδια δύναμιν τράνταξε συ-θέμελα τὸν Πύργο τοῦ Χειμάρρου, ξεσέγκωσε τὴν θεόρατὴ μαρμαρένια σκέπη του καὶ τὴν πέταξε κάτω σὰν νὰ ἦταν ἀπὸ φτερά. Τὸ κύμα ἀπὸ τὴ θάλασσα ξεχύθηκε ἀφρισμένο πά-νω ἀπ’ τοὺς βράχους. Ὁ κόσμος κλείστηκε τρομαγμένος μέσα στὰ σπιτία του. Καὶ τὰ δυὸ παλληκάρια μὲ ὕψωνά τὰ σπαθιά, χάθηκαν μέσα στὴ θύελλα. γιατί ἀπὸ τὴν ὑπερφη-ανειά τους δὲν ἐπερίμεναν τὴν ἀπόφασιν καὶ τὴν κρίσιν τοῦ γέρον βασιλιά. Ἀλλὰ κι ἐκεῖνος γρήγορα πῆθανε μὲ τὸν καὶμὸ τῆς θυγατέρας του, ποὺ δὲν θέλησε ποτὲ πιά νὰ παντρευτῇ, ἀλλὰ σὰν φάντασμα τριγύριζε ἀνά-μεσα στὰ χαλάσματα τῶν γκρεμι-σμένων πύργων.

Ἀπὸ τότε τὰ χρόνια πέρασαν, ἄλλαξαν οἱ καιροί, ἄλλοι κάτοικοι ἦρθαν κι ἔμειναν στὸ νησί, ἀλλὰ οἱ χαλασμένοι πύργοι μένουν πάντα ἔτσι ὅπως τοὺς ἔκανε ἡ θύελλα ἐκεῖ-νη τὴ νύχτα, ὁ παλιόπυργος τῆς Πλάκας, ὅπως τὸν λὲν κι ὁ πύργος τοῦ Χειμάρρου, ποὺ φαίνεται ἀπὸ μακριὰ σὰν γιγάντια γκρεμισμένη φωλιά κάποιου θαλασσινοῦ ἀετοῦ.



# ΒΙΛΓΙΑΜΟΥΡ ΕΪΝΑΡΣΟΝ

## Ο ΑΥΤΟΔΙΔΑΚΤΟΣ ΠΡΩΤΑΘΛΗΤΗΣ

ΣΠ. ΑΥΛΩΝΙΤΗ

Μία από τις επιβλητικότερες φυσιογνωμίες των μεγάλων αθλητικών αγώνων μεταξύ των Σκανδιναβικών χωρών και των Βαλκανίων ήταν, αναμφισβήτητα, ο περίφημος Ίσλανδος Όλυμπιονίκης του άλματος τριπλού Βίλγιαμουρ Έιναρσον, που κατέρριψε το ρεκόρ του Παναθηναϊκού Σταδίου, πηδώντας με μεγάλη ευχέρεια 15 μέτρα και 95 εκατοστά.

Στους θαυμάσιους αυτούς αγώνες, που έγιναν για πρώτη φορά και αποτέλεσαν το μεγαλύτερο Ευρωπαϊκό αθλητικό γεγονός της χρονιάς, οι Έλληνες φίλαθλοι είχαν την ευκαιρία να απολαύσουν αγωνιζομένους πολλούς διάσημους πρωταθλητές του κόσμου, όπως είχαν αρκετές παρόμοιες ευκαιρίες και στους άλλους μεγάλους διεθνείς αγώνες στίβου, που ώργανώθηκαν το φετεινό καλοκαίρι στην Αθήνα. Οι Έλληνο-ρωσικοί, οι Έλληνο-Ουγγρικοί και οι Έλληνο-Τσεχικοί, οι Βαλκανικοί και τόσοι άλλοι διεθνείς αθλητικοί αγώνες, που έγιναν στο Παναθηναϊκό Στάδιο έφετος, χάρισαν στους φίλους του κλασσικού αθλητισμού αλησμόνητα θεάματα συγκλονιστικών αγώνων και επιδόσεων. Γιατί, όπως ήταν επόμενο, με τόσους υπέροχους συναγωνισμούς δημιουργήθηκαν και θαυμάσια ρεκόρ. Έτσι, τα ρεκόρ του Σταδίου μας βελτιώθηκαν έφετος καταπληκτικά, σε σύγκριση με τα περασμένα χρόνια.

Όπως είπαμε όμως και στην αρχή, από τις τόσες μεγάλες φυσιογνωμίες πρωταθλητών παγκοσμίου φήμης, που πέρασαν αυτόν τον χρόνο

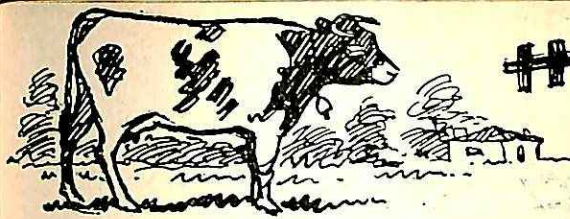
από το Στάδιο μας, ξεχωρίζει σαν παράδειγμα ή περιπτώσις του Ίσλανδου Έιναρσον, που η ιστορία του είναι από τις σπανιότερες στον διεθνή αθλητικόν όριζοντα.

Ο αθλητής αυτός, χωρίς να διδασχθή το παραμικρό από προπονητή, κατώρθωσε να στεφθή Όλυμπιονίκης το 1956, σ' ένα από τα δυσκολώτερα αγωνίσματα του Όλυμπιακού προγράμματος, όπως είναι το άλμα τριπλούν. Για τη σημερινή εποχή, που οι αθλητές προετοιμάζονται και καταρτίζονται επιστημονικά, ή περίπτωσις Έιναρσον θεωρείται καταπληκτική. Ο λαμπρός αυτός—στο σώμα, αλλά και στο πνεύμα, όπως θα ιδούμε κατόπιν—πρωταθλητής, γεννήθηκε στο Έσκιλσταντ, ένα μικρό χωριουδάκι της Ίσλανδίας, που οι λιγοστοί κάτοικοί του ζουν από το ψάρεμα της ρέγγας. Οι απλοί ψαράδες του Έσκιλσταντ δεν ήξεραν καν τί θα πη αθλητισμός. Ο Βίλγιαμουρ όμως έδειξε από τα παιδικά του χρόνια μεγάλη κλίση τόσο στα γράμματα όσο και στην άσκησι του σώματος.

Όταν τελείωνε το σχολείο και τη μελέτη, γυμναζόταν στη σφαιροβολία. Μη έχοντας όμως σφαίρα, χρησιμοποιούσε ένα στρογγυλό λιθάρι. Στο δημοτικό σχολείο του Έσκιλσταντ ήταν ο πρώτος μαθητής, γι' αυτό, όταν το τελείωσε, οι γονείς του, με την οικονομική ένισχυσι και των άλλων συγχωριανών τους, τον έστειλαν να σπουδάσει στο γυμνάσιο της πρωτεύουσας.

Έτσι το 1948, σε ηλικία 14 ετών, ο Βίλγιαμουρ ήταν ο πρώτος μαθητής

κι ο πρώτος αθλητής της τάξεώς του. Τον επόμενο χρόνο στους αγώνες του σχολείου του δοκίμασε να πηδήσει τριπλούν και με την πρώτη του προσπάθεια έφθασε τα 13 μ. 10'. Από τότε άφησε τη σφαίρα και ασχολήθηκε με το άλμα τριπλούν. Έπειδή στη μικρή πατρίδα του δεν γίνονταν συχνά αγώνες, ή εξέλιξις του ήταν πολύ αργή. Χρειάστηκε να περάσουν πέντε δλόκληρα χρόνια για να μετάσχη σε διεθνείς αγώνες. Το 1954 στο Ευρωπαϊκό πρωτάθλημα της Βέρνης, ο Έιναρσον έπήδησε στο τριπλούν 14.11'. Εκεί είδε τους Ρώσους άλλες να αγωνίζονται και έμελετησε τον παλμό του Τσερμπάκωφ. Έν τω μεταξύ είχε αποφοιτήσει με άριστα απ' το γυμνάσιο της Πατρίδος του και έστάλη με υποτροφία στην Αμερική, όπου και έσπουδασε αρχιτεκτονική. Οι σπουδές του όμως τον απερρόφησαν εκεί τόσο ώστε διέκοψε για ένα χρονικό διάστημα κάθε σχέση με τον αθλητισμό. Μόνο στις διακοπές προετοιμαζόταν για την πατρίδα του. Στις παραμονές όμως των Όλυμπιακών αγώνων της Μελβούρνης άρχισε έντατική προπόνησι. Η Ίσλανδία τον έστειλε στην Ολυμπιάδα με την πεποίθησι ότι θα την αντιπροσωπεύσει έπαξίως και ο Έιναρσον δεν διέψευσε τις προσδοκίες των συμπατριωτών του. Ανεδείχθη δεύτερος Όλυμπιονίκης με το περίφημο άλμα των 16 μ. 26, με διαφορά μόνον έννεα εκατοστών από τον άφθαστον δις Όλυμπιονίκη Βραζιλιανόν Ντά Σύλβα, που κατέχει και το παγκόσμιο ρεκόρ με 16.56.



## # ΑΓΕΛΑΔΑ

ΕΜΜ. ΑΝΑΣΗ, Γεωπόνου

Η αγελάδα ανήκει εις τα μηρυκαστικά. Υπάρχουν πολλών ειδών αγελάδες. Άλλες είναι με κέρατα και άλλες χωρίς κέρατα. Άλλες είναι κατάλληλες να δίνουν γάλα και κρέας, άλλες κρέας και δουλειά και άλλες κρέας, δουλειά και γάλα.

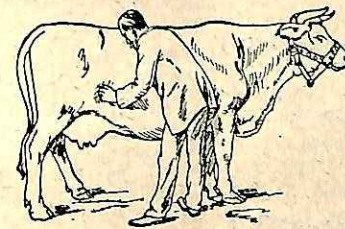
Είναι ήμερο ζώο, αλλά όχι πολύ έξυπνο. Μαθαίνει όμως να γνωρίζει τον τροφοδότη της και να τον αγαπά. Υπακούει, όταν την φωνάζουν και μάλιστα όταν της προσφέρουν και λίγο χορτάρι.

Η αγελάδα είναι οικιακό ζώο. Στην Ελλάδα είναι πρό παντός αγροτικό. Βοηθεί εις τα έργωματα, σύρει το κάρρο και δίνει γάλα στην αγροτική οικογένεια, καθώς και ένα μοσχάρι κάθε χρόνο. Είναι ζώο χρησιμώτατο και πρέπει να διαδοθή πολύ, όπου μάλιστα υπάρχουν φυσικά λειβάδια με άφθονο χορτάρι. Η αγελάδα έχει και ένα άλλο πολύ σπουδαιότερο προτέρημα και οι Έρρυθροσταυρίτες πρέπει να το προσέξουν. Δίνει άφθονη κοπριά, που είναι πολύτιμη για τα χωράφια μας, διότι περιέχει τα τρία βασικά λιπαντικά στοιχεία: το άζωτο, το φωσφορικό όξύ και το κάλι. Επίσης περιέχει και άφθονα άλλα μικροστοιχεία, τα οποία συντελούν στην ανάπτυξι των φυτών και όταν τα στοιχεία

αυτά λείπουν από το χώμα, τα φυτά αρρωστούν και δεν αποδίδουν. Όταν έχουμε κοπριά, δεν έχουμε ανάγκη να προσθέσωμε χημικά λιπάσματα. Έπειδή όμως η κοπριά έχει πολύ λίγο φωσφορικό όξύ, καλόν είναι να ανακατέσωμε 5 κιλά στα 100 κιλά κοπριάς, για να γίνη ένα από τα πιο δυνατά και αποδοτικά λιπάσματα. Για να συγκρατήσωμε λοιπόν τη γονιμότητα των χωραφιών μας, πρέπει να τρέφωμε αρκετά ζώα και πρό παντός αγελάδες, που δίνουν πολλή κοπριά.

Η αγελάδα δίνει 30 όκάδες κοπριάς σε 24 ώρες, που βγαίνει σε 10-15 κενώσεις.

Η αγελάδα, όπως και όλα τα άλλα ζώα, αγαπά και έχει ανάγκη από καθαριότητα, καθαρό στάβλο,



Όταν θέλωμε να μάθωμε, αν η αγελάδα μας είναι έγκυος, ψάχνωμε στο μέρος, που είναι το χέρι. Ακούονται οι κτύποι του μοσχαριού.

## ΣΚΙΑΘΟΣ

(Συνέχεια από σελ. 7)

χιλιάδες, υπάρχουν στο νησί μερικές αγροικίες και παλαιά μοναστήρια, των οποίων το σπουδαιότερο είναι του «Ευαγγελισμού», με πολλά παλαιά χειρόγραφα και όξίλογη βιβλιοθήκη.

Οι κάτοικοι της Σκιάθου είναι πολύ φιλόθησκοι, ήσυχοι, καλοκάγαθοι και πάρα πολύ φιλόξενοι. Τα άγνα Έλληνικά ήθη τους διατηρούνται άθικτα μέχρι σήμερα, γιατί δεν υπάρχουν πυκνές συγκοινωνίες και έπαφή στενή με τα κέντρα και τις μεγάλες πόλεις. Για τις θαυμαστές έξοχες του νησιού και γενικά για τις φυσικές καλλονές της Σκιάθου υπάρχουν περιγραφές πολλές από ξένους και Έλληνες καθώς και από εντόπιους μορφωμένους, που ανεδείχθηκαν στα ελληνικά γράμματα. Οι τελευταίοι αυτοί είναι αρκετοί, αλλά οι κυριώτεροι είναι δύο: Ο Άλέξανδρος Μωραϊτίδης (1850-1929), που έγρα-

ψε πολλά διηγήματα κι απέθανε μοναχός και ο εξάδελφός του, Άλέξανδρος Παπαδιαμάντης, (1851-1911, που είναι η δόξα της Σκιάθου.

Π. Π. ΚΑΛΟΝΑΡΟΣ

\*

Σ. Γ. ΚΩΤΣΑΡΙΔΗ

## ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΟ ΔΕΝΔΡΟ

Χιόνι, χιόνι,  
δεν παγώνει  
σαν το χιόνι είναι λευκό  
Κι όμοια μαγευτικό.

Κουκουλάνει  
σά σεντόνι  
δέντρο μικροσκοπικό  
μέσα σ' ένα σπιτικό.

Και παιδάκια  
με ματάκια  
το κοιτούνε ζωηρά.  
Με χαρά! Με τί χαρά!

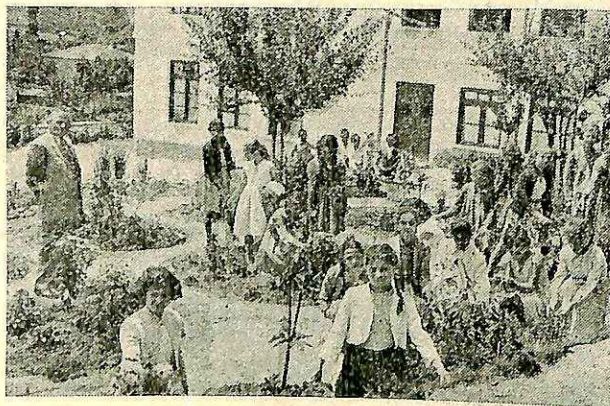
Χριστού Γέννα  
εδνυχισμένα  
Θά γιορτάσουν με χαρές,  
οι ψυχές οι τρυφερές.

## Η ΑΣΘΕΝΕΙΑ ΤΩΝ ΔΙΑΝΩΝ

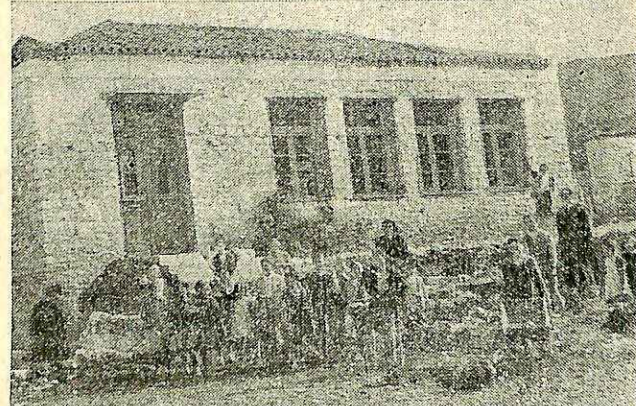


"Αρρωστό γαλόπουλο

Βλέπετε αυτόν τον μικρό διάνο; Έχει πάθει από έντεροπατίτιδα, που οι γεωργοί τη λέν σκοταρίλα. Μέσα στο σηκότι και τα έντερά του, υπάρχουν πολύ μικρά κοκκίδια, τα οποία προξενούν τον θάνατο. Έτσι φοφούν στην Ελλάδα χιλιάδες διάνων. Για να σωθούν, υπάρχει φάρμακο, το όποιον πρέπει να ζητήσετε από τον Έπαρχιακό Κτηνίατρο. Όταν δήτε τέτοια συμπτώματα, όπως φαίνονται στην εικόνα, μην αμελήσετε να συμβουλευθήτε τον κτηνίατρο.



Ε.Σ.Ν. Στ' τάξεως του Β' Δημ. Σχολ. Γρεβενών, εις τόν σχολικόν των κήπον.  
Juniors of 2nd Elem. Sch. Grevena in their school garden



Ε.Σ.Ν. Δημ. Σχολ. Λουτρών, Γορτυνίας, κατασκευάζουν γυμναστήριον εις τόν Σχολείον των.  
Juniors of Elem. School Loutra levelling their playground



# ΚΙΝΗΣΙΣ Ε.Ε.Σ.Ν.

«Ελληνες Έρυθροσταυρίται,

Τὰ Χριστούγεννα, ὅλος ὁ Χριστιανικὸς κόσμος, ἰδιαίτερος ὁμως τὰ παιδιά, περισσότερο ἀπὸ κάθε ἄλλη φορά, σκέπτονται ὅσους ἔχουν ἀνάγκη βοήθειας καὶ φροντίζουν μὲ κάθε τρόπον νὰ τοὺς κάμουν, τοῦλάχιστον τὰς ἡμέρας αὐτὰς, χαρούμενους καὶ εὐτυχισμένους.

Γι' αὐτό, εἴμεθα βέβαιοι, πὸς καὶ σεῖς μὲ προθυμία θὰ ἐκπληρώσετε, καὶ κατὰ τὰ ἐφετεῖνὰ Χριστούγεννα, τὸ ἱερὸν καὶ εὐγενὲς αὐτὸ χρέος.

Μεταχειρισμένα παιγνίδια, λίγα γλυκὰ καὶ διάφορα ἄλλα μικρὰ χρήσιμα δῶρα, ἀπὸ ἐκεῖνα ποὺ σὰς περισσεύουν, σκορποῦν χαρὰν καὶ χαρίζουν εὐτυχίαν σὲ ἐκείνους, ποὺ δὲν ἔχουν τίποτε.

Ἀρχίσατε μὲ ἐνθουσιασμόν τὴν συγκέντρωσιν τῶν μικρῶν αὐτῶν δώρων. Συνηθίσατε ἀπὸ τώρα νὰ δεικνύετε μὲ ἔργα τὴν ἀλληλεγγύη καὶ τὴν ἀγάπην πρὸς τοὺς ἄλλους.

Καλαὶ πράξεις καὶ εὐγενῆ αἰσθήματα, ἃς συνοδεύουν τὰς προετοιμασίας ὅλων μας, τὸν ἑορτασμόν τῆς γεννήσεως τοῦ Θεοῦ Βορέφους.

Ἔτσι, θὰ ἀποδείξωμεν ὅτι γνωρίζομε νὰ ἐργαζώμεθα καὶ νὰ συμβάλλωμεν διὰ νὰ ἀνατείλουν καλλίτεροι ἡμέτεροι δι' ὅλους τοὺς ἀνθρώπους καὶ θὰ ψάλλωμεν ἐπαξίως τὸν Ἀγγελικὸν Ὕμνον «Δόξα ἐν Ὑψίστοις Θεῷ καὶ ἐπὶ γῆς εἰρήνῃ ἐν ἀνθρώποις εὐδοκία».

Δεκέμβριος 1957

ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΕΡΥΘΡΟΣ ΣΤΑΥΡΟΣ ΝΕΟΤΗΤΟΣ

## ΑΠΟΝΟΜΗ ΒΡΑΒΕΙΩΝ ΣΧΟΛ. ΕΤΟΥΣ 1956-57

Ἐπὶ τῇ βάσει α) τῶν ὑποβληθεισῶν ἐκθέσεων δράσεως ὁμάδων Ε.Ε.Σ.Ν. κατὰ τὸ σχολ. ἔτος 1956-57 διὰ τὸ βραβεῖον «Ἀχιλλέως Κύρου». β) τῶν ἀποσταλέντων σκηνικῶν παιγνίων καὶ τῶν πινάκων ζωγραφικῆς, ἡ πενταμελής Ἐπιτροπὴ ἀπένειμε τὰ ἀκόλουθα βραβεῖα:

### 1) ΒΡΑΒΕΙΟΝ «ΑΧΙΛΛΕΩΣ ΚΥΡΟΥ»

Ἄν. ΒΡΑΒΕΙΟΝ ἐκ δρχ. 3.000 εἰς τὰς ὁμάδας Ε.Ε.Σ.Ν. τοῦ Δημοτ. Σχολείου Μακρινιάδος Α' Περιφ. Ἀρτης.

Βον ΒΡΑΒΕΙΟΝ ἐκ δρχ. 2.000 εἰς τὰς ὁμάδας Ε.Ε.Σ.Ν. τοῦ Δημοτ. Σχολείου Κασσανερίου Α' Περιφ. Καρδίτσας.

ΕΠΑΙΝΟΝ εἰς τὰς ὁμάδας Ε.Ε.Σ.Ν. τῶν ἀκολουθῶν σχολείων:

- 1) Δημοτ. Σχολ. Κρυσταλλοπηγῆς Παρ. ἀμυθιάς.
- 2) Λυκείου Κ. Σταυριανοῦ - Πειραιῶς.
- 3) 2ου Δημ. Σχολ. Αἰγίνης.
- 4) Δημ. Ἐμπορ. Σχολῆς Θηλέων Ἀθηνῶν.
- 5) 2ου Δημοτ. Σχολ. Καλαμπακίου Δράμας.
- 6) Δημοτ. Σχολ. Μυγαλαίας Γορτυνίας.
- 7) Δημοτ. Σχολ. Ἀγρᾶφων Εὐρυτανίας.

ΕΥΦΗΜΟΝ ΜΝΕΙΑΝ εἰς τὰς ὁμάδας Ε.Ε.Σ.Ν. τῶν ἀκολουθῶν Σχολείων:

- 1) 2ου Δημοτ. Σχολ. Αἰγίου.
- 2) Δημοτ. Σχολ. Νικολέικων Αἰγιαλείας.
- 3) Δημοτ. Σχολ. Σελινούντος Αἰγιαλείας.
- 4) Δημοτ. Σχολ. Τεμένης Αἰγίου.
- 5) Δημοτ. Σχολ. Παλούμπας Γορτυνίας.
- 6) Δημοτ. Σχολ. Ἱστορικοῦ Καλπακίου Ἰωαννίνων.
- 7) Δημοτ. Σχολ. Πολυκάρπης Καστοριάς.
- 8) Δημοτ. Σχολ. Μορφοβουνίου Καρδίτσας.
- 9) Δημοτ. Σχολ. Μάτεσι Ὀλυμπίας.
- 10) Δημοτ. Σχολ. Ἀρωνίου Χανίων.
- 11) 6ου Γυμνασίου Θηλέων Ἀθηνῶν.
- 12) Πυθαγορείου Γυμνασίου Σάμου.
- 13) 2ου Δημοτ. Σχολ. Διδυμοτείχου.
- 14) Δημοτ. Σχολ. Πυθίου Διδυμοτείχου.
- 15) » » Μεταξάδων »
- 16) » » Καρυδιάς Κομοτηνῆς

- 17) Δημοτ. Σχολ. Ἀνω Γραμματικοῦ Ἐδέσσης
- 18) » » Ν. Καυκάσου Φλωρίνης
- 19) Α' » » Δράμας
- 20) » » Βορείνου Ὀλυμπίας
- 21) » » Ἐλαίας Φωκίδος
- 22) » » Ἀμπελικοῦ Καρδίτσας
- 23) » » Φανουρίου Καρδίτσας
- 24) Γυμνασ. Παρ. Συκουρίου Λαρίσης
- 25) Δημοτ. Σχολ. Στεφανοβικίου Λαρίσης.
- 26) » » Λυρκείας Ἀργολίδος.
- 27) Α' » » Τήνου
- 28) Παλλείου Γυμν. Θηλ. Πειραιῶς.
- 29) Ε' Δημοτ. Σχολ. Αἰγίου
- 30) » » Κορομηλιάς Κιλκίς
- 31) » » Ἰσθμίας Κορινθίας.
- 32) Β'. Γυμν. Θηλέων Ἀθηνῶν
- 33) Δημοτ. Σχολ. Σταυρουπόλεως Ἐάνθης.
- 34) Γυμν. Ἀριδαίας.
- 35) Δημοτ. Σχολ. Γεωργιανῆς Καβάλλας
- 36) » » Παυλοπούλου Εὐρυταν.
- 37) » » Νταουτίου Καρδίτσας
- 38) 9ου Γυμν. Θηλέων Ἀθηνῶν
- 39) Δημοτ. Σχολ. Βλάχων
- 40) » » Ζήριας Πατρῶν
- 41) » » Ἐθν. Στέγης Ν. Σμύρνης
- 42) Πανορμ. Γυμνασίου Σύμης.
- 43) Δημοτ. Σχολ. Ἀγ. Τριάδος Μαγνησίας
- 44) » » Μελισσίων Αἰγιαλείας
- 45) » » Καματεροῦ Ἀττικῆς

### 2) ΣΚΗΝΙΚΑ ΠΑΙΓΝΙΑ

Ἄν. ΒΡΑΒΕΙΟΝ εἰς τὸν Παναγιώτην Ἰωάν. Κοντοῦλην, μαθητὴν τῆς Ε' Τάξεως τοῦ Α' Δημοτ. Σχολ. Αἰγίνης.

### 3) ΠΙΝΑΚΕΣ ΖΩΓΡΑΦΙΚΗΣ

Ἄν. ΒΡΑΒΕΙΟΝ εἰς τὰς μαθητρίδας: 1) Σωτηρίαν Κοταῖνην, Γ' Γυμν. Θηλέων Ἀθηνῶν, 2) Μ. Σαμικοῦ, Α' Γυμν. Θηλέων Ἀθηνῶν.

Βον ΒΡΑΒΕΙΟΝ εἰς τὰς μαθητρίδας: 1) Κασσάνδραν Μπαλαφούκου καὶ 2) Εἰρήνην Πετρίτη τοῦ Α' Γυμν. Θηλέων Ἀθηνῶν, 3) Εὐαγγελίαν Θεολογίτου τοῦ Γ' Γυμν. Θηλέων Ἀθηνῶν.

Γον ΒΡΑΒΕΙΟΝ εἰς τὰς μαθητρίδας: 1) Μ. Γερασιμίου τοῦ Α' Γυμν. Θηλέων Ἀθηνῶν, 2) Ἰακωβίναν Γκούμα, 3) Ἑλένην Λαμπρινίδου καὶ 4) Ἑλένην Ματαρᾶ τοῦ Γ' Γυμν. Θηλέων Ἀθηνῶν.

Ὁ Ἑλληνικὸς Ἐρυθρὸς Σταυρὸς Νεότητος εὐχεται εἰς τοὺς φίλους του συνεργάτας, Ἐκπαιδευτικοὺς καὶ Ἐρυθροσταυρίτας, καλὰ Χριστούγεννα καὶ εὐτυχὲς τὸ Νέον Ἔτος.

5) Φλωρεντίαν Μπαχᾶ τῆς Δημ. Ἐμπορ. Σχολῆς Θηλ. Ἀθηνῶν.

Ἄν. ΒΡΑΒΕΙΟΝ εἰς τὰς μαθητρίδας: 1) Σουλτάνα Παναγιωτοπούλου, 2) Εἰρήνην Ζευγουλῆ, 3) Μαρὶαν Μαστροκάλου, 4) Ἀχιλλεῖαν Γαβαλᾶ, 5) Ν. Πιστεύου τοῦ Α' Γυμν. Θηλέων Ἀθηνῶν, 6) Βανὴν Στεφανάκου, 7) Μαρὶαν Σαρτσετᾶκη, 8) Ζαφείρου Δουλιγέρη, 9) Γιούλαν Σιμωνέτη, 10) Ἑλένην Τσολᾶκη καὶ 11) Ἀργυροῦλαν Παπαγιάννη τοῦ Γ' Γυμνασίου Θηλέων Ἀθηνῶν, 12) Σοφίαν Πέτσικα τῆς Δημ. Ἐμπορ. Σχολῆς Θηλ. Ἀθηνῶν, 13) Σπυρίδωνα Παπαϊωάννου καὶ 14) Θεόφιλον Σαπάτην τοῦ Α' Δημ. Σχολ. Ἰωαννίνων.

ΕΠΑΙΝΟΝ εἰς τὰς μαθητρίδας: 1) Αἰκατ. Χασίδου, 2) Ἑλένην Κίτσου, 3) Εὐγενίαν Χατζῆ, 4) Σουλᾶν Σιμούλη, 5) Σταυροῦλαν Πετροπούλου, 6) Ἀγγελικὴν Ἀργυροπούλου, 7) Σ. Ποδάρα καὶ 8) Ἰουλίαν Παράβα τοῦ Α' Γυμν. Θηλέων Ἀθηνῶν, 9) Βασ. Πέτρου καὶ 10) Παπατζίκου τῆς Δημ. Ἐμπορ. Σχολῆς Θηλέων Ἀθηνῶν, 11) Ἀλίκην Σισμανίδου τοῦ Β' Γυμν. Θηλ. Ἀθηνῶν.

### ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ

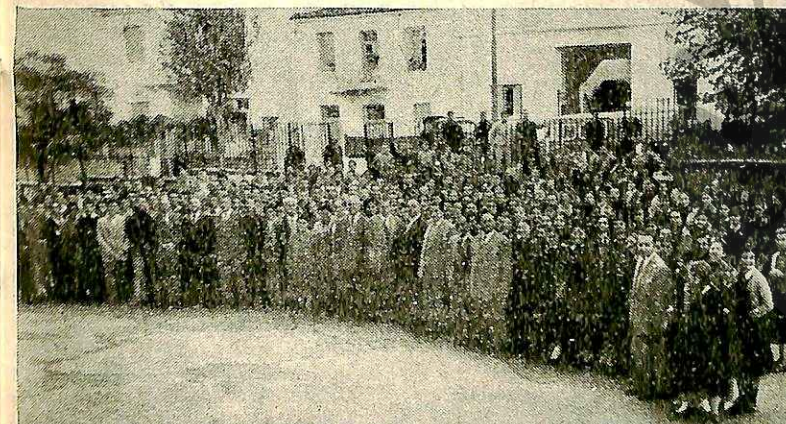
#### ΤΟΥ ΚΑΝΑΔΙΚΟΥ Ε.Σ.Ν. ΕΙΣ ΕΛΛΑΔΑ

Τὴν 30)10)57 ἀφίχθη εἰς Ἀθήνας ὁ κ. Keeler ἀντιπρόσωπος τοῦ Καναδικοῦ Ε.Σ.Ν., ἀφοῦ ἐπισκέφθη διαφόρους Εὐρωπαϊκὰς χώρας διὰ νὰ γνωρίσῃ τὰ τῆς ὁργανώσεως καὶ δράσεως τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ Νεότητος εἰς αὐτάς. Τέρμα τοῦ ταξιδίου του θὰ εἶναι τὸ Ἰράν, ὅπου καὶ θὰ βοηθήσῃ εἰς τὴν κατάρτισιν προγράμματος δράσεως τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ Νεότητος, τὸ ὁποῖον θὰ χρηματοδοτηθῇ ἀπὸ τὸν Καναδικὸν Ἐρυθρὸν Σταυρὸν Νεότητος.

Ὁ κ. Keeler κατὰ τὴν πενθήμερον εἰς Ἑλλάδα διαμονὴν του, συνοδευόμενος ὑπὸ ἐκπροσώπων τοῦ Ε.Ε.Σ.Ν., ἐπισκέφθη Ἰδρύματα τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἐρυ-

Ἀπὸ τὴν ἐπίσκεψιν τοῦ κ. Keeler εἰς τὸ Γυμνάσιον Λεβαδείας. Εἰς τὴν φωτογραφίαν διακρίνονται: ὁ κ. Keeler, ὁ Γυμνασιάρχης κ. Δημητρίου, ὁ Πρόεδρος τῆς Ἐφορείας Ε.Ε.Σ.Ν. καὶ Ἀντιπρόεδρος τοῦ Ἐκπαιδ. Συμβουλίου κ. Π. Γεωργίου-τζος, ὁ Γεν. Γραμματεὺς τῆς Ἐφορείας Ε.Ε.Σ.Ν. κ. Παπαδόπουλος, ἡ Δ)τρια Ε.Ε.Σ.Ν. κ. Παπαδοπούλου καὶ τὸ διδακτικὸν Προσωπικὸν τοῦ Γυμνασίου ἐν μέσῳ τῶν Ἐρυθροσταυριτῶν.

From Mr Keeler's visit in Levadia  
In te photo: Mr. Keeler, the school Director Mr. Demetriou, the President G.J.R.C. Mr. P. Georgountzos, the Gen. Secretary G.J.R.C. Mr. Papadopoulos, the Director G.J.R.C. and the teaching staff among the Juniors.



θροῦ Σταυροῦ, ἀρχαιολογικοὺς καὶ ἱστορικοὺς χώρους καὶ Σχολεῖα Μέσης καὶ Δημοτικῆς ἐκπαίδευσεως, εἰς τὰ ὅποια καὶ διεπίστωσε τὰ τῆς ὁργανώσεως καὶ δράσεως τῶν Ἑλλήνων Ἐρυθροσταυριτῶν.

Ὁ κ. Keeler ἐξεφράσθη εὐμενέστατα τόσο διὰ τὴν σημειουμένην δραστηριότητα τῶν Ἑλλήνων Ἐρυθροσταυριτῶν ὅσον καὶ διὰ τὴν ἐποικοδομητικὴν συνεργασίαν Ἐπιθεωρητῶν καὶ Ἐκπαιδευτικῶν διὰ τὴν προαγωγὴν τοῦ ἔργου τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ Νεότητος.

Κατὰ τὴν ἐπίσκεψιν του πρὸς τὸν Πρόεδρον τοῦ Ε.Ε.Σ. κ. Κ. Γεωργακόπουλου ἐξεφράσθη ἐνθουσιωδῶς διὰ τὴν λαμπρὰν λειτουργίαν τῶν Ἰδρυμάτων τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ.

### ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕΝ ΜΗ ΛΗΣΜΟΝΗΤΕ ΟΤΙ:

1) Ἡ εὐγένεια καὶ ἡ τάξις ὑπαγορεύουν τὴν ἀποστολὴν εὐχαριστηρίων ἐπιστολῶν καὶ φωτογραφιῶν διανομῆς δώρων πρὸς τοὺς δωρητὰς. Τοῦτο καθιστᾷ εἰς αὐτοὺς ζωηρῶς γνωστὴν τὴν παρὰ λαβὴν καὶ τὴν διανομὴν τῶν δώρων τῶν καὶ τοὺς ἐνθαρρύνει πρὸς ἀποστολὴν νέων δωρεῶν. Ἀτυχῶς πολλὰ σχολεῖα ἀμελοῦν νὰ πράξουν τοῦτο καὶ ἡ παράλειψις αὕτη εἶναι ἀπὸ πολλῶν ἀτόψεων ἐπιζημία.

2) Πρέπει νὰ στέλλετε εἰς τὰ γραφεῖα μας σύντομον πεισίτην τῆς Ἐρυθροσταυρικῆς δράσεως τῶν μαθητῶν γιὰ νὰ δημοσιεύωμε εἰς τὸ Περιοδικὸ καὶ νὰ ἐνημερώνωμε σχετικῶς τὴν Γενετήν.

3) Ὑπάρχουν εἰς τὰ Γραφεῖα μας ὠραῖα μεταλλικὰ σήματα Ε.Σ.Ν. ἀντὶ 0,50 δρχ. ἕκαστον, τὰ ὅποια ἀποστέλλονται κατόπιν παραγγελίας καὶ ἀποστολῆς τοῦ ἀντιτίμου.

4) Τὰ ἐμβλήματα διὰ τὸ περιοδικὸν νὰ μὴ στέλλωνται προσωπικῶς, ἀλλὰ ἀπὸ σὺν τῶν Ἑλλήνων Ἐρυθρὸν Σταυρὸν Νεότητος, ὁδὸς Μάκενζι Κίγκ 1, διότι ἄλλως δυσχεραίνεται ἡ εἰσπραξίς.

5) Ἐπιστροφὰι φυλλαδίων περιοδικοῦ, γίνονται δεκτὰ μόνον μέχρι τέλους τοῦ ἐπομένου μηνός, δηλ. φυλλάδια Δ)βρίου ἐ.ἔ. θὰ γίνονται δεκτὰ μόνον μέχρι τέλους Ἰανουαρίου.

6) Πρέπει νὰ συμπληρωθοῦν καὶ νὰ μᾶς σταλοῦν τὸ ταχύτερον αἱ καταστάσεις ἐγγραφῆς Ἐρυθροσταυριτῶν καὶ τὰ Γεν. Δελτία.

7) Πωλεῖται εἰς τὰ γραφεῖα μας βιβλίον Πρώτων βοηθειῶν, βιβλιοδετημένον ἀντὶ 7,50 δρχ. Διὰ τὰς ἐπαρχίας ἐπὶ πλεόν 2,50 δρχ. διὰ ταχυδρομικά.

### ΔΩΡΕΑΙ ΙΔΙΩΤΩΝ

Ἡ Κα Μαίρη Τσαυλοπούλου, ὁδὸς Ἑπτανήσου 1 Ἀθῆναι, προσέφερε 1 δῆμα μὲ μεταχειρισμένα σχολικὰ βιβλία δι' ἀπόρους μαθητὰς τοῦ Γυμνασίου Φαρσάλων.

Ε.Ε.Σ.Ν. Δημ. Σχολ. Μπάνης Πιερίας περιποιοῦνται τὰ δένδρα, ποὺ ἐφύτευσαν.

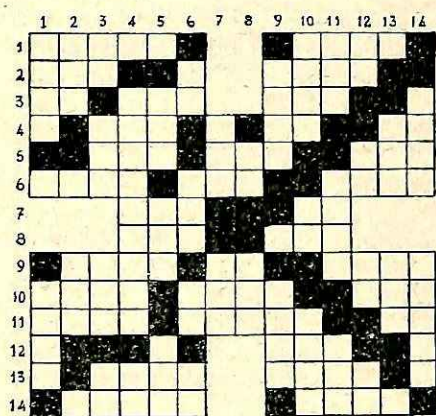
Juniors of Elementary School Bani attending to the trees they had planted





# ΜΑΘΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

## ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟ



## ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ

- 1) Γερμανός αρχαιολόγος-τέλος προ-  
σευχής.
- 2) Αναφορική αντωνυμία θηλ. (πληθ.)  
—έπιθετο αφωνόληκτον.
- 3) Συνεχόμενα σύμφωνα της αλφαβή-  
του—Πρόθεσις—Οργανισμός Σιδηροδρό-  
μων.
- 4) Μικρό όνομα της ήθοποιου του Χόλυ-  
γουντ—διά τους Γάλλους είναι πολύτιμο  
—άρθρο.
- 5) Αιτιατική άρθρου—αρχικά διεθνούς  
οργανισμού—φίλος (Γαλ.).
- 6) Υποτακτική ρήματος, που προξε-  
νει πολλές καταστροφές στην φύσι-  
—λέξεις προφερόμενη συνήθως στην όμιλιαν—  
χρησιμοποιείται σε φωτεινές διαφημίσεις.
- 7) Όνομα β' κλίσεως (θηλ.)—πρόθεσις  
μπροστά σε φωνήεν.
- 8) Πρόθεσις μπροστά σε άρθρο άντε-  
στραμμένο (θηλ.)—αεροπορική εταιρία.
- 9) Χρονικόν επίρρημα—Βυζαντινή νό-  
τα άντεστραμμένη—δείχνει.
- 10) Δευτερόκλητον όνομα (δοτ.)—πλη-  
θυντικός αναφορικής αντωνυμίας (οὐδ.)  
—αρχικά στρατιωτικής οργανώσεως (ή  
μονάδος).
- 11) Χλόη (αίτ.)—όνομα γ'. κλίσεως—  
άντεστραμμένη νότα.
- 12) δέν (Λατιν.).
- 13) Χρονικόν (έπιρ.)—χωρίς αυτό το  
Λατινικό (α' συζυγία) β' προσώπου  
(ένεστ.). Υποτακτική Λατινικού ρήμα-  
τος (α' συζυγίας). Ένεστώς.

## ΚΑΘΕΤΩΣ

- 1) Σύζυγος του Άβραάμ, δηλητηριά-  
ζει τον οργανισμό του ανθρώπου.
- 2) Αόριστος αντωνυμίας—πρόθεσις.
- 3) Προφερόμενα δηλώνουν συγκατά-  
βασιν—υπερήφανο ζώο—άλλοιμονον δ-  
ταν την έλέγξη ή αγοροναμία δέν τάχει  
τετρακόσια—άρθρον (οὐδ.) πληθυντικός
- 4) Γενική δευτεροκλήτου ονόματος  
(πληθ.)—χρυσάφι (Γαλ.).
- 5) Αφωνόληκτον επίθετον (οὐδ.)—Με-  
τοχή Γαλλικού ρήματος (έιτε)—αρχικά  
Τραπεζίης.
- 6) Αναφορική αντωνυμία (άντεστραμ.)  
—ό καθείς—άρθρον (άντεστραμ.) πληθ.  
(οὐδ.)—πρόθεσις (αρχαία).

7. Προστακτική αορίστου—περίπατος  
νηπίων.
- 8) Προξενούσαν τον τρόπον εις τους  
Έλληνες κατά την κατοχήν—αρχικά  
στρατιωτικής μονάδας.
- 9) Μάρκα τσιγάρων—όργανον όσφρη-  
σεως (αίτ.).
- 10) Πληθυντικός αναφορικής (άντων.)  
(οὐδ.)—ποιότης οίνου—μέρος του υπο-  
δήματος.
- 11) ... Άρθρον—χρονικός σύνδεσμος  
—Λατινικός αιτιολογικός σύνδεσμος.
- 12) Αναφορική αντωνυμία (θηλ.)—υπο-  
θετικός σύνδεσμος—συνεχόμενα σύμφωνα  
της αλφαβήτου—άντεστραμμένη πρόθεσις  
(αρχαία).
- 13) Αεροπορική μονάς—αναφορική αν-  
τωνυμία. (πληθ.).
- 14) Άρθρον (αίτ. πληθ.)—γυαλί.  
ΔΗΜ. ΠΑΝ. ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΣ  
Μαθητής Γυμνασίου Μεγάρων

## ΣΠΑΖΟΚΕΦΑΛΙΑ

- 1) — — — — —
- 2) — — — — —
- 3) — — — — —
- 4) — — — — —
- 5) — — — — —
- 6) — — — — —
- 1) Νήσος των Κυκλάδων
- 2) Πόλις της Αιγύπτου.
- 3) Πρωτεύουσα της Πολωνίας
- 4) Είς εκ των έπτά σοφών
- 5) Τύραννος της Σάμου
- 6) Μεγαλύτερον όρος της Ισπανίας.  
ΜΑΝΟΥΣΗΣ ΔΗΜ.  
Ε' Γυμνάσιον Θεσσαλονίκης

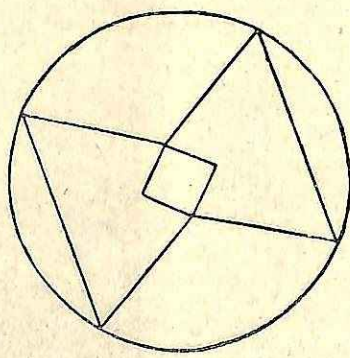
## ΑΙΝΙΓΜΑ

Τά πάντα εγώ γνωρίζω  
και από σύμφωνο αρχίζω  
Μά! αν ανάποδα με δής  
πιστεύω πως θα εκπλαγής,  
γιατί ό ίδιος είμαι. Ποιός είμαι;

## ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

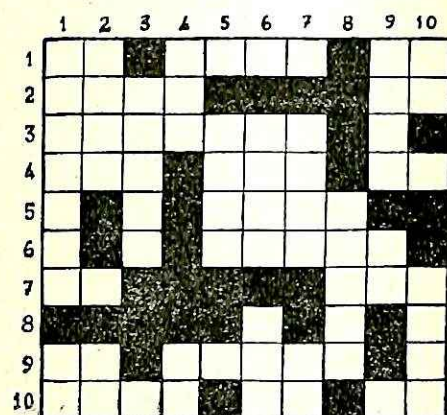
- 1) Ποιό μέρος της γής βράζει πολύ,  
στην αιτιατικήν του.
- 2) Ποία λέξις σχηματίζεται με έξη όχι.

## ΜΟΝΟΚΟΝΔΥΛΙΑ



ΡΟΥΛΑ ΓΟΓΛΗ  
Γυμν. Θηλέων Έδεσσης

## ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟ



## ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ

- 1) Έπιφώνημα του πόνου υπάρχουν  
πολλά στην Τήνο (50+30).
- 2) Γυναικείον χαιδευτικόν όνομα—άρ-  
θρον (άνεστρ.).
- 3) Τρώμε πολλά ιδίως το καλοκαίρι  
(ένικός).
- 4) Αρχικά ραδιοφωνικού σταθμού. Χρο-  
νική υποδιαίρεσις. Άρθρον (άνεστρ.).
- 5) ρεύμα (αίτ.).
- 6) Τραπεζοδόχος.
- 7) Νότα—Αριθμητικόν επίθετον.
- 8)
- 9) Άπαγορευτικόν μόριον. Υποκορι-  
στικόν ανδρικού ονόματος.
- 10) Κράτος της Άσίας. Άρθρον—Νότα  
(άνεστρ.).

## ΚΑΘΕΤΩΣ

- 1) Ποταμός της Ελλάδος—Νότα
- 2) Μέρος του σώματος μας (δημ.) Τά  
2/3 της λέξεως «Ήρα».
- 3) Πείνα δημ.
- 4) Όργανον σχεδίασεως. β') ό άρι-  
θμός 70 (50+20).
- 5) Νύν.
- 6) Βουνό. Δέν είναι στραβά.
- 7) Πλοϊον (αρχαία)—Άρθρον (όν. πληθ)
- 8) Τέτοιον έφτιαξε και ό Σόλων.
- 9) Σημαίνει μικρό παιδί. Ξενική κατά-  
φασις.
- 10) Νότα—Τό ρίχνουμε στα φαγητά.  
ΜΑΡΙΑ Δ. ΚΟΥΤΣΟΓΙΑΝΝΗ  
ΣΤ' Γυμνάσιον Θηλ. Άθηνών

## ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

- 1) Ποϊον είναι το νοτιώτερον άκρω-  
τήριο της Άφρικής;
- 2) Ποία είναι ή μεγαλύτερα νήσος της  
γής;
- 3) Ποῦ απέθανεν ό ιστορικός Έρδο-  
τος;
- 4) Πόσα νησιά αποτελούν την Ια-  
πωνίαν;
- 5) Ποία είναι ή μεγαλύτερα λίμνη της  
Άφρικής;
- 6) Ποῦ εύρίσκεται ή Γη του Πύρος;  
ΦΑΙ'ΤΑΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ  
Ε' Γυμνάσιον άρρένων Θεσ/νίκης

## ΣΥΛΛΑΒΟΓΡΙΦΟΣ

Είμαι νήσος του Αιγαίου,  
που σαν μ' άποκεφαλίστης  
ένα σύνδεσμο εμπρός σου  
δίχως άλλο θ' αντικρύσης.  
ΑΝΔΡΟΝΙΚΗ Δ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΑΤΟΥ  
Γυμνάσιον Άμαλιάδος

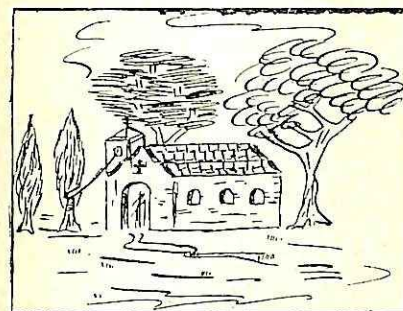
\*

Μαμά. Να προσέχης, παιδί μου τά βι-  
βλία σου, διότι είναι φοβεροί φορείς μι-  
κροβίων.  
Μικρός. Έννοια σου, μαμά, κι εγώ  
δέν ανοίγω ποτέ τά βιβλία μου.  
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Γ. ΡΟ'Ι-ΝΙΩΤΗΣ  
Βον Γυμνάσιον Τριπόλεως

\*

## ΑΝΕΚΔΟΤΟ

Στην εκκλησία ή μικρή Σοφία κλαίει.  
—Τί έχεις παιδί μου; τή ρωτάει ή  
μαμά της.  
—Νά, ό παππάς με μάλλασε. Μόλις με  
είδε και κάθησα φώναξε. «Σοφία όρθή».  
ΡΕΝΑ Κ. ΦΙΛΙΠΠΑΚΗ  
Δημ. Έμπορική Σχολή Θηλέων Άθηναι



Μ. ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ  
Γυμνάσιον Αιγινίου Πιερίας

\*

## ΔΙΠΛΗ ΑΚΡΟΣΤΙΧΙΔΑ

Τά δυό τελευταία γράμματα από τις  
παρακάτω ζητούμενες λέξεις αποτελούν  
νησί.

Πόλη, ζώο, αριθμητικό  
ΔΗΜΗΤΡΑ ΚΑΚΑΡΙΚΟΥ  
Γυμνάσιον Μεγάρων

\*

## ΑΙΝΙΓΜΑ

Έχω παλαίψει στον ντουιιά  
ήρωικά και πειστικά  
κι αν μ' άφήσης όπως είμαι  
θα με δής και στα Φυσικά.  
ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ  
Γυμν. Κασσάνδρας



Σ. ΚΑΡΖΗΣ  
Έρεδ/λείον Βελλές Ιωαννίνων

## ΜΕΤΑΕΥ ΜΥΙΩΝ



—Πάλι έδώ;  
—Πού να πās; Ό κόσμος είναι τόσο  
μικρός.

\*

## ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

- 1) Ποῦ και ποτε ένεφανίσθη ή πρώτη  
κιν/κή ταινία;
- 2) Ποτε άνεκαλύφθη ό πλανήτης οὐ-  
ρανός;

ΦΡΑΓΚΙΣΚΗ ΜΑΡΚΟΠΟΛΙ  
Γυμνάσιον Νάξου

\*

## ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Ποίος ό πρώτος κατασκευαστής  
του στυλογράφου;
2. Ποίος έφευρε την χειράμαξα;
3. Ποίος έφευρε το θερμόμετρον;
4. Ποία ή μεγαλύτερα γέφυρα του  
κόσμου;
5. Ποίος ό μεγαλύτερος και ποίος ό  
μικρότερος πλανήτης;
6. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΠΑΠΑΣΑΒΒΑΣ  
Πρότυπον Γυμνάσιον Άρρένων Άθηνών

\*

## ΑΝΕΚΔΟΤΑ ΤΟΥ ΘΡΑΝΙΟΥ

Ό Καθηγητής: Άνώνυμος λέγεται το  
πρόσωπον, το όποιον δέν θέλει να γίνη  
γνωστόν. Μά, ποίος μιλεί εκεί κάτω.  
Μιά φωνή: Ένας άνώνυμος, κύριε  
καθηγητά.

ΑΛΙΚΗ Δ. ΚΥΡΙΑΚΑΚΗ  
Γυμνάσιον Άγίου Νικολάου Κρήτης

\*

## ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

- Σε ένα ιστορικό κείμενο έγιναν πολλά  
τυπογραφικά λάθη και μπερδεύτηκαν  
οί παρακάτω χρονολογίες ιστορικών  
γεγονότων. Μπορείτε λοιπόν έσείς να τις  
άποκαταστήσετε κανονικά;
1. 333 π.Χ. Η ίδρυσις της Θεσσαλονίκης
  2. 413 π.Χ. Η μάχη του Κιλκίς.
  3. 976 μ.Χ. Η μάχη της Ισού.
  4. 1453 μ.Χ. Η καταστροφή των Ά-  
θηνάων εις την Σικελίαν.
  5. 315 π.χ. ή μάχη του Μαραθώνος.
  6. 1913 μ.Χ. Η γέννησις του Μ.Κων/νου.
  7. 490 π.Χ. Ό θάνατος του Τσιμισκή.
  8. 274 μ.Χ. Η άλωσις της Κωνσταντι-  
νουπόλεως.
  9. 1492 μ.Χ. Η γέννησις του Έρδοτου.
  10. 484 π.Χ. Η ανακάλυψις της Άμε-  
ρικής.

Δ. ΤΣΟΥΓΓΑΡΗΣ  
Παρ. Α' Γυμν. Άρρένων Θεσ/νίκης

## ΑΝΕΚΔΟΤΟ

Η καθηγήτρια: Παιδιά, ποία είδε  
πάνω στη βιβλιοθήκη τη ρίγα;  
Η μαθήτρια ονομαζομένη Ρήγα. άφη-  
ρημένη: Δέν ανέβηκα εγώ, κυρία.  
Οί μαθήτριες της ομάδος  
«Έλληνικό Σπίτι»

\*

## ΠΡΟΒΛΗΜΑ

Άνδρες, Γυναίκες, Παιδιά  
Σ' ένα εργοστάσιο εργάζονται 56 άτο-  
μα, άνδρες, γυναίκες και παιδιά. Υπάρ-  
χουν 4 άνδρες περισσότεροι από τις  
γυναίκες και ό αριθμός των παιδιών θα  
ήταν ακριβώς το ήμισυ του συνόλου άν-  
δρών και γυναικών, αν ήσαν λιγότερα  
κατά 8.

Μπορείτε με τά δεδομένα αυτά να βρήςτε  
πόσοι άνδρες πόσες γυναίκες και πόσα  
παιδιά εργάζονται στο εργοστάσιον;  
ΧΑΡΜΑΝΑΣ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ  
Γυμνάσιον Γιαννιτσών

\*

## ΕΓΚΥΚΛΟΠΑΙΔΙΚΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

- 1) Ποῦ και ποτε έγεννήθη ό ΒΕΡΝΑΡ-  
ΔΑΚΗΣ ΔΗΜ.
- 2) Ποῦ και ποτε έγεννήθη ό ΠΑΠΑΔΙΑ-  
ΜΑΝΤΗΣ.
- 3) Ποῦ και ποτε έγεννήθη ό ΕΦΤΑΛΙΩ-  
ΤΗΣ.
- 4) Ποῦ και ποτε έγεννήθη ό ΚΑΡΚΑ-  
ΒΙΤΣΑΣ  
ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ Ν. ΠΡΟΚΟΠΙΟΥ  
Β'. Γυμνάσιον Μυτιλήνης

\*

## ΣΚΑΛΑ

- 1) .
- 2) .
- 3) .
- 4) .
- 5) .
- 6) .
- 7) .
- 8) .
- 9) .
- 10) .
1. Άρθρο.
2. Αναφορική αντωνυμία.
3. Άνοιξις.
4. Αμερικανικό όνομα.
5. Πρωτεύουσα Εύρ. κράτους.
6. Αυτός είναι ό ιδρυτής του Έρ.  
Σταυρού.
7. Ό άνθρωπος μηχανή.
8. Ήρας του 1821.
9. Ό αείμνηστος Έλευθέριος...
10. Μεγάλος ποδοσφαιριστής που ξε-  
ρει και βάζει γκολ.  
ΑΝΔΡΕΑΣ Ε ΜΠΑΡΔΗΣ  
Μαθ. Ιου Δημ. Σχολ. Ν. Φιλαδελφείας

\*

## Η ΚΑΜΠΑΝΑ ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ ΑΒΡΑΜΙΔΗΣ





## ΠΟΙΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΤΡΕΙΣ;

Από τις τρεις απαντήσεις που συνοδεύουν καθεμία από τις κατωτέρω ερωτήσεις, ή μία είναι σωστή. Προσπαθήστε να την βρείτε διαγράφοντας τις δύο άλλες;

1) Ποιό χρόνο εφευρέθηκε η γραφομηχανή; Το 1868-1896-1903.

Δ) Πού κατασκευάστηκαν τα πρώτα μεταξωτά. Στις Ινδίες. Στην Κίνα. Στην Περσία.

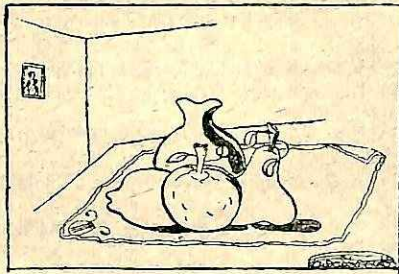
3) Ποιος Πλανήτης ανακαλύφθηκε το 1930;

—ό Ούρανός—Ο Πλούτων—ό Ποσειδών.

4) Πόσο περίπου μεγαλώνουν τα μαλλιά μας μέσα σ' ένα χρόνο 20 εκατοστά του μέτρου-30 εκατοστά-60 εκατοστά.

5) Ποιό είναι χρώμα του πολυτίμου λίθου «άμεθυστος». —Πράσινο—Γαλάζιο—ιώδες.

\*



ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ  
Εθν. Γυμνάσιον 'Αρρ. Θεσ/νίκης

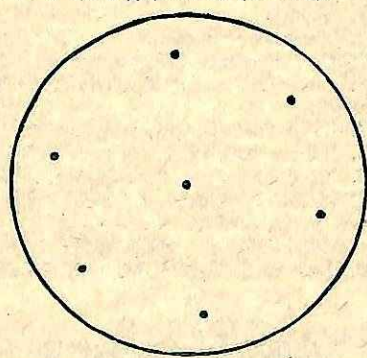
## ΓΡΙΦΟΣ

Αν από ένα ζωο αγριο ένα γράμμα αλλαγής αγαπητό σε όλους μας νησι θα φτιάξης.

Γ. Σ. ΠΑΤΙΕΡΙΔΗΣ  
Ε' Γυμνάσιον Ἀρρένων Θεσ/νίκης

## ΚΥΚΛΟΣ

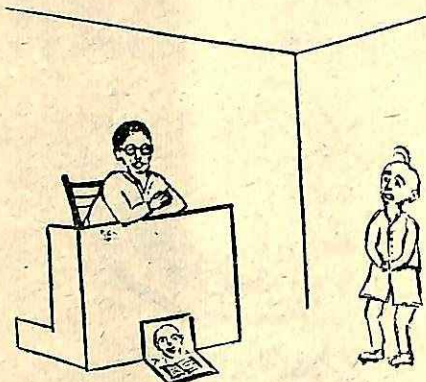
Προσπαθήσατε να απομονώσετε μεταξύ των τῶν εἰς τὸν κύκλον ἑπτὰ τελείας φέροντες τρεῖς χορδὰς ἢ (εὐθείας).



**ΠΑΡΟΡΑΜΑ:** Ἀπὸ τυπογραφικὸ λάθος εἰς τὸ τεύχος μηνὸς Ν/βρίου (σελ. 18), ὡς ἀριθμὸς τῶν μελῶν Ἀθηνῶν Πειραιῶς ἐγράφη 90.000 ἀντὶ τοῦ πραγματικοῦ 50.000.

\*

Ἀπὸ ἑλλειψι χώρου ἢ δρᾶς τῶν ομάδων ΕΕΣΝ παρέμεινε τὸ προσεχές τεύχος.



Διδάσκαλος: Μπράβο παιδιά ἐφέτος ὅλοι διαβασμένοι ἐρχεσθε στὸ μάθημα.

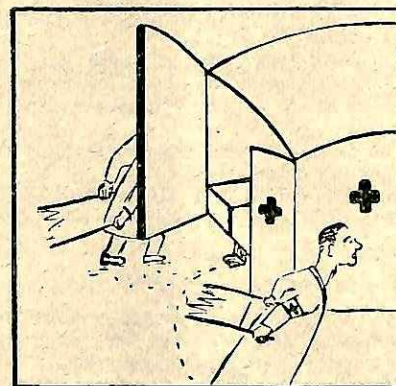
ΔΗΜ. Α. ΠΑΡΘΕΝΗΣ  
Γυμνάσιον Μεγάρων

## ΠΡΟΒΛΗΜΑ

Ἐνα γυμνάσιον στὸν ἔρανο τοῦ Ἑρμού Σταυροῦ, ἔδωσε 18.000 δραχμὰς ἕκαστος μαθητὴς ἔδωσε ἕνα ποσόν, πὺν εἶναι εἰκοσαπλάσιον ἀπὸ τὸν ἀριθμὸ τῶν μαθητῶν. Πόσοι εἶναι οἱ μαθητὰ αὐτοῦ τοῦ γυμνασίου;

ΚΩΝ. ΑΝΔΡΙΚΟΠΟΥΛΟΣ  
Γυμνάσιον Βραχатиού

\*



—Γρήγορα, γιατί θά φθάσουμε ἀργά...

Ι. ΑΠΑΛΛΑΚΗΣ  
Ε' Γυμν. 'Αρρ. Θεσ/νίκης

## ΣΚΑΛΑ

- 1) —
- 2) —
- 3) —
- 4) —
- 5) —
- 6) —

1. Σύμφωνον.
2. Προφορά γαλλικοῦ συμφώνου.
3. Τὰ 3/7 τῆς Ἰσπανίας.
4. Μία ἀπὸ τὰς δύο γυναῖκες τοῦ Ἰακώβ.
5. Μετοχή τοῦ ρήματος εἰμί. (αἰτ. ἐνικοῦ).
6. Πόλις ἐπὶ τοῦ Κορινθιακοῦ, ἡ ὁποία ἀνέδειξε τὸν ἀρχαῖον καιρὸν τοὺς Ὀρθογρίδας.

Τὰ ἀρχικὰ σχηματίζουν ποταμὸν τῆς Ἀφρικῆς.

ΙΩΑΝΝΗΣ Χ. ΓΚΙΚΑΣ  
Γυμνάσιον Μεγάρων

## ΣΚΑΛΑ

- 1) —
- 2) —
- 3) —
- 4) —
- 5) —
- 6) —
- 7) —
- 8) —
- 9) —
- 10) —

- 1) Νῆσος τῶν Δωδεκανήσων
- 2) Ὁ Ἀνδριάς τοῦ πυρπολητοῦ Κανάρη εἰς τὴν... (αἰτ.).
- 3) Ἦταν ἡ πατρίς τοῦ ἔθνομάρτυρος Ρήγα τοῦ Φεραίου.
- 4) Ὁ Ἀνδριάς τοῦ Ἀθανασίου Διάκου εἰς τὴν... (αἰτ.).
- 5) ... Ὡκεανός.
- 6) Καταρράκτης τῆς Ἀμερικῆς
- 7) Βασιλεὺς τῆς Σπάρτης.
- 8) Ἰερὰ πόλις πρὸ Χριστοῦ αἰῶνος.
- 9) Ἐνα εἶδος Ζαρκαδιού.
- 10) Ἡρώς τοῦ 1821.

ΓΕΩΡΓ. Κ. ΤΑΡΑΣΙΔΗΣ  
Γυμνάσιον Ἀρ. Ἐδέσσης.

## ΛΥΣΕΙΣ ΜΗΝΟΣ ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1957

## ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟ

Ὁριζοντίως: 1' Κασάρεα 2) Σῆ-ει 3) Τῶς-Ἀλάχ 4) Ἰός-ἐνι 5) Ἡβῶ 6) Ἰν-ἀήρ 7) Νόμε-Ἀγίε 8) Νά-γέ 9) Σπερχειός. Καθέτως: 1) Κατάλινος 2) ΛΟ-Νὸ 3) Ἰσῶς-Ἀνὲ 4) Σῆς-Ἐαρ 5) Ἡβῶ 6) Ρέα-ἄγε 7) εἰλε-ἄγει 8) Ἀν-Ἡι 9) Ἀρχερεύς.

## ΑΙΝΙΓΜΑ

ἦτοι—οὔτε  
ΜΑΓΙΚΗ ΕΙΚΟΝ

Μπαστούνι.

## ΣΚΑΛΑ

- 1) ω 2) εἰ 3) ἀπὸ 4) Θῆρα 5) Ρῆνος 6) Πύργος 7) Τιβερις 8) Ὀρθρις 9) Ἰάφεθ 10) ἀλλὰ 11) Κέα 12) ἐν 13) αἰ
- 1) Ὁρέστης 2) Ἰάτατος 3) Κέα 4) Ἐριον 5) Κλαρίνον 6) χελιδὼν 7) Ρολὰ 8) Ἡμέρα 9) Μεξικόν 10) Ἀνὰ 11) Τυρὸς 12) Ὡκεανός 13) Νότος 14) Ἀρῆς 15) Ρίς 16) Εὐχέλαιον 17) Τερπνός 18) Ἡβῶ 19) Γυμνάσιον 20) Ἰταλία 21) Γάτα 22) Νεάπολις.

(Ὅτι ἐν χρημάτων ἀρετὴ γίνεταί ἀλλ' ἐξ ἀρετῆς χρήματα).

## ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟ

Ὁριζοντίως: 1) Παρωνυχίς 2) Ραχιτικὸς 5) Λέαινα 6) Ἀσα, 7) Στάρ-νύφη 8) Ἀν 9) Στρά-τσο.

Καθέτως: 1) Παράδοσις 3) Ραχλὴ—Ἄδρ 4) Ἐαρ 5) Νοτιάς 6) Ἰανὸς 7) Χάκων 8) Φά 9) Σασί-χίνα.

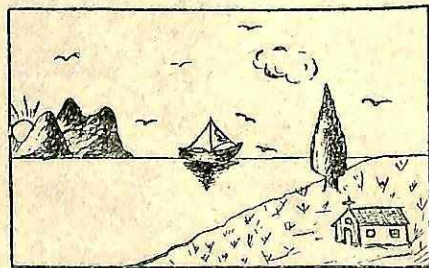
## ΣΚΑΛΑ

- 1) Πῶς 2) Ποὺς 3) Πάθος 4) Παπποὺς 5) Πίνακας 6) Πίνδαρος 7) Πυθαγόρας 8) Παράδεισος 9) Παπαφλέσσας 10) Πελοπόννησος.

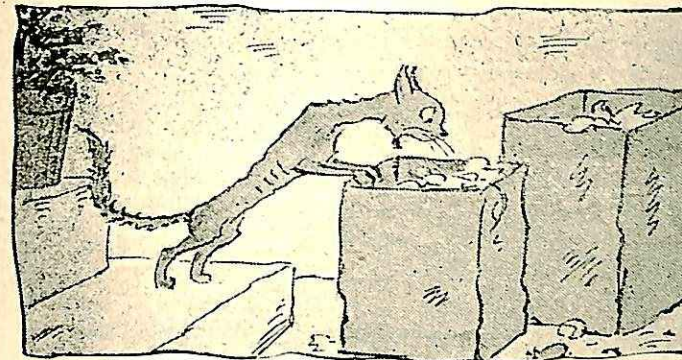
## ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟ

Ὁριζοντίως: 1) Ἀννα-Ἰσος 2) ΣΟΣ 3) Ρὸ-Κά 4) Σέβηρος 5) Σέ-σά 6) Ἀβελ—Ἀδης 7) Ἀν-Σὺ 8) Σκαπάνη 9) ἦς—τὸ 10) ἕνα 11) Σινά-Ὠβίδ.

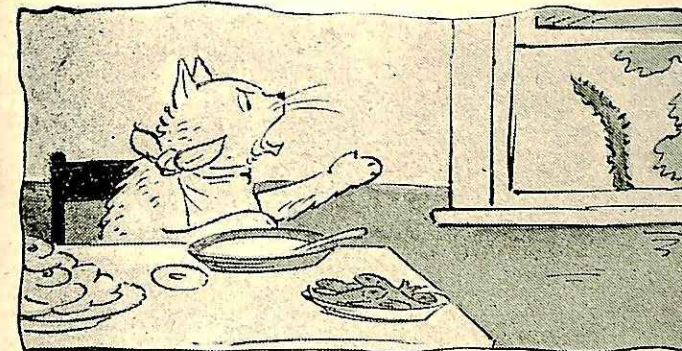
Καθέτως: 1) Ἡρώς—Ἀμὴν 2) ἐάν 3) Νι-τί 4) Ρεβέκκα 5) ἄς-ἔα 6) ὄλως—ὀπὴν 7) ἰς-ἈΩ 8) Τορδάνη 9) ἄς-τί 10) ΣΣΣ 11) Κανᾶ-ῦφος.



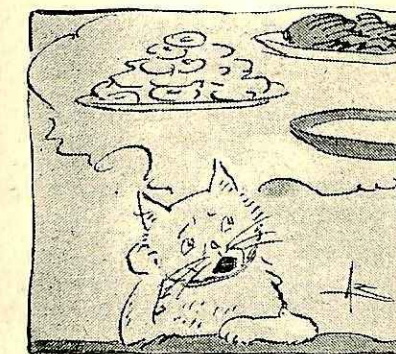
Π. ΜΠΟΥΛΑΛΑΣ  
Γυμν. Ἀρρ. Θηβῶν



Ὁ καύμενούλης ὁ Μπιμπῆς ἦταν δυστυχισμένος. Τ' ἀφεντικό του εἶχε χαθῆ. Κι αὐτός, γεμάτος θλίψη, ἀπὸ τὴ μιὰ στὴν ἄλλη αὐλὴ γυρνοῦσε πεινασμένος, στοὺς τεκεκέδες ψάχνοντας κάτι νὰ βρῇ νὰ γλείψη.



—Ναί. Ἀλλ' ἐάν, ἐκεῖ πού τρῶς στὸ πλουμιστό σου πιάτο, ἀκοῦς κ' ἐμένα, τί μ' αὐτό;—Δὲ θά μοῦ πάη κάτω...  
—Νὰ μοῦδινες καμμιά μπουκιά, ἢ μιὰ γουλίτσα γάλα...  
—Φύγε, Μπιμπίκο. Εὐγενὴς δὲν εἶσαι οὔτε στάλα.

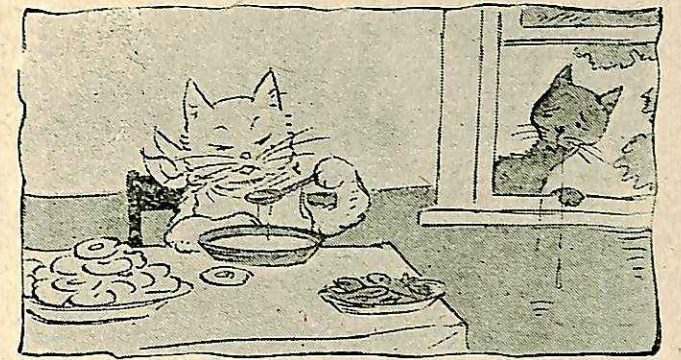


Τώρα γυρίζει στὶς αὐλές, ἀλλὰ φαῖ δὲ βρίσκει.  
«Ἀχ, ποῦν, τὰ γαλατάκια μου καὶ οἱ γεμάτοι δίσκοι...  
Κι ἐκεῖ πού γιὰ τὰ πάχη του γινόταν τόσος ντόρος, ἐστράγγιζε ἀπόμεινε...σωστὸς κοντολυφὸρος!

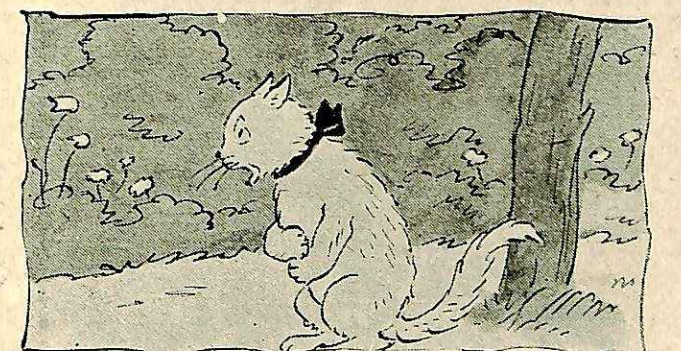


»Νὰ μοῦδινες καμμιά μπουκιά, ἢ μιὰ γουλίτσα γάλα...  
—Φύγε, Παχούλη. Εὐγενὴς δὲν εἶσαι οὔτε στάλα.

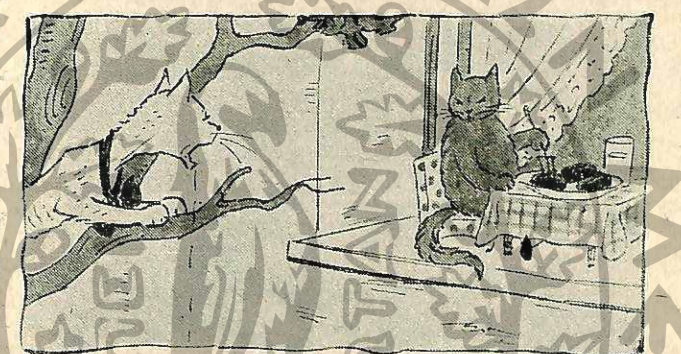
Ἔτσι ὁ Παχούλης ἔμαθε τὸ τί σημαίνει «πεινα». Κι ὅταν ὁ ἀφεντικόυλης του ἦρθε στὸν τρίτο μῆνα, κι ἀρχίνησε ὁ φίλος μας καὶ πάλι νὰ χορταίνει, στοὺς γάτους ὅλους ἔδινε, πὺν ἦταν πεινασμένοι...



Ἦσπου μιὰ μέρα ἀπ' τὴν πολλὴ τὴν πείνα δὲν κρατᾷ καὶ στοῦ Παχούλη τοῦ χοντροῦ τὴν καμαρούλα πάει.  
—Δύο λογάκια νὰ σοῦ πῶ, Παχούλη, μοῦ ἐπιτρέπεις;  
—Μὰ τώρα τρώω, Μπιμπήκο μου. Ἄσε με. Δὲ μὲ βλέπεις;



Ἀλλὰ σὲ κάμποσο καιρὸ τὸ καλοκαίρι φτάνει, ὁ κύριος τοῦ Παχούλη μας πηγαίνει στὰ λουτρά του, κι αὐτὸν ἀπὸ τὴ βία του στὸν κῆπο τὸν ξεχάνει, χωρὶς φαγιά, χωρὶς γλυκὰ καὶ γουργουρὰ ἢ κοιλιά του



Ἐάνου σ' ἕνα παράθυρο μὲ πλούσιους μπερντέδες βλέπει παχὺ τὸν κύρ Μπιμπῆ καὶ μπρὸς του τρεῖς κεφτέδες!  
—Μπᾶ! Πῶς αὐτοῦ, Μπιμπίκο μου; —Τώρα ἔδωπέρα μένω.  
—Ἐγὼ ὅμως φτώχυνα πολὺ. Μὲ βλέπεις τὸν καύμενο;...



# ΠΡΟΣΕΥΧΗ

(ΣΕ ΣΕΝΑ ΠΛΑΣΤΗ ΚΑΙ ΘΕΕ)

- ΔΙΑ ΜΙΚΤΗΝ ΧΟΡΩΔΙΑΝ -

ΑΛ. ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΥ

Σέ σέ. να Πλά. στη καί Θε. έ έ. τού. τη τή στι. γμή ύ.

ψώ. νω μέ καρ. διά καί νοῦ πα. ρά. κλη. σι θερ. μή Πα. τέ. ρα

ρῖ. ξε σπλα. χνι. κιὰ στά πλά. σμα. τά σου μιὰ μα. τιά καί φῶς οὔ.

ρά. νια χα. ραυ. γή σκόρ. π'άπ' τὸ δρό. νο σου στὴ γῆ, καὶ γῆ.

χα. ραυ. γή

1. 2.

ΡΙΧ. ΦΡΕΤΖΑΣ